



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón

Memoria anual

PUERTO DE GIJÓN

Presentación e informes

2007





Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón

Memoria anual

PUERTO DE GIJÓN

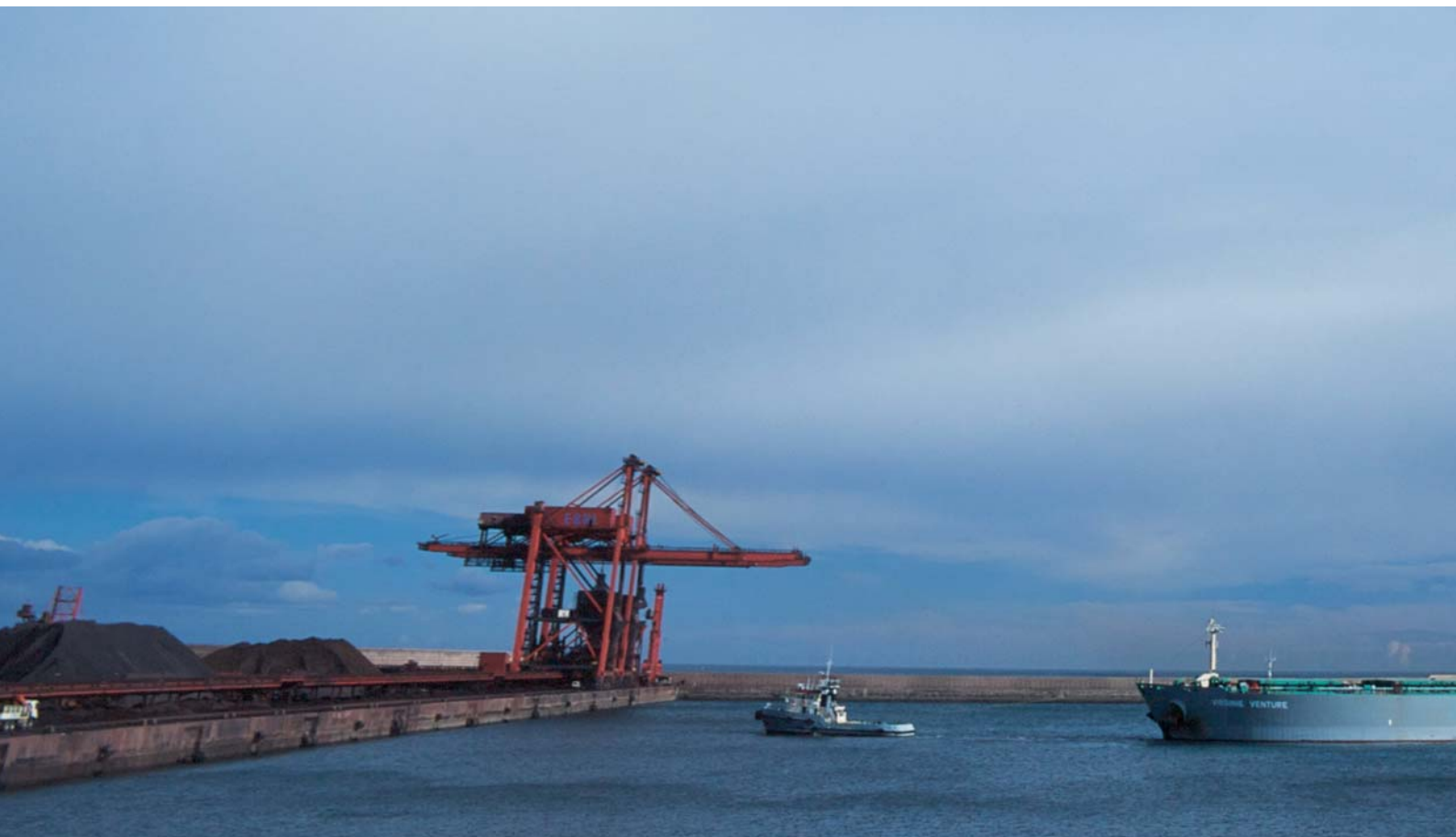
Presentación e informes

2007



Memoria Anual 2007

Puerto de Gijón



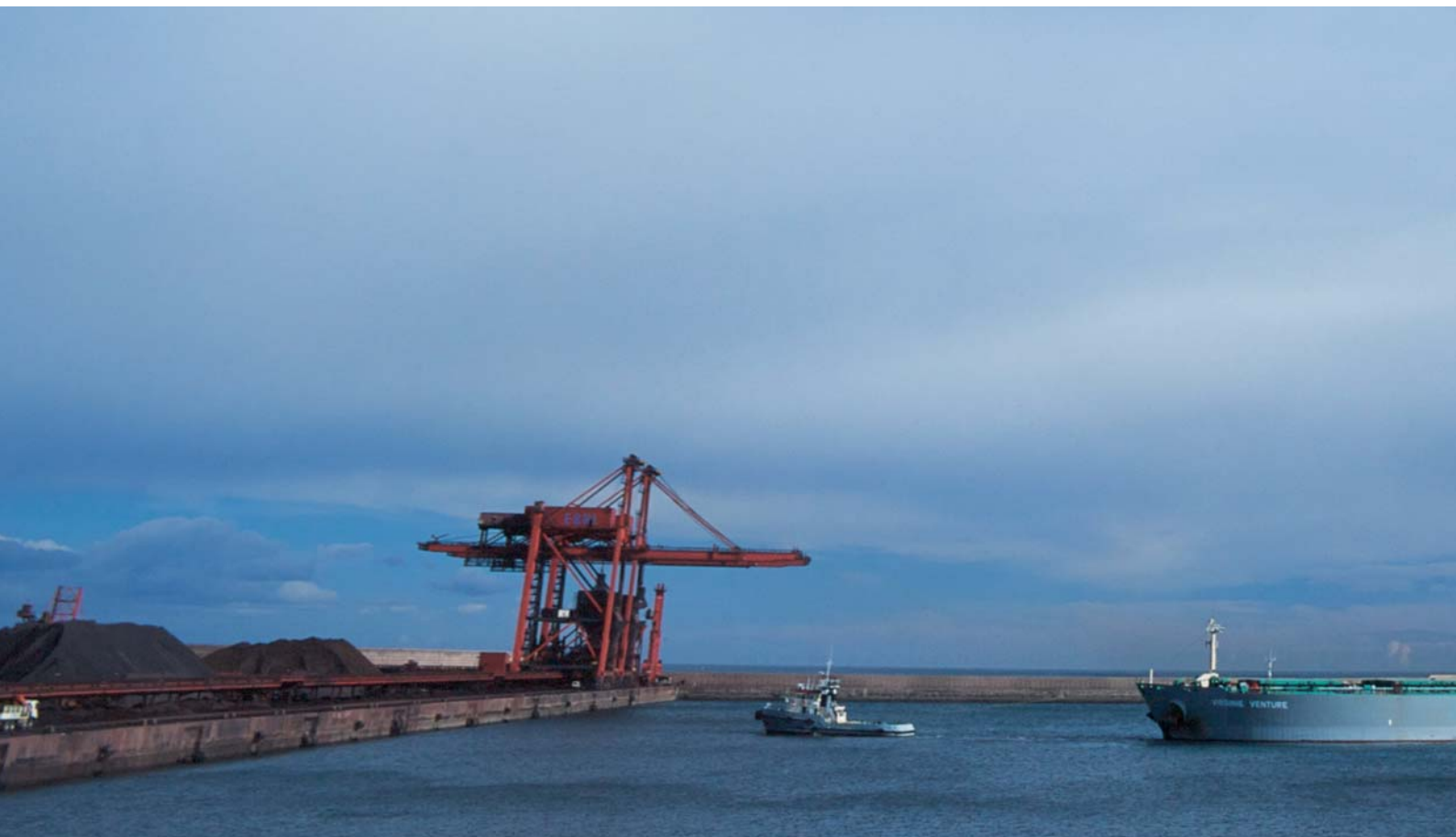
0		1		2	
Consejo de Administración	4	Presentación	6	Informe de gestión	10
				Despliegue estratégico en la organización	12
				Tráficos	14
				Promoción comercial	18
				Comunidad Portuaria	20
				Proyectos, obras e inversiones	22
				Dominio público	23
				Medio Ambiente	24
				Calidad	26
				Seguridad	27
				Recursos humanos	28
				Relaciones externas	29
				Sistemas de información e I+D+i	32
				Resultados económicos	33



3		4		5	
Terminales	40	Ampliación del Puerto	46	Guía de servicios	50
Terminales especializadas	43	Magnitudes principales	48		
Terminales polivalentes	45	Nueva terminal de minerales	49		

Memoria Anual 2007

Puerto de Gijón



0		1		2	
Consejo de Administración	4	Presentación	6	Informe de gestión	10
				Despliegue estratégico en la organización	12
				Tráficos	14
				Promoción comercial	18
				Comunidad Portuaria	20
				Proyectos, obras e inversiones	22
				Dominio público	23
				Medio Ambiente	24
				Calidad	26
				Seguridad	27
				Recursos humanos	28
				Relaciones externas	29
				Sistemas de información e I+D+i	32
				Resultados económicos	33



3		4		5	
Terminales	40	Ampliación del Puerto	46	Guía de servicios	50
Terminales especializadas	43	Magnitudes principales	48		
Terminales polivalentes	45	Nueva terminal de minerales	49		



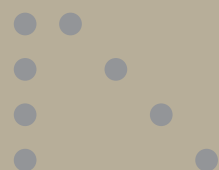
Autoridad Portuaria de Gijón

Memoria anual

PUERTO DE GIJÓN

Presentación e informes

2007



0 Consejo de Administración



Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón a 31 de Diciembre de 2007

Presidente

D. Fernando Menéndez Rexach

Director de la Autoridad Portuaria

D. José Luis Díaz Rato

Vocales en representación de la Administración General del Estado

D. Ignacio Fernández Fidalgo

D. Bernardo Blanco Simón

D. Rolando Lago Cuervo

D. Manuel Peláez López (1)

D. Ignacio García-Arango Cienfuegos-Jovellanos

Vocales del Ayuntamiento de Gijón

Dña. Paz Fernández Felgueroso

D. José María Pérez López (2)

Vocal del Ayuntamiento de Carreño

D. Manuel Ángel Riego González

Vocal en representación de las Cámaras de Comercio, Industria y Navegación de Asturias

D. Luis Arias de Velasco

Vocal en representación de las Organizaciones Empresariales

D. Severino García Vigón (3)

Vocales en representación de las Organizaciones Sindicales

D. Justo Rodríguez Braga (4)

D. Antonio Pino Cancelo (5)

Vocal en representación de los Sectores Económicos del ámbito portuario

D. Antonio Fernández Rodríguez

Vocales en representación del Principado de Asturias

D. Francisco González Buendía

D. Julián Bonet Pérez

Dña. Belén Fernández González (6)

D. Herminio Sastre Andrés (7)

D. Jesús Urrutia García

Dña. Montserrat Bango Amat

D. Francisco Villaverde Suárez

Secretario

D. José Luis Barettino Coloma

(1) Fallecido el día 17 de febrero de 2008.

(2) Sustituyó a D. Carlos Zapico Acebal (Acuerdo de Consejo de Gobierno del Principado de Asturias de 19 de septiembre de 2007).

(3) Sustituyó a D. Romualdo Alvargonzález Figaredo (Acuerdo de Consejo de Gobierno del Principado de Asturias de 19 de septiembre de 2007).

(4) Sustituyó a D. Héctor Roces García (Acuerdo de Consejo de Gobierno del Principado de Asturias de 19 de septiembre de 2007).

(5) Sustituyó a D. Roque Galcerán Sáez (Acuerdo de Consejo de Gobierno del Principado de Asturias de 19 de septiembre de 2007).

(6) Sustituyó a D. Pedro Isidro Rodríguez (Acuerdo de Consejo de Gobierno del Principado de Asturias de 31 de agosto de 2007).

(7) Sustituyó a D. Antonio Suárez Marcos (Acuerdo de Consejo de Gobierno del Principado de Asturias de 31 de agosto de 2007).



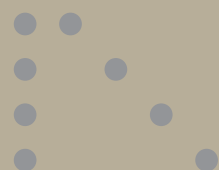
Autoridad Portuaria de Gijón

Memoria anual

PUERTO DE GIJÓN

Presentación e informes

2007



1 Presentación





Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón



1 Presentación



Fernando Menéndez Rexach
Presidente

El año 2007 ha tenido gran importancia para el Puerto de Gijón. Durante el mismo hemos conmemorado el centenario de la primera carga comercial en El Musel, recordando, con gran variedad de actos, los importantes avances logrados durante la última centuria y la decisiva contribución que nuestras instalaciones han realizado durante la misma al desarrollo de Asturias, en general, y de los concejos de Gijón y Carreño, en particular.

En estos últimos cien años el Puerto de Gijón ha pasado de atender buques que apenas portaban dos mil toneladas de mercancía, a prestar servicio a los mayores bulkcarriers que existen en la actualidad, capaces de transportar más de doscientas mil toneladas de carga. Correlativamente, en este periodo, el tráfico total movido por el Puerto, ha pasado de las trescientas mil toneladas, a superar los veintidós millones de toneladas anuales. Esta evolución en el movimiento de mercancías por el Puerto y, por tanto, el crecimiento económico que ello ha generado en su entorno, nunca hubiera sido posible sin la importante inversión en infraestructuras realizada por la Autoridad Portuaria de Gijón, en la cual están representadas todas las Administraciones Públicas y los intereses económicos, empresariales y sindicales de nuestra Comunidad Autónoma.

Actualmente este esfuerzo inversor se ve reflejado en el importante y ambicioso proyecto de Ampliación del Puerto, principal objetivo estratégico de la Autoridad Portuaria de Gijón, que pretende impulsar al Puerto hacia una nueva etapa de desarrollo y ofrecer a la región nuevas oportunidades de crecimiento, diversificación y creación de riqueza, produciendo, además, un efecto multiplicador, con la atracción de nuevas inversiones privadas que generen mas y mejor empleo y fortalezcan nuestra actividad económica.

Indudablemente, la Comunidad Portuaria de Gijón tiene por delante muchos e importantes retos para los próximos años, que afrontaremos con ilusión y confianza, siguiendo el impulso del Gobierno del Principado de Asturias, a quien le corresponde por Ley señalar la política de la Autoridad Portuaria de Gijón.

La Comunidad Portuaria, demostrando el interés que tiene por mejorar la gestión de la diversa oferta de servicios portuarios y prepararse para los retos que tiene planteados, ha puesto en marcha durante este año un importante y exigente proyecto de formación que ha tenido una excelente acogida y un elevado número de participantes.

Por su parte, el Foro de Promoción, creado también en el seno de la Comunidad Portuaria, ha ampliado su red comercial a Castilla y León, Bruselas y Shanghai. El objetivo principal es comercializar la oferta del Puerto, aumentar los tráficoy atraer nuevas inversiones empresariales. En línea con estos objetivos estratégicos del Puerto, se trabaja por implicar a la Comunidad Portuaria a unirse a sus actividades comerciales, con el fin de establecer lazos efectivos con los principales puertos a nivel mundial.

Este año ha destacado, de forma sobresaliente, el esfuerzo realizado en la apertura de nuevos destinos para los



tráficos de contenedores. La cantidad y la calidad de las líneas regulares de El Musel es clave para su competitividad y, principalmente, para la de las empresas productoras de su entorno, pues permite ofertar más conexiones internacionales y fletes más competitivos, así como un mayor control de las cadenas logísticas. En el año 2007, se han inaugurado tres nuevas líneas regulares, que permiten al Puerto de Gijón ofrecer a los empresarios del hinterland conexiones con más de 200 puertos de todo el mundo, a través de las principales navieras del mundo. Como consecuencia, el tráfico de mercancía general contenerizada ha aumentado espectacularmente y, estamos convencidos, que seguiremos concentrando el interés de numerosas empresas asturianas y del resto de España, especialmente de Castilla y León, como una clara oportunidad de negocio y sobre todo como herramienta al servicio de la competitividad de todas ellas.

Las infraestructuras realizadas y las que están en ejecución, unidas a las nuevas expectativas de crecimiento que ofrece la ZALIA, serán un instrumento eficaz al servicio del empresariado y del progreso económico.

Una manifestación evidente del interés suscitado por el Puerto durante este año en el ámbito internacional, ha sido la propuesta presentada por un consorcio privado

integrado por CMA-CGM, GLD Lines (Grimaldi y Louis Dreyfuss Lines), Modalohr, Caisse des Dépôts, BP2S (Bureau de promotion du short sea) y COE (Cercle pour l'Optimodalité en Europe) para el concurso Hispano-Galo de Autopistas del Mar en el Arco Atlántico, promovido por la Unión Europea. De resultar elegida dicha propuesta, el Puerto de Gijón se convertirá en la cabecera de la autopista del mar en el Norte de España.

En definitiva, la profesionalidad, la competitividad, el compromiso y la apertura del Puerto al empresariado del Hinterland, son los rasgos característicos que deben impregnar nuestra actividad. Con ello, el Puerto de Gijón proyectará y lo está haciendo ya, una imagen de herramienta al servicio del comercio y la industria, mostrándose como un elemento clave del desarrollo de la actividad económica.

No puede finalizarse esta presentación sin agradecer a todas las Administraciones, Instituciones, Empresas y trabajadores, el esfuerzo y la implicación que están desarrollando para que estos ambiciosos objetivos puedan ser alcanzados.



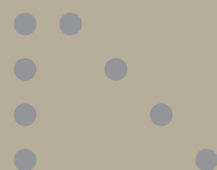
Autoridad Portuaria de Gijón

Memoria anual

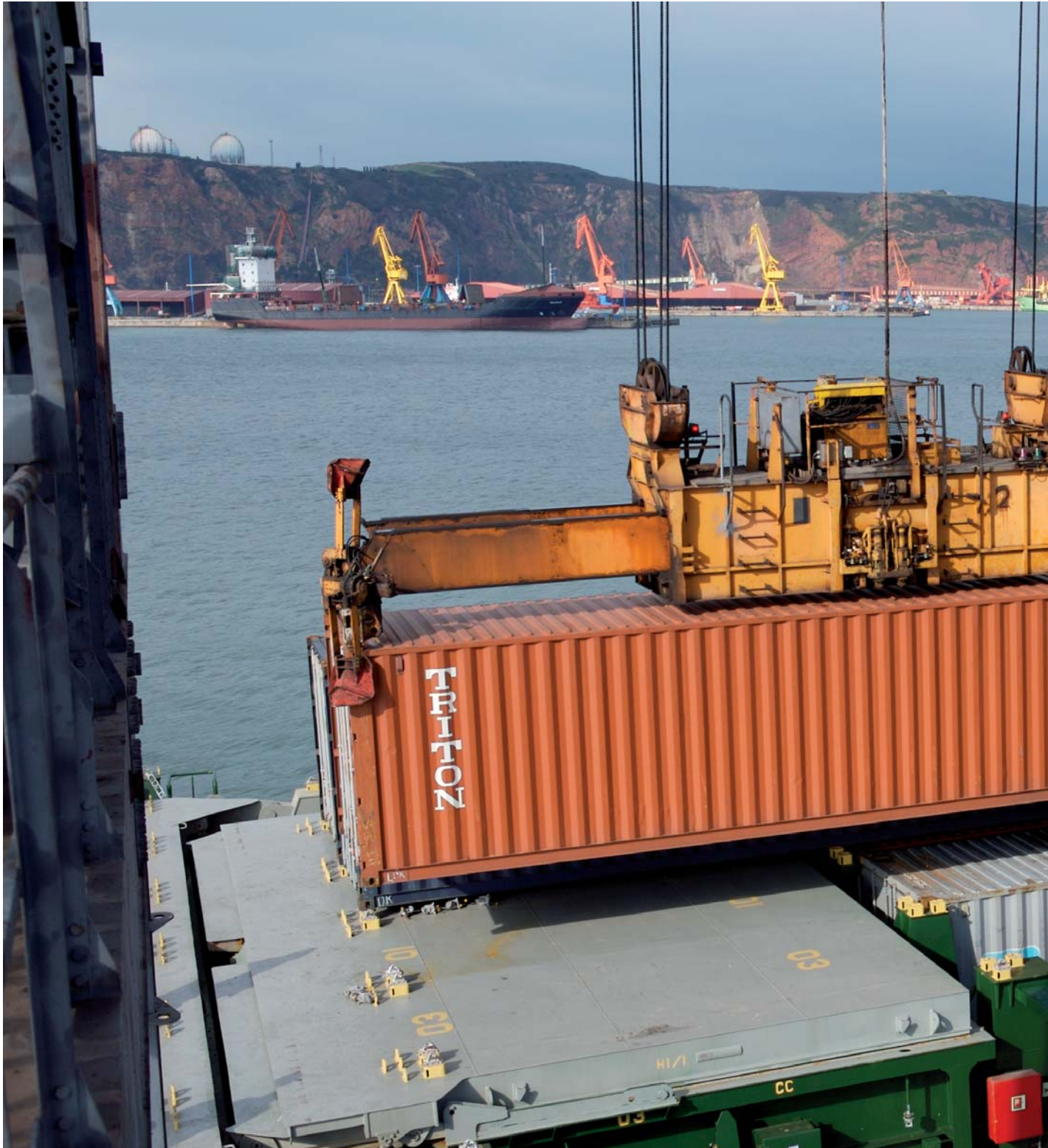
PUERTO DE GIJÓN

Presentación e informes

2007



2 Informe de gestión



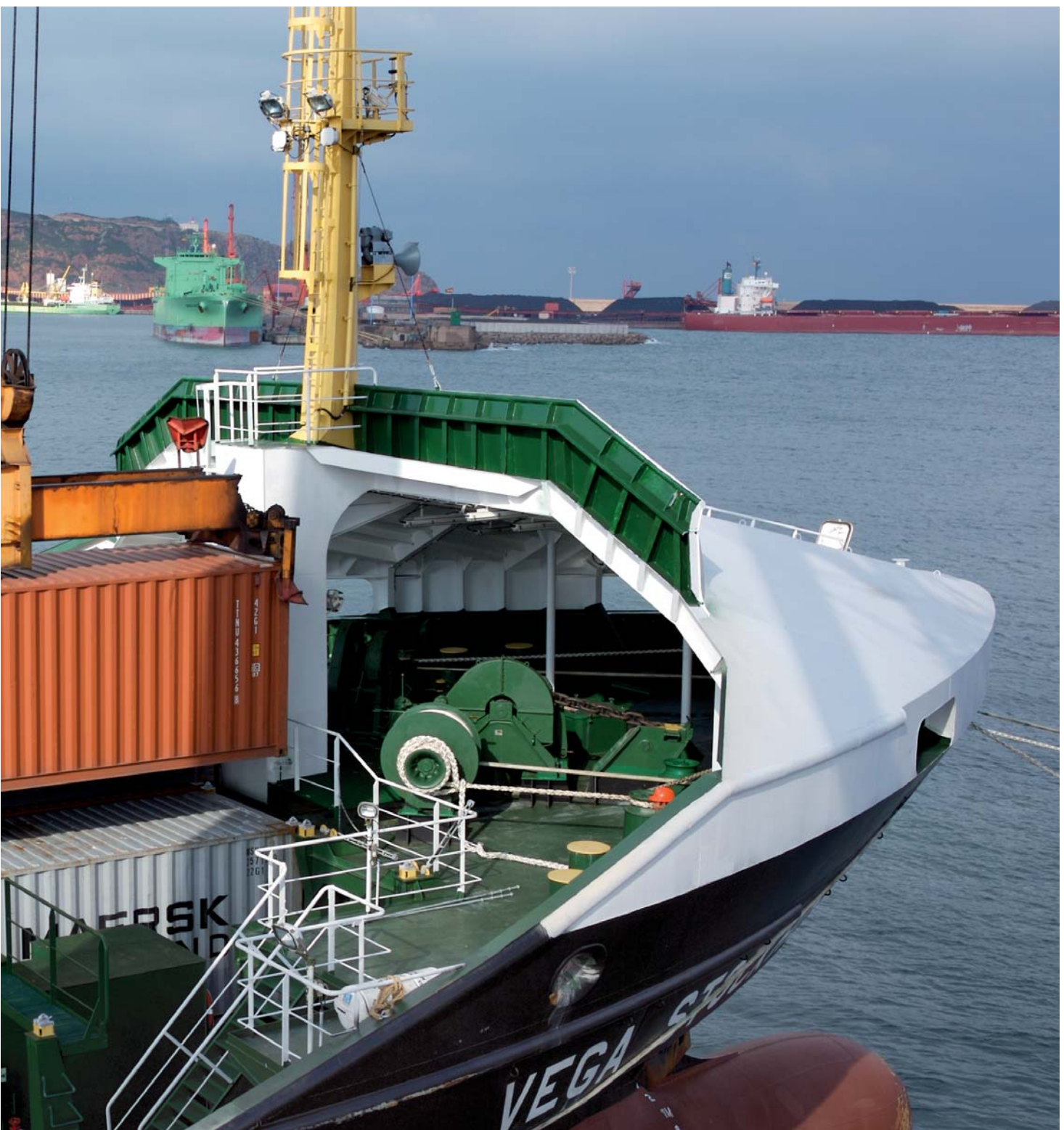
Despliegue estratégico en la organización
Tráficos
Promoción comercial
Comunidad Portuaria
Proyectos, obras e inversiones
Dominio público
Medio Ambiente

Calidad
Seguridad
Recursos humanos
Relaciones externas
Sistemas de información e I+D+i
Resultados económicos



Puerto de Gijón

Autoridad Portuaria de Gijón



2 Informe de gestión

Despliegue estratégico en la organización



José Luis Díaz Rato
Director

En el año 2007, la Autoridad Portuaria de Gijón ha comenzado a trabajar enfocando sus actividades al cumplimiento de los objetivos establecidos en el Plan Estratégico 2007-2020. Este plan estratégico contempla entre otros los siguientes aspectos: evolución prevista de los tráficos actuales, posibilidades de diversificación, tendencias en transporte marítimo internacional, situación y evolución de competidores, situación y evolución del tejido económico del hinterland, servicios e instalaciones necesarias, etc. Además, se ha propuesto una nueva estrategia comercial y de marketing para los próximos años. El plan contempla unas amplias expectativas de crecimiento gracias a las nuevas infraestructuras que se encuentran en desarrollo y durante este año 2007, se han comenzado a ver los buenos resultados de las primeras

iniciativas comerciales basadas en dicho plan.

El desarrollo de esta nueva estrategia se realiza utilizando de forma sistemática el cuadro de mando integral (CMI). Esta metodología de gestión permite a la organización alinear la estrategia hacia su visión y traducirla en objetivos que dirijan las iniciativas y actividades del personal, enfocándolo en la creación de valor.

Por tanto, partiendo de la Misión, Visión y Mapa Estratégico definidos a raíz del nuevo plan, durante el año 2007 se ha trabajado en la alineación de la organización con los objetivos planteados. Para ello, se han establecido cuatro comités de gestión que trabajan en ámbitos complementarios y enfocados al cumplimiento de dichos objetivos. Los comités de trabajo son:

Comité

Objetivo

Estrategia del Negocio	Análisis, planificación y toma de decisiones de la estrategia del negocio a medio/largo plazo
Gestión Comercial	Seguimiento y coordinación del Plan de Marketing y de las labores comerciales
Gestión de las Operaciones	Seguimiento y coordinación de la operativa del Puerto
Gestión de la Organización	Seguimiento y coordinación de la operativa interna de la APG





Estos comités son ejecutivos y toman decisiones en los ámbitos de gestión señalados. Las decisiones adoptadas se comunican utilizando tanto el Comité de Dirección como las reuniones departamentales que cada uno de los responsables realiza periódicamente para transmitir y hacer partícipe a todos los miembros de la organización de los aspectos claves de la gestión.

Junto con la creación de estos comités

se ha adaptado la estructura de procesos de la organización y se han alineado los objetivos funcionales de todo el personal. Para lograr alcanzar los objetivos planteados, se utilizan herramientas como la gestión por competencias y la gestión de la actividad, que permiten adaptar los perfiles personales a las necesidades de la organización y realizar un seguimiento del cumplimiento de objetivos y de la contribución del personal a la consecución de la Misión y Visión del Puerto.

De esta forma, el modelo de gestión de la Autoridad Portuaria de Gijón se consolida, integrando nuevas herramientas que permitan alcanzar los objetivos de la organización. En la actualidad, herramientas como el CMI, las certificaciones ISO 9001 y 14001, el modelo EFQM, la gestión por competencias y la gestión de la actividad se presentan como un único sistema de gestión, el modelo “Puerto de Gijón”.

Misión, Visión y Valores

Nuestra MISIÓN:

¿Por qué existimos?, ¿cuál es nuestro fin último?

Promover el desarrollo empresarial e industrial del ámbito de influencia del Puerto, facilitando el movimiento de mercancías, el transporte intermodal y los servicios logísticos.

Nuestra VISIÓN de negocio:

¿Cómo vamos a cumplir la Misión?

Plataforma Logística

HUB del Arco Atlántico

Liderazgo como Puerto Energético / Industrial

Nuestros VALORES:

¿Qué patrones de conducta deben guiar las actuaciones de las personas del Puerto de Gijón?

Compromiso e ilusión

Iniciativa y Creatividad

Responsabilidad y excelencia

Colaboración y Transparencia

Tráfico total y estructura

El tráfico total del Puerto de Gijón durante el año 2007 (incluyendo el tráfico interior, el avituallamiento y la pesca) ascendió a 20,8 millones de Tm. Aunque no se alcanza el resultado del año 2005, récord histórico de tráfico con un total de 21,8 millones de Tm, si se han superado los 20,5 millones de Tm registrados en el año 2006, lo cual supone un aumento de tráfico del 1,3%. El Puerto de Gijón, ha crecido un 54,2%, a lo largo de los últimos 10 años.

La estructura del tráfico total de mercancías continúa siendo similar a la de años anteriores. De los 20,5 millones de Tm de tráfico (sin incluir el tráfico interior, el avituallamiento y la pesca), los graneles sólidos suponen 18,3 millones de Tm (el 89,1%), los graneles líquidos suponen 1,5 millones de Tm (el 7,2%) y la mercancía general 755.9 miles de Tm (el 3,7%).

La distribución de la mercancía en función de su carga o descarga en el Puerto también continúa con una estructura similar a la de años anteriores. La descarga de mercancías (descontando el tráfico interior, el avituallamiento y la pesca) ha supuesto 18,8 millones de Tm, lo cual representa un 91,5% del total de mercancías movidas; de las



cuales 879,4 miles de Tm (el 4,3%) han sido de cabotaje. Las mercancías cargadas suponen 1,7 millones de Tm, lo cual representa el 8,5% del total de mercancías movidas; de las cuales 1,1 millones de Tm (el 63,4%) han sido de cabotaje.

El número total de buques mercantes del Puerto ascendió a 1.080, superior al número de buques durante el año 2006 que ascendió a 1.009. El arqueo bruto ascendió a 14,2 millones de GT, un 1,3% superior al del año 2006.

El total de tráfico del año 2007 ha superado al registrado en el 2006, existiendo una subida general en todos los tipos de tráfico: graneles sólidos, graneles

líquidos y mercancía general. De todos ellos la mercancía general contenerizada es la que ha tenido el incremento más destacado con un 78,9%. Durante el año el mayor movimiento de tráfico se ha registrado en el segundo semestre.

Graneles sólidos

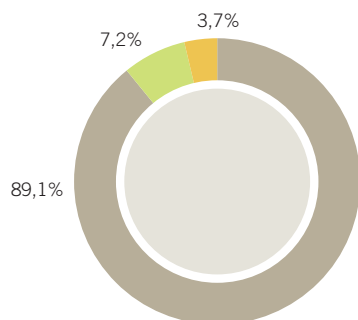
El movimiento de graneles sólidos en el Puerto de Gijón asciende a 18,3 millones de Tm, representando aproximadamente el 16% del volumen de granel sólido movido en el conjunto del Sistema Portuario Español. El Puerto de Gijón es líder de este tráfico y se encuentra aproximadamente a 8 millones de Tm de diferencia respecto a su inmediato anterior, el puerto de Tarragona. El tráfico



Tráfico total

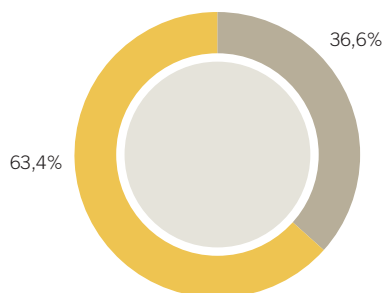
	Miles de Tm
2007	20.782
2006	20.488
2005	21.791
2004	20.060
2003	19.165
2002	20.525
2001	19.203
2000	19.807
1999	18.424
1998	15.254

Composición del tráfico por tipo de mercancías



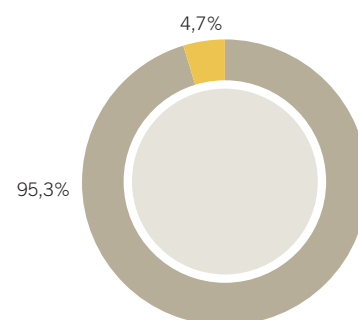
	Miles de Tm	% participación
Graneles sólidos	18.305	89,1%
Graneles líquidos	1.470	7,2%
Mercancía general	756	3,7%
TOTAL	20.531	

Clasificación de mercancías cargadas por tipo de navegación



	Miles de Tm	% participación
Exterior	637	36,6%
Cabotaje	1.102	63,4%
TOTAL	1.739	

Clasificación de mercancías descargadas por tipo de navegación



	Miles de Tm	% participación
Exterior	17.908	95,3%
Cabotaje	879	4,7%
TOTAL	18.787	

de graneles sólidos está compuesto principalmente por carbón térmico y siderúrgico con 10,6 millones de Tm, mineral de hierro y dunita con 6,3 millones de Tm, cemento y clinker con 1,1 millones de Tm y cereales con 131,3 miles de Tm.

La principal terminal de graneles del Puerto, la EBHI (European Bulk Handling Installation), mantiene cifras de tráfico muy similares a años anteriores, representando con sus 15,7 millones de Tm, un 85,8% de los graneles sólidos movidos

en el Puerto. Estos graneles se distribuyen en 3,8 millones de Tm de carbón siderúrgico, 5,9 millones de Tm de carbón térmico y 6,1 millones de Tm de mineral de hierro.

El carbón térmico ha sufrido un retroceso debido a que ha experimentado un encarecimiento notable, al igual que su flete, por lo que el consumo de energía se ha orientado hacia el gas. Además, esta tendencia se ve acrecentada por las restricciones ambientales de las centrales térmicas. Esto ha venido a

influenciar el tráfico de la terminal EBHI que ha perdido un 0,9% de tráfico respecto al año 2006, a pesar de que se han mantenido los tráficos de su principal cliente Arcelor-Mittal.

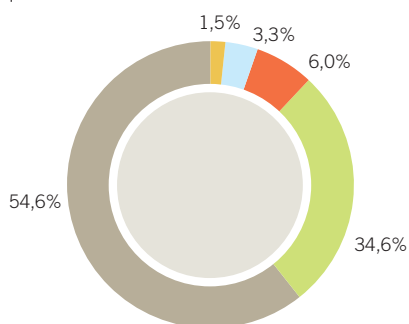
Respecto al tráfico de graneles sólidos también ha destacado en el año 2007 la puesta en marcha de una nueva terminal de cereales en el muelle Ingeniero Moliner. También este año, se ha inaugurado un nuevo tráfico de clinker que se suma al ya importante tráfico de cemento.

Buques entrados en el año

	Número		GT en Miles de Tm
2007	1.080	2007	14.197
2006	1.009	2006	13.971
2005	1.017	2005	14.988
2004	806	2004	13.435
2003	946	2003	13.184
2002	1.064	2002	13.589
2001	1.069	2001	13.366
2000	1.084	2000	13.769
1999	1.131	1999	13.443
1998	921	1998	10.829

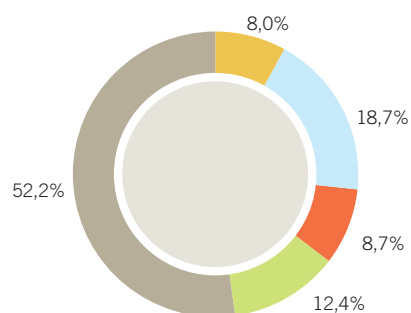


Graneles sólidos



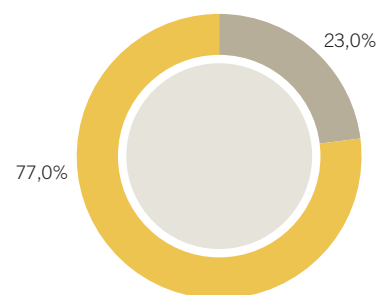
	Miles de Tm	% participación
Carbón	9.989	54,6%
Mineral de hierro	6.336	34,6%
Cemento	1.099	6,0%
Coke	607	3,3%
Resto	274	1,5%
TOTAL	18.305	

Graneles líquidos



	Miles de Tm	% participación
Gasóleo	768	52,2%
Fuel-oil	182	12,4%
Gasolina	128	8,7%
Butano y propano	275	18,7%
Betúnes y asfaltos	118	8,0%
TOTAL	1.471	

Mercancía general



	Miles de Tm	% participación
Contenerizada	174	23,0%
No contenerizada	582	77,0%
TOTAL	756	

Tráfico terminal de graneles (EBHI)

	Miles de Tm			Total
	Mineral de hierro	Carbón	Coke	
2007	6.101	9.320	359	15.780
2006	5.859	9.534	509	15.902
2005	6.075	10.380	352	16.807
2004	6.163	9.804	412	16.379
2003	5.687	8.673	315	14.675
2002	6.275	8.988	552	15.815
2001	6.632	6.678	271	13.581
2000	6.255	7.870	282	14.407
1999	6.276	7.542	320	14.138
1998	6.435	4.999	162	11.596

● Mineral de hierro ● Carbón ● Coke

Tráfico de contenedores

		Número TEU's			Mercancía Tm
2007		13.849	2007		174.246
2006		7.740	2006		87.508
2005		5.048	2005		63.801
2004		4.441	2004		45.764
2003		10.397	2003		99.757
2002		10.402	2002		98.088
2001		18.351	2001		184.028
2000		19.204	2000		184.523
1999		14.217	1999		130.311
1998		8.785	1998		79.792

Durante este año se ha incrementado el tráfico por ferrocarril con la incorporación de una operadora privada de transporte de carbón para la central térmica que Unión Fenosa tiene en La Robla. Además, en enero de 2008, otra nueva operadora privada comenzará a transportar clinker desde Gijón hasta una cementera de Valladolid.

Graneles líquidos

Los graneles líquidos han alcanzado la cifra de 1,5 millones de Tm experimentando un ascenso del 8,4%. Los combustibles líquidos del petróleo se han incrementado en un 3,6% situándose en 1,1 millones de Tm. Los gases energéticos del petróleo se han incrementado en un 20%, situándose en 279,4 miles de Tm de butano y propano. Los productos asfálticos se han incrementado en un 30,79%, llegando a los 118,7 miles de Tm.

Todos los graneles líquidos han experimentado un aumento debido a la demanda del mercado, esto ha propiciado que se haya logrado un máximo histórico en el movimiento de este tipo de mercancía.

Mercancía general

La mercancía general ha alcanzando una cifra de 755,9 miles de toneladas con un crecimiento del 25,8% respecto al año 2006. La mercancía general contenerizada se ha incrementado en un 78,9% llegando a la cifra de 13.849

TEU's. La mercancía general no contenerizada ha alcanzado las 581,7 miles de Tm con un incremento del 13,4% respecto al año 2006.

El tráfico de mercancías contenerizadas ha aumentado gracias a las nuevas líneas regulares de contenedores que se han incorporado en el año 2007. Actualmente el Puerto de Gijón cuenta con 5 líneas, lo que supone entre 3 y 4 escalas semanales. Por ello, la TCG (Terminal de Contenedores de Gijón) se plantea invertir en la mejora de sus medios materiales y humanos. Arcelor-Mittal es uno de los principales clientes de las nuevas líneas de contenedores.

Tráficos por ferrocarril

Durante el año 2007 el Puerto de Gijón ha pasado a ser "la referencia" del sistema portuario español en cuanto al movimiento de mercancías por ferrocarril. Este hecho se ha conseguido gracias a una acertada estrategia, apoyada por la Unión Europea, de vincular transporte marítimo y ferroviario, lo que permite reducir el tráfico pesado por carretera. El Puerto de Gijón ha sido pionero en la liberalización de la prestación del servicio ferroviario, inaugurando durante el año 2007 el primer servicio prestado por una operadora privada. En total son cinco las empresas ferroviarias que operan en el Puerto: RENFE, FEVE, Comsa Rail Transport, Construa-Rail y Acciona Rail Services, aportando mayor flexibilidad y capacidad de operación a

sus clientes. En estos momentos es el único puerto operativo durante todos los días del año. Además, el desarrollo de este tráfico ferroviario, permite reducir de manera significativa el impacto ambiental del Puerto.

La mejora del servicio ha sido notable tanto cualitativa como cuantitativamente y los resultados se pueden comprobar fácilmente en la cifras del movimiento de carga por ferrocarril y que suponen un récord para el Puerto. En el ancho de vía RENFE, se ha pasado de los 298 miles de toneladas en el año 2006 a los 642 miles de toneladas en 2007, un incremento del 115,3 %, suponiendo en cuanto a número de trenes haber pasado de 1.258 en el año 2006 a 2.013 en el año 2007. En cuanto a FEVE, el movimiento de mercancías ha supuesto 1,7 millones de toneladas con un total de 4.874 trenes.

Estas cifras han sido posibles gracias al incremento de las entradas y salidas de productos siderúrgicos de Arcelor-Mittal, el comienzo del transporte de carbón con destino a la planta de La Robla de Unión FENOSA y a la planta en Lada de Iberdrola y el incremento del movimiento también de carbón a la planta de Compostilla de ENDESA. Las expectativas de crecimiento del tráfico por ferrocarril para el año 2008 son también muy buenas, debido a la previsión de aumento de tráfico de productos siderúrgicos, el nuevo tráfico de clinker y nuevos destinos para el carbón.

Misiones comerciales

El Puerto de Gijón ha desarrollado una red comercial con varios puntos estratégicos. Desde Asturias, ha extendido su área comercial a Castilla y León; a varios países europeos habilitando una oficina en Bruselas y a China, cuyo centro de operaciones se localiza en Shanghai. En cada caso, se han desarrollado acuerdos con distintas organizaciones para establecer la red comercial que represente al Puerto de Gijón, manteniéndose contratos con promotores comerciales del IDEPA en distintos países con los que se realizan prospecciones de mercado y visitas comerciales; tal es el caso del Reino Unido, BENELUX, Alemania o China. Además, esta red se encuentra a disposición de la Comunidad Portuaria y del Foro de Promoción, cuyo objetivo es potenciar los tráficó de mercancías a través del Puerto.

Entre las Misiones Comerciales e Institucionales a las que ha asistido la Autoridad Portuaria de Gijón, cabe destacar el viaje institucional a Caen, Francia, en la región de la Baja Normandía del 17 al 19 de enero; el viaje institucional a Portugal los días 28 a 31 de enero y la misión institucional a Argentina y Uruguay del 9 al 17 de marzo. Desde la perspectiva comercial la Autoridad Portuaria de Gijón ha participado en la misión comercial a la India, del 13 al 18 mayo y en la misión comercial a Japón y a Corea del Sur, los días 22 a 28 de octubre.

Además, se han realizado visitas a varios puertos entre las que destacan: Puerto San Pedro en Costa de Marfil, Waterwegen en Zeekanaal y Le Havre.

Presencia en ferias, exposiciones y congresos

Durante el año 2007 la Autoridad Portuaria de Gijón participó en la feria "Transport Logistic" que se celebró en Munich los días 12 a 15 de junio, así como en el "Marilog 2007", ciclo de conferencias paralelas a esta feria. Es la tercera vez que la Autoridad Portuaria de Gijón participa en esta feria celebrada bienalmente.



En el mes de abril, la Autoridad Portuaria de Gijón asistió a la "9th Global Liner Shipping Conference" en Londres y en el mes de octubre participó en el congreso "Shippers Forum" que se celebró en Lisboa. La "Short Sea Shipping Conference", celebrada en la ciudad belga de Brujas en el mes de noviembre, también contó con la participación de representantes de la APG.

Además, se acudió a la "Feria Internacional de Muestras de Asturias" (FIDMA), que se celebró en Gijón los días 4 a 19 de agosto y al primer "Salón Internacional del Mar de Gijón" (SIMAR), que se celebró en Gijón los días 3 a 6 de mayo.

Otra actividad destacable ha sido la asistencia a ferias relacionadas con el sector de cruceros, entre las que destacan: "Seatrade" en Miami, y la "Seatrade Europe" en Hamburgo. Además, se asistió a la "Feria Internacional de Turismo" (FITUR) en Madrid.

Durante el año se han establecido diversos contactos con navieras: SAMS-KIP, JSV, Brittany Ferries, LD Lines, Evergreen, MSC, Holland Maas y CANARSHIP.

Acuerdos y convenios

El Puerto de Gijón ha ratificado el acuerdo de hermanamiento con el Puerto de Miami. Con este acuerdo ambos



puertos se comprometen al intercambio de información relacionada con los movimientos de carga y de cruceros, información estadística de cada uno, proyectos de desarrollo de infraestructura portuaria y estudios generales de mercado dirigidos al aumento del tráfico de cruceros y de carga en los dos puertos.

Además, se ha comenzado a desarrollar el acuerdo firmado en 2006 con el puerto chino de Ningbo. Dentro de esta última iniciativa, se han intercambiado visitas de técnicos entre los dos Puertos, con el objetivo de promover actividades conjuntas, formar equipos mixtos de trabajo en gestión portuaria y fortalecer los intercambios de información. Por parte del puerto de Ningbo, se ha contado en Gijón con la presencia de Gong Li Ming, vicepresidente del puerto de Ningbo, y Jiang Tao, director general de una de las terminales de contenedores del mismo.

Nuevas líneas

Actualmente, la Terminal de Contenedores de Gijón (TCG) recibe entre tres y cuatro escalas semanales, habiendo aumentado fuertemente su actividad durante el año. El número de líneas regulares ha pasando de dos a cinco.

Líneas de contenedores

- X PRESS – BRX Norte.
Gijón - Rotterdam - Bilbao - Gijón
- X PRESS – BRX Sur.
Gijón - Vigo - Lisboa - Barcelona - Valencia - Lisboa - A Coruña - Bilbao - Gijón
- JSV.
Gijón - Livorno - Civitavecchia
- JSV-HOLLAND MASS.
*Gijón - Canarias
(Gijón - Bilbao - Vigo - Sines - Las Palmas - Tenerife - Lanzarote - Fuerteventura)*
- HOLLAND MAAS.
*Gijón - Marruecos
(Gijón - Vigo - Casablanca)*

La naviera X-Press Line mantiene su oferta de feeder público con el Norte de Europa (Rotterdam) y el Mediterráneo (Lisboa, Barcelona y Valencia) a través del servicio BRX que hace escala una vez por semana en Gijón para cada uno de los sentidos. En este feeder se cargan contenedores de COSCO; China Shipping; MOL; Maersk Line; CMA-CGM; K Line; NYK y MISC. En Tanktainers: Suttons, Bulkhaul y Stolt Nielsen.

Las navieras, Holland Maas, JSV y MSC, han firmado un acuerdo mediante el cual ofrecen un servicio semanal desde Gijón a las Islas Canarias. Mediterranean Shipping Company, utiliza este servicio como feeder haciendo los transbordos en los puertos de Vigo, Sines, Bilbao y Las Palmas. La naviera JSV también ofrece un servicio semanal desde Gijón con los puertos italianos de Livorno y Civitavecchia. Holland Maas presta servicio semanal Gijón-Casablanca.

Cruceros

La Autoridad Portuaria de Gijón participó de manera activa en la "Seatrade Cruise Shipping Convention" celebrada en el mes de marzo de 2007 y que está considerada la feria internacional de cruceros más importante del mundo. Además, también ha participado en "Seatrade Europe", celebrada en Hamburgo en el mes de septiembre. El objetivo es promocionar tanto el Puerto de Gijón como el turismo en la ciudad y en todo el Principado de Asturias.

El Puerto de Gijón participa en estas ferias como integrante del Costa Verde Cruise, entidad que agrupa junto a Gijón a los Puertos de Bilbao, La Coruña y Santander y se centra en la promoción de estos puertos en el mercado de cruceros; estableciéndose contactos con armadores americanos, ingleses, alemanes e italianos. Esta asociación acudió a estas ferias con un stand ubicado en el pabellón del Organismo Público Puertos del Estado. Además la Autoridad Portuaria de Gijón realizó visitas comerciales a compañías americanas.

Durante el año 2007 tres cruceros hicieron escala en Gijón: El Rhapsody de la naviera MSC, el Saga Ruby, de Saga Shipping y el Black Prince, de la británica Fred Olsen. La huelga de transportes sufrida durante el año 2007 impidió mejorar los resultados del año 2006, durante el cual se recibieron igualmente tres escalas de cruceros.



Instituto Portuario de Gijón

Durante el año 2007, el Instituto Portuario de Gijón (IPG) ha desarrollado como en años anteriores una intensa actividad dirigida a la Comunidad Portuaria del Puerto de Gijón, a través de la celebración de Seminarios, Cursos de Formación, reuniones de Equipos de Trabajo, asambleas de varios grupos y asociaciones Nacionales e Internacionales y la publicación del boletín de noticias del Puerto de Gijón.

El IPG continúa siendo la sede de la Comunidad Portuaria de Gijón, asociación que articula su funcionamiento a través de una serie de foros, especializados en distintos temas de interés para el Puerto de Gijón y cuyo objetivo es mejorar la competitividad de la oferta de servicios del Puerto y su comercialización.

El Foro de Calidad desarrolla los aspectos de la operativa relacionados con la calidad, con el fin de mejorar la prestación de los servicios que ofrece el Puerto de Gijón. Además, durante el año 2007 ha actuado como agente facilitador del desarrollo de las actividades realizadas en la Asociación Comunidad Portuaria.

Creado con posterioridad al Foro de Calidad, el trabajo desarrollado por el Foro de Seguridad ha ido en aumento en los últimos años, incidiendo de manera constante en todos aquellos aspectos relacionados con la seguridad en el Entorno Portuario.

El Foro de Promoción, de más reciente constitución, ha experimentado a lo largo del año 2007 un impulso que se ha traducido en el desarrollo de numerosas iniciativas comerciales para la difusión del Puerto de Gijón.

Durante este año, se ha mejorado la coordinación entre los foros, obteniendo



como resultado una mayor coherencia en las actuaciones desarrolladas.

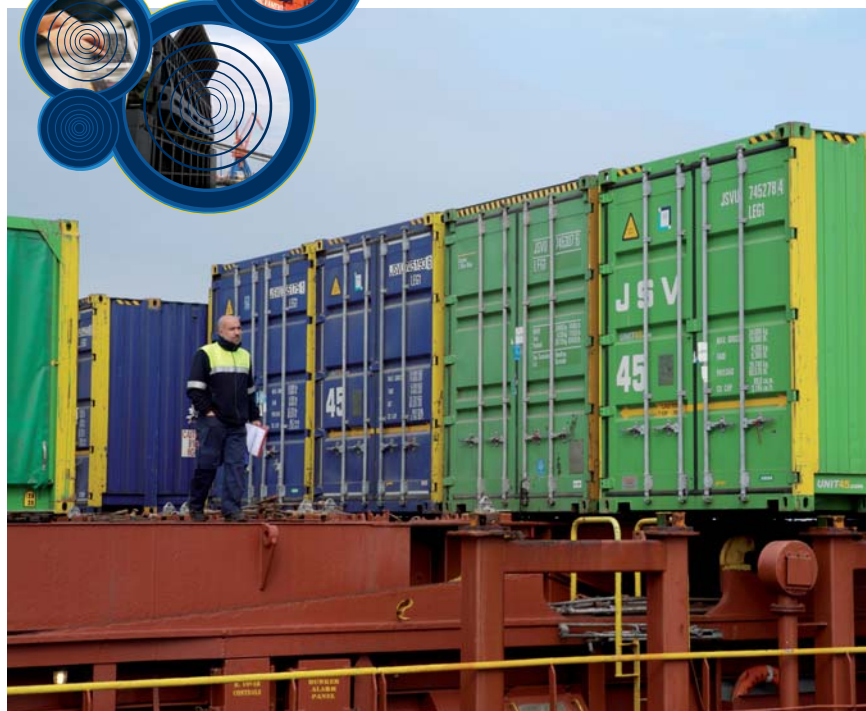
Algunas de las actividades desarrolladas han sido:

- Edición de los boletines IPG nº 6 y 7.
- Realización de la encuesta de satisfacción de clientes de la Comunidad Portuaria.
- Organización de las IV Jornadas Quinta La Vega “Los puertos y su vinculación con las empresas Siderúrgicas, Energéticas y Cementeras”.
- Desarrollo del Plan de formación de la Comunidad Portuaria, que incluye cursos de diversas materias de interés para los miembros de la Comunidad.



Servicio de Atención al Cliente (SAC)

Tras la consolidación experimentada durante el año 2006 por el SAC, como el Servicio de Atención al Cliente del Puerto de Gijón, el pasado año 2007 se cierra habiendo tramitado un total de 309 expedientes. Esta cifra supone un descenso del 17,6% con respecto al número de expedientes tramitados durante el año 2006. Este dato, es un buen indicador de los resultados obtenidos desde la implantación de este servicio, inicialmente en la APG y posteriormente en la Comunidad Portuaria, puesto que el descenso más notable se aprecia en los expedientes clasificados como “reclamaciones”, en los cuales el porcentaje de disminución se sitúa en el 34,2%. En la misma línea, los expedientes clasificados como “quejas”, han experimentado una apreciable disminución cuantificada en un 7,4%. Las “solicitudes de información” siguen siendo los expedientes más numerosos,



representando este año el 58,9% del total de las demandas, apreciándose un ligero descenso del 8,5% respecto al año anterior.

Por lo que respecta al tiempo transcurrido entre la recepción de la demanda que da origen el expediente y la comunicación de la respuesta al cliente, el valor medio obtenido para el presente año es de 2,28 días, un valor óptimo y muy similar al del año 2006, que fue de 2,26 días.

Un hito importante alcanzado por el SAC en el año 2007, ha sido la tramitación de sus expedientes a través de una aplicación informática diseñada específicamente para este servicio, a la medida de sus necesidades y de las de sus clientes, tanto internos en la propia Autoridad Portuaria como externos en el Puerto de Gijón. Esta herramienta había estado funcionando en fase de

prueba durante los últimos meses del año 2006 y se ha utilizado de forma continua durante todo el año 2007. Este hecho, ha supuesto una mejora en la gestión de los expedientes, facilitando su seguimiento y posibilitando la obtención automática de información relacionada con los mismos.

Plan de formación de la Comunidad Portuaria

En el año 2007 se ha desarrollado el I Plan de Formación de la Comunidad Portuaria, desde el que se ofertaron acciones formativas generalistas y específicamente portuarias a todas las empresas y organizaciones del Puerto de Gijón. Este plan, que ha sido desarrollado para la Comunidad Portuaria por el departamento de RR.HH. de la Autoridad Portuaria de Gijón, ha respondido a las sugerencias y necesidades que los miembros asociados habían manifestado en una encuesta realizada a principios del año.

En total, se celebraron 14 acciones formativas, a las que asistieron 179 trabajadores de organizaciones de la Comunidad Portuaria y han supuesto 3.061 horas de formación. El coste total de estas acciones formativas fue de 35.878 euros. La satisfacción media de los participantes con estas acciones formativas fue de un 8,3 sobre 10.

II Jornada de Seguridad Portuaria

Entre las actividades realizadas en el marco del Foro de Seguridad Portuaria, que ha incluido entre otras la celebración de las reuniones de trabajo de su equipo, ha destacado el desarrollo de la "II Jornada de Seguridad Portuaria". Esta jornada, a la que han asistido las principales Instituciones y agentes implicados en las operaciones y obras portuarias, se dividió en dos partes: la incidencia de la seguridad en las operaciones portuarias y la aplicación del código PBIP (ISPS) en los Puertos.

Proyectos, obras e inversiones

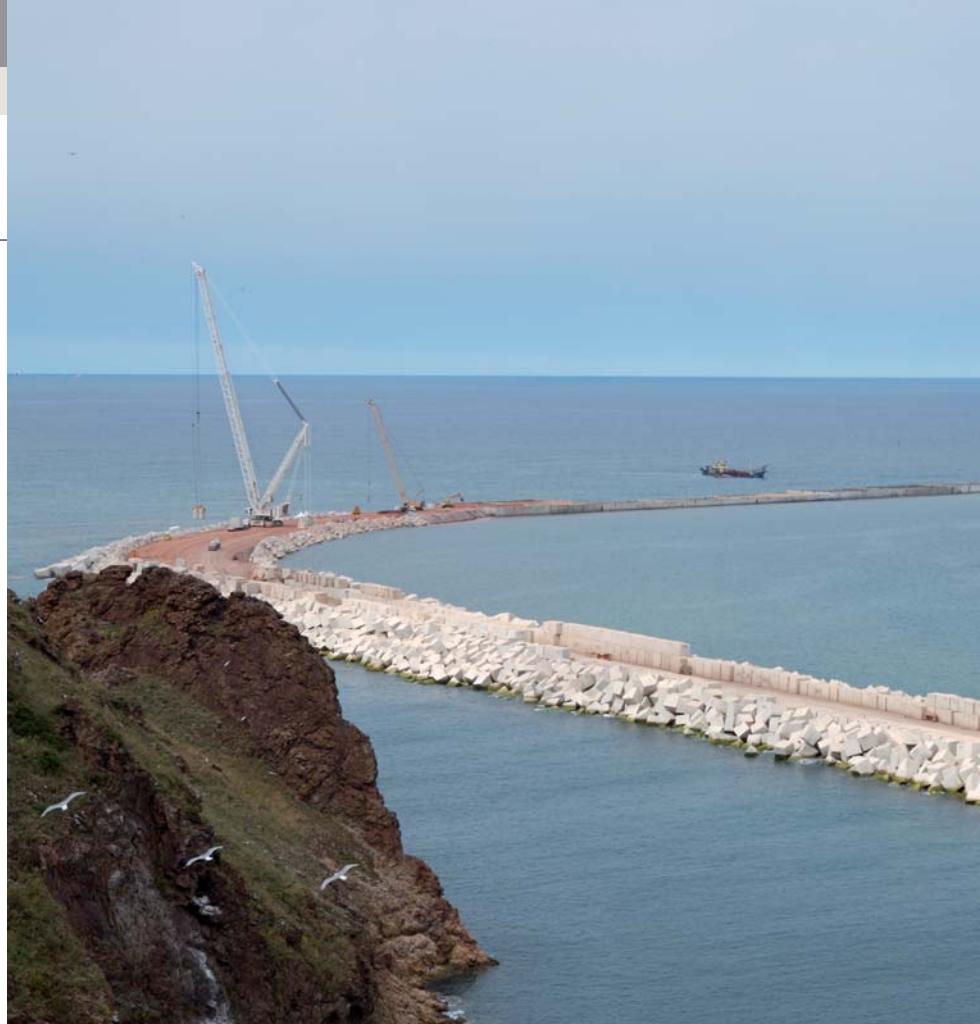
Inversión total

La inversión en inmovilizado material durante el año 2007 ha ascendido a 192,4 millones de euros, la mayor de los últimos años, destacando como inversión principal la correspondiente a la Ampliación del Puerto.



Ampliación del Puerto

Durante el año 2007 se culminó el Dique Torres (en talud) y se inició la construcción del Dique Norte (vertical), llegando a colocar un total de 19 cajones que suponen una longitud total de dique de 2.400 m. También se han iniciado los vertidos marítimos del contradique, hasta la cota -15,00 m e igualmente se han iniciado los enrasos de la banqueta del futuro Muelle Norte. La explotación de la Cantera de Aboño continúa con normalidad, al igual que la de La Hoya. De un presupuesto vigente de inversión de 499,3 millones de euros, se llevan certificados a origen 300,2 millones de euros, ascendiendo la certificación durante el año 2007 a 175,8 millones de euros. A fin de recoger los incrementos



Inversiones. Inmovilizado material

	Miles de euros
2007	192.383
2006	124.554
2005	50.254
2004	23.678
2003	36.530
2002	19.816
2001	29.596
2000	23.775
1999	7.200
1998	9.262

de precio en los pedraplenes y escolleras, debidos a la imposibilidad de disponer de las canteras previstas en el proyecto y en la oferta, se ha redactado el oportuno "Proyecto Modificado del Proyecto de Ampliación del Puerto" por un importe de inversión de 715,7 millones de euros; el cual, previo informe favorable de la Inspección del Ministerio de Fomento, ha recibido el informe técnico preceptivo y favorable del Organismo Público Puertos del Estado.

El Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón aprobó económicamente el "Proyecto Modificado del Proyecto de Ampliación del Puerto" en su reunión del mes de diciembre, pendiente de la financiación europea a obtener. En consecuencia, a fin de variar el importe y el plazo de ejecución, se ha formulado la solicitud de modificación de la Decisión de la Comisión Europea de 13 de diciembre de 2004, relativa a la concesión de fondos de cohesión.

Modificación del Plan de utilización de espacios portuarios

Se ha publicado resolución de 24 de octubre de 2007 de la Secretaría General para la Prevención de la Contaminación y el Cambio Climático por la que se decide no someter a evaluación de impacto ambiental la actualización del "Plan de Utilización de Espacios Portuarios" del Puerto de Gijón. Este plan, que será aprobado a primeros del año 2008, permitirá incorporar 32,4 Ha en el Alto de Aboño a la zona de servicio del Puerto, que tras un trabajo de explanación, podrán ser utilizadas para futuras instalaciones portuarias.

Muelle flotante 6ª alineación

Se ha llevado a cabo en su totalidad la



inversión de 559,2 miles de euros para dotar a la 6ª alineación del muelle de Rendiello de un nuevo atraque de 153 m de largo. Este atraque está diseñado para permitir atraques provisionales para cambios de tripulación, carga de suministros, cortas estancias, etc. a pesqueros de pequeño porte.

Ramal de FF.CC. al Muelle Moliner

Esta inversión de 459,0 miles de euros también se ha llevado a cabo completamente. Se ha conectado la vía principal de La Osa con la parte central del Muelle Moliner mediante un trazado de 577 m que permitirá la evacuación ferroviaria, a la vecina Comunidad Autónoma de Castilla y León, de los tráficos de cereales que se están llevando a cabo en dicho muelle.

Reforma del edificio de talleres

Se ha reformado el antiguo edificio de talleres de la Autoridad Portuaria de Gijón. Las obras consistieron en modificar su distribución interior para adecuarla a dos nuevos usos; almacenes de utillaje para diversos agentes del Puerto y otros almacenes de mercancía general. Además, se ha realizado la sustitución total de la cubierta. Esta inversión ha sido llevada a cabo totalmente durante el año.

Dominio público

Otorgamiento de concesiones

Durante el año 2007, el Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria otorgó cuatro concesiones. Los detalles principales de las mismas son los siguientes:

- Construcción y explotación de una instalación náutico-deportiva en los Muelles de la Osa, otorgada el día 20 de junio a Motonáutica del Principado, S.L.
- Construcción y explotación de planta para la producción de bio-diesel, otorgada el día 20 de junio a Natura Energía Renovable, S.L.
- Explotación de la fábrica de hielo del Muelle de Rendiello, otorgada nuevamente a Lonja Gijón-Musel, S.A. el día 24 de septiembre, una vez extinguida la anterior concesión en fecha 19 de agosto de 2007.
- Ampliación de nave industrial para El Musel, S.L. en el Muelle de Rendiello, otorgada el día 24 de septiembre.

Además, se han tramitado modificaciones no sustanciales de concesiones vigentes, de acuerdo con lo recogido en el art. 113 de la Ley 48/2003, en su mayoría para ocupaciones subterráneas, concretamente a Petróleos Asturianos, S.L para conducciones eléctricas; a Gestión, So-

lución y Calidad, S.A. para conducciones de servicios y suministros; y a Taller Mecánico Manuel Silva, S.A., para conducciones eléctricas. A éste último, se le ha autorizado la ampliación de actividad en: construcción, reparación y mantenimiento de cisternas y contenedores de productos petrolíferos y otras mercancías y ampliación de instalaciones.

Apertura de trámite de competencia

En 2007 se han abierto dos trámites de competencia de proyectos:

- Construcción de una planta de regasificación en terrenos de la Ampliación del Puerto de Gijón. Se presentaron dos proyectos, uno el correspondiente a Gasifica, S.A. y otro a Enagás, S.A. El 24 de abril, el Consejo de Administración, seleccionó por su mayor interés portuario, el presentado por Enagás, S.A.
- Construcción de una central de ciclo combinado de 860 MW en la ampliación de la explanada de Aboño. Se han presentado igualmente dos propuestas, una de Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A., y otra de Endesa Generación, S.A., estando prevista la selección de la oferta de mayor interés portuario para el año 2008.



Concursos públicos

Con fecha 20 de junio se inicia por parte de la Autoridad Portuaria, el concurso público para el otorgamiento de concesión demanial para la explotación de un servicio de hostelería en El Musel. Estará ubicado frente al edificio de Capitanía Marítima y el edificio de Servicios Múltiples de la Autoridad Portuaria de Gijón. Se presentaron tres ofertas, siendo seleccionada por el Consejo de Administración el 24 de septiembre la presentada por D. Manuel Parrondo Feito.

Nuevos proyectos

El Consejo de Administración estudió en sus reuniones de 23 de octubre y 18 de diciembre, los borradores de la licitación del concurso público para el otorgamiento de concesión demanial para la construcción y explotación de un parque eólico de generación de energía eléctrica en la Ampliación del Puerto de Gijón. La Autoridad Portuaria de Gijón, se encuentra a la espera del levantamiento de la moratoria del Principado de Asturias para la tramitación de nuevas solicitudes de instalación de parques eólicos.



Certificación ISO 14001

Tras dos años de implantación del sistema de gestión ambiental y una vez obtenida en el año 2007 la certificación ISO 14001, se han obtenido importantes mejoras en los siguientes aspectos:

- La sistematización de todos los procesos ambientales entre los que se encuentran: la gestión de la documentación, el cumplimiento de requisitos legales (especialmente en elementos o maquinaria industrial, como transformadores, tanques de combustibles o calderas), el control y seguimiento de parámetros ambientales y la comunicación interna.
- El control ambiental de todos los concesionarios, obras y usuarios del Puerto; mediante las Normas Ambientales elaboradas, las visitas ambientales a empresas y la creación de una Brigada Ambiental.



Mejoras operativas

Respecto a la mejora de la calidad de las aguas marinas se continúa el estudio para la mejora de los procedimientos de control y seguimiento y se ha colaborado con el Organismo Público Puertos del Estado para la redacción de la Instrucción de Planificación Hidrológica del Ministerio de Medio Ambiente. En cuanto a los vertidos, se ha continuado la ejecución del plan de saneamiento

portuario; con mejoras en los muelles de la 3ª Alineación, en el II Espigón y en la zona de la Estación Sur de Ferrocarril. Además, se ha extendido el saneamiento en los muelles de La Osa, con el objeto de poder prestar servicio a las nuevas concesiones de la zona. Se ha completado la eliminación de las fosas sépticas.

Para la mejora de la calidad del aire y especialmente respecto a las partículas en suspensión, se contrató un servicio de riego diario de pilas de carbón, se aprobaron los proyectos para instalar cañones de riego en todos los muelles

graneleros, se realizaron pruebas con materiales tensoactivos en muelles y viales y se exigieron normas y procedimientos de actuación a los operadores portuarios. También se realizó un nuevo estudio de ruidos para conocer la incidencia de los mismos en los núcleos habitados más cercanos.

Por lo que respecta a la gestión de los residuos, se ha continuado mejorando la gestión y se ha facilitado la segregación de residuos por parte de los usuarios, mediante las siguientes actuaciones:

- Creación de cuatro puntos de segregación de residuos (La Osa, Área de Servicios Logísticos, Rendiello y zona del edificio de La Sirena) para permitir a los usuarios la segregación de vidrio, plásticos y envases, papel-cartón y residuos sólidos urbanos.
- Implantación de una red de recogida de contenedores de plásticos y envases.
- Creación de un punto limpio en la zona de varada del puerto deportivo, que incluye residuos peligrosos (envases contaminados, filtros, aceites Marpol, etc.).

- Elaboración de una Guía de Buenas Prácticas para empleados de la Autoridad Portuaria de Gijón, con el fin de mejorar su concienciación y su contribución a la correcta segregación de los residuos de oficinas y de almacenes.

- Colaboración con los concesionarios para que la mejora del control y seguimiento de residuos, para constituir puntos limpios y para realizar una correcta segregación de residuos.

Ecoeficiencia

Se ha calculado por primera vez el indicador “huella del carbono” de la organización, observando en 2006 una reducción aproximada de un 6% de emisiones con respecto a 2005.

Para continuar reduciendo el consumo de recursos, se han instalado 48 colectores solares térmicos para ACS sobre la cubierta del aparcamiento del área logística. Además, se ha realizado una auditoria energética, para completar el estudio de ecoeficiencia del Puerto, lo cual permitirá la reducción del consumo de energía eléctrica en iluminación de muelles, viales y oficinas.

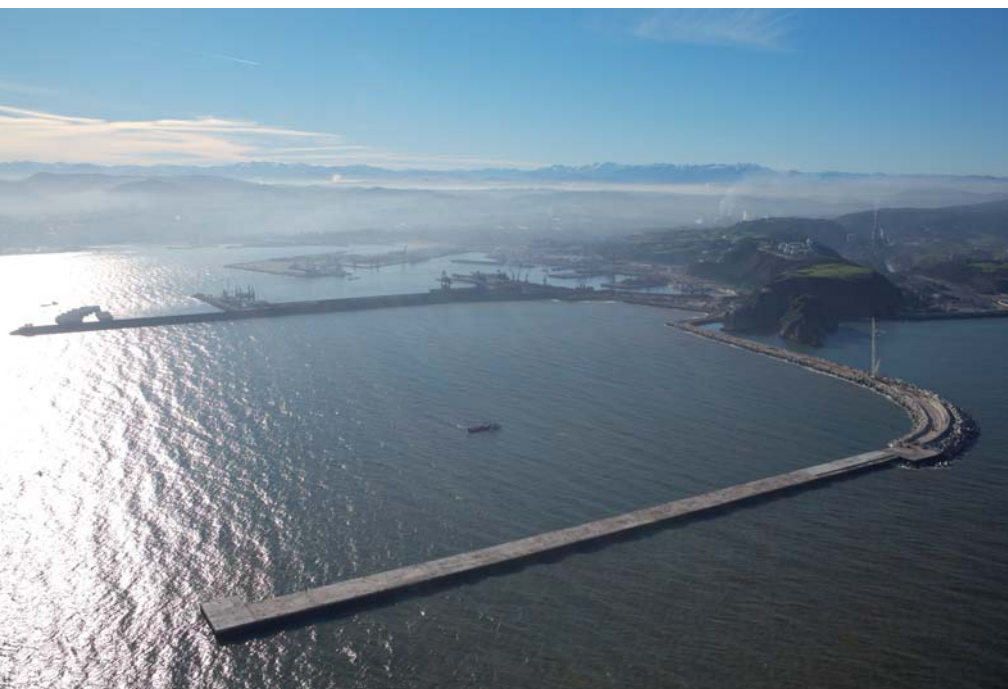
Innovación y desarrollo

En 2007 se finalizó el proyecto europeo denominado “Integrated Management of Risks and Environment in Port Cities” (IMAPS), en el cual participó el Puerto de Gijón junto a varios países (Francia, Italia, Inglaterra, Rumanía, Portugal y España). Este proyecto, entre otros aspectos, ha contribuido a la búsqueda de métodos y herramientas para la gestión del riesgo y la gestión medioambiental en las ciudades portuarias.

Además, el trabajo realizado por la Autoridad Portuaria de Gijón ha permitido:

- La presentación de una propuesta para la creación de una norma para la gestión integrada de zonas costeras, tanto al proyecto MAREA de gestión integrada de la política marítima y costera asturiana como al Libro Verde de la futura Política Marítima Común.
- La redacción de una publicación sobre gestión integrada de costas.
- La mejora de la metodología de cálculo del indicador “huella ecológica” y la publicación del libro “Huella Ecológica y desarrollo Sostenible”, editado por AENOR.





Plan de calidad

El Plan de Calidad implantado en la Autoridad Portuaria se basa por un lado en la Norma UNE-EN ISO 9001:2000, y por otro en el Modelo EFQM de Excelencia.

El Cuadro de Mando Integral continua siendo el modelo de gestión elegido por la Autoridad Portuaria para traducir su estrategia en objetivos. Estos objetivos son medidos a través de indicadores y se ligan a unos planes de acción que son desarrollados por equipos designados al efecto y que involucran en total a casi el 50% de la plantilla.

De forma complementaria, se utilizan otro tipo de sistemas o certificaciones: la Certificación del Servicio de Ayudas a la Navegación Marítima según el Referencial de Servicio del Organismo Público Puertos del Estado, la del Sistema Integral de Calidad Turística en Destino para la Sala de Exposiciones o la Carta de Servicios del Puerto que establece los compromisos de calidad de los servicios.

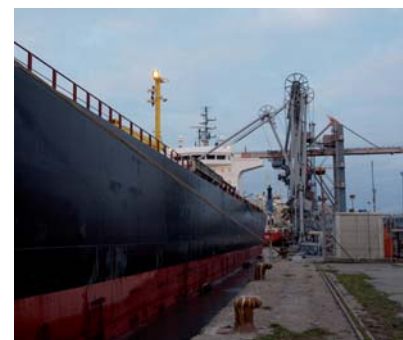
Con el objetivo fundamental de incrementar la satisfacción del cliente del

Puerto de Gijón, la Autoridad Portuaria de Gijón desarrolla su trabajo en los siguientes ámbitos: la propia Autoridad Portuaria y la Asociación Comunidad Portuaria de Gijón.

Calidad en la Autoridad Portuaria

En lo relativo a la Autoridad Portuaria, la gestión de la calidad se ha concentrado principalmente en tres grandes líneas:

- Se ha revisado el sistema de gestión por procesos de la organización, con el objetivo de mejorar la alineación del sistema de gestión con el plan estratégico. Esto ha supuesto la aprobación de un nuevo mapa de procesos y la renovación de algunos aspectos de la gestión de dichos procesos.
- Se ha ampliado el ámbito de certificación de la Autoridad Portuaria incorporando el nuevo proceso de Seguridad y Control Portuario. El ámbito de certificación actual es: la gestión de la inversión en infraestructuras, la gestión del dominio público portuario, la gestión de las operaciones del tráfico portuario, la prestación



del servicio de seguridad y control portuario, la gestión de la conservación de las infraestructuras de uso público y la prestación del servicio de ayudas a la navegación marítima.

- Se ha redactado una nueva memoria EFQM de la Autoridad Portuaria de Gijón y se ha realizado una autoevaluación según dicho modelo, todo ello a finales del año 2007. En el año 2008, se pondrán en marcha los proyectos oportunos para incidir en las áreas de mejora detectadas. Igualmente, se procederá a validar la puntuación de la autoevaluación realizada.

Calidad en la Comunidad Portuaria

En lo referente a la Asociación Comunidad Portuaria de Gijón, la Autoridad Portuaria trabaja para fomentar la participación de la Comunidad en diversas iniciativas de mejora de la gestión de la calidad: las certificaciones de Servicio, las certificaciones ISO, la aplicación del Modelo EFQM, etc. Actualmente algunos de los servicios de la Comunidad Portuaria ya disponen tanto de certificaciones ISO 9001:2000 como de certificaciones específicas del propio servicio.

Durante el año 2007 se han desarrollado diferentes iniciativas, entre las que destaca la realización de la tercera encuesta de satisfacción de clientes en la que ha participado activamente la Comunidad Portuaria.

Seguridad

Seguridad operacional

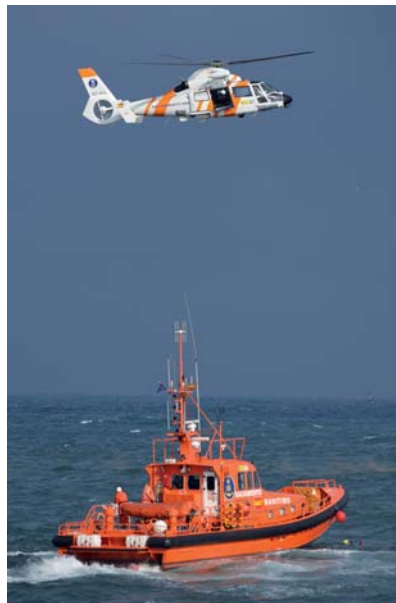
Durante el año 2007, la Autoridad Portuaria de Gijón ha continuado trabajando en la mejora continua de la seguridad portuaria, destacando entre otras las siguientes iniciativas:

- Certificación del proceso de “Seguridad y Control Portuario” según la norma ISO 9001:2000. Tras elaborar durante el año 2006 gran parte de la documentación del proceso, durante el año 2007 se ha procedido a la implantación de las instrucciones y al seguimiento de los resultados. A finales de año, de acuerdo a las líneas estratégicas del Puerto, se ha realizado la auditoria de certificación de dicho proceso, la cual se ha completado satisfactoriamente.
- Realización de los estudios previos a la elaboración del “Plan General de Protección del Puerto” (a la espera de la transposición de la directiva 65/2005 CE).
- Nuevo control de vehículos en la zona de Aboño. Se ha incorporado un nuevo control de acceso con la intención de poder dar servicio al nuevo túnel de Aboño. Dicho control incorpora el sistema de identificación mediante un dispositivo de lectura de tarjetas por radiofrecuencia, más fiable que otros sistemas utilizados con anterioridad en otros controles.
- Se ha realizado un simulacro de evacuación de heridos en la obra de construcción del nuevo dique Norte de Ampliación del Puerto, además de diversos ejercicios prácticos relacionados con la aplicación operativa del Código ISPS.

Prevención de riesgos laborales

Las actividades más destacadas que fueron llevadas a cabo durante el año 2007 en el ámbito de la prevención han sido:

- Seguimiento de la Actividad Preventiva planificada para el año.



- Revisión de la Evaluación de Riesgos específicos relativos a los puestos de trabajo de la Autoridad Portuaria de Gijón.
- Desarrollo del Plan de Formación de acuerdo con las evaluaciones de riesgos realizadas.
- Formación específica de los Equipos de Intervención en Primeros Auxilios.
- Revisión y actualización del Plan de Autoprotección del Edificio de las Oficinas Centrales de Gijón.

- Elaboración de toda la documentación del sistema de seguridad y salud laboral, documentando los requisitos necesarios para cumplir con la norma OSHAS 18001.

Igualmente se ha realizado la supervisión de los trabajos de Coordinación de Seguridad y Salud de las obras promovidas por la Autoridad Portuaria, mereciendo especial atención las obras de Ampliación del Puerto cuyos índices de siniestralidad durante el año 2007 han estado muy por debajo de los del sector.

Gestión por competencias

La Autoridad Portuaria de Gijón ha implantado un Modelo de Gestión de Personas por Competencias que permite, por medio de sus instrumentos (directorio de competencias y catálogo de ocupaciones), determinar que conocimientos y habilidades son necesarios para que el Puerto pueda desarrollar su actividad y cuales son precisos en cada puesto de trabajo. Todo esto facilita la adaptación de los trabajadores a los puestos de trabajo en función de su perfil personal, la detección de las necesidades de capacitación de cada uno de los trabajadores y su motivación hacia la mejora continua. Es de destacar que el modelo se encuentra completamente integrado en la organización y durante el año 2007 se avanzó en su desarrollo, mejorando los perfiles personales de los trabajadores para hacerlos coincidir con los demandados por sus respectivas ocupaciones, logrando así una Autoridad Portuaria más cualificada y competitiva.

Gestión de la actividad

La gestión por competencias, herramienta de gestión de Recursos Humanos implantada en la organización, se ha complementado con el Proyecto de Gestión de la Actividad (evaluación del desempeño), como método de alineación de la gestión de RR.HH. con la estrategia y operativa de la organización, permitiendo orientar las actividades del

personal a la consecución de los resultados estratégicos establecidos. El objetivo principal ha sido garantizar la sostenibilidad, eficiencia de la organización y la calidad en la prestación de los servicios.

La metodología de Gestión de la Actividad, mide las aportaciones de las personas de la organización a la consecución de los objetivos a través de sus dos elementos, la evaluación de objetivos y la evaluación 360°. La evaluación de objetivos nos permite conocer el grado de cumplimiento de los objetivos individuales que se asignan cada año a los trabajadores. La evaluación 360° nos permite conocer el grado de compromiso

con la organización a través de la evaluación de las ocho competencias de comportamiento clave definidas. A finales del año 2007, el sistema ya se ha extendido a todo el personal de la organización, como continuación del proyecto iniciado en el año 2006 e implantado satisfactoriamente para el personal fuera de convenio.

Formación

La formación es otro de los elementos estratégicos de la política de RR.HH. en la Autoridad Portuaria de Gijón. Dentro de este capítulo, en el año 2007, la Autoridad Portuaria impartió un total de 57 acciones formativas en las que participaron un total de 135 trabajadores,





lo que ha supuesto que se formara al 70,6 % de la plantilla. En total se ofrecieron 4.018 horas de formación, lo que ha supuesto 22,8 horas por trabajador, con un coste medio por trabajador de 329,8 euros. La media de satisfacción con la formación fue de 7,6 sobre 10.

Entre los cursos más destacados se encuentran los de Sector y Estrategia Portuaria, Oficial de Protección de la Instalación Portuaria, Habilidades Directivas.

Plan de comunicación

Una de las actuaciones a destacar llevada a cabo durante el año 2007, es la revisión del Plan de Comunicación Interna. La revisión del Plan, que había sido desarrollado en el año 2003 como consecuencia de los resultados de una Autoevaluación EFQM, se basa en dos líneas principales; un replanteamiento de los medios de comunicación a emplear y una mejora en la selección de la información a comunicar. En cuanto a los canales de comunicación, se presta más atención a los canales personales, además de renovar y modernizar los canales físicos como el “Portal del Empleado”.

Plantilla y otras actividades

El año 2007 se cerró con una plantilla de 179 trabajadores. Es de destacar la

celebración de dos contratos de relevo, que facilitaron la jubilación parcial de otros tantos trabajadores.

Entre las actividades sociales llevadas a cabo durante el año 2007, destaca la tradicional “Espicha de El Carmen”, en la que participan los trabajadores junto con sus familias y la “Comida de Navidad” en la que se reúnen trabajadores en activo y jubilados.

En la Comida de Navidad se hace entrega de los premios de Reconocimiento del Personal que reconocen, tanto en su categoría individual como colectiva, las aportaciones de los trabajadores de la organización. Además, se hace entrega de los trofeos de las diferentes competiciones deportivas celebradas entre los trabajadores: fútbol, baloncesto, golf, pesca, padel, frontenis, mus, etc.

La responsabilidad social de una organización se mide en las actuaciones que realiza en su entorno y la Autoridad Portuaria siempre ha destacado especialmente en este aspecto. Entre las diversas actuaciones llevadas a cabo, se encuentra el acuerdo alcanzado con la UNCTAD (Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo). La Autoridad Portuaria de Gijón se incorporó al programa “Train For Trade” (Programa de Formación Portuaria), con el objetivo de ayudar al desarrollo de países más desfavorecidos y establecer lazos de unión con comunidades portuarias que puedan abrir nuevos caminos comerciales.

Durante el año 2007, se ha realizado la tercera encuesta de satisfacción del personal. Esta encuesta permite comprobar el impacto de las últimas mejoras implantadas, demostrando que el camino emprendido en la gestión de los recursos humanos de la organización comienza a dar los resultados esperados. La satisfacción general aumenta, así como el conocimiento de las políticas de la organización y la alineación de los intereses de organización y empleados.

Relaciones externas



Actos del Centenario

A lo largo del año 2007 el Puerto de Gijón ha organizado un importante programa de actividades para conmemorar el centenario del inicio de la explotación comercial de El Musel. Ha contado con actividades culturales, técnicas, deportivas, días de puertas abiertas, etc., con gran participación del público. Cabe destacar entre estas actividades: la emisión de un matasellos de Correos conmemorativo del centenario; el Cross “El Musel. 100 años”, con la participación del atleta Martín Fiz; el concierto del clarinetista portugués Sergio Neves, en el Centro Cultural Teatro Prendes de Candás; la emisión de un cupón de la ONCE conmemorativo del centenario; el Campeonato de España de Trainerillas; y la instalación en uno de los accesos a El Musel de la escultura “Centenario” del artista Pablo Maojo.



Publicaciones y exposiciones

En la sala de exposiciones “Antigua Rula”, se han programado las retrospectivas: “El Musel. 1907-2007” (de abril a junio) con asistencia de 22.078 visitantes y “Ayer y hoy del Puerto de Gijón” (inaugurada en diciembre). Cada una de estas muestras se acompañó de un libro-catálogo con artículos de prestigiosos especialistas.

Paralelamente, los espacios del Puerto Deportivo (paseo y sala de exposiciones) acogieron entre junio y diciembre un ciclo con cuatro muestras internacionales de la National Geographic Society, todo ello en colaboración con la Fundación Príncipe de Asturias. Las cuatro muestras se presentaron bajo los títulos: “Mujeres fotógrafas” (45.000 visitantes), “Las mejores portadas del National Geo-

graphic, 1907-2007”, “Un mundo, una tribu” y “La mirada del cóndor”; las tres últimas se exhibieron al aire libre, y se calcula que fueron vistas por más de 500.000 personas.

Se publicó el cómic “El Musel 1907”, con las nuevas aventuras de Muselín y sus amigos, de Isaac M. Del Rivero y se colaboró en la edición del libro “Historia de la Marina Mercante Asturiana II. Llegada y afirmación del vapor (1857-1900)”, de José Ramón García López. Se ha establecido un convenio con la TPA (Televisión del Principado de Asturias) para la emisión de 10 programas y la grabación de diez DVD bajo el epígrafe “Después del Mar. Asturianos en América”, que contiene reportajes, con guión y dirección de Rafael Lorenzo, sobre los emigrantes asturianos en di-

ferentes países, cuya partida en muchos casos se produjo desde el puerto de El Musel.

Programa ¡A ver la ballena!

El Puerto de Gijón celebró este verano la cuarta edición del programa cultural ¡A ver la ballena!, congregando a un total de 24.000 personas. Desde el 17 de julio, durante el verano gijonés, se pudo disfrutar de 25 espectáculos gratuitos en el escenario de los Jardines de la Reina. El programa de este año volvió a desplegar diferentes actuaciones de teatro de calle, cuentos, títeres, circo, juegos y magia. Las representaciones se caracterizaron por su alta calidad, ya que algunas han sido premiadas en distintas ferias internacionales.



Programa de visitas escolares

Durante el curso escolar 2006-2007 se ha llevado a cabo una nueva edición del programa de visitas escolares. Este programa está destinado a los centros educativos, tanto regionales como estatales e incluso a los centros universitarios. En total, 1.610 personas participaron en el programa, de ellas 1.496 fueron estudiantes y 114 tutores/profesores.

El programa consiste en una serie de explicaciones didácticas sobre el Puerto que se realizan a cada grupo en el Centro de Recepción de Visitas de El Musel, seguido de un recorrido guiado en autobús por las instalaciones y la entrega a cada grupo de varias monografías sobre el Puerto. Además, a los tutores se les entregan ejemplares de

la Memoria Anual de la Autoridad Portuaria y a los alumnos comics sobre la historia del Puerto de Gijón.

Dado que el programa está especialmente dirigido a alumnos de quinto y sexto curso de la educación primaria, se otorgaron para estos niveles dos premios que recayeron en los colegios "San Fernando" de Avilés y "La Paloma" de Castropol. Ambos centros (directores, alumnos y profesores) fueron recibidos al final del curso académico con una pequeña fiesta en el Centro de Recepción de Visitas de El Musel y se les hizo entrega de varios regalos.

Programa de visitas institucionales y empresariales

La Autoridad Portuaria de Gijón ha organizado a lo largo del año 2007 y

por tercer año consecutivo, el Programa de Visitas Institucionales y Empresariales, iniciado en septiembre de 2005. Su objetivo es mostrar diversos aspectos del Puerto (principales objetivos del Puerto, los avances de la Obra de Ampliación, etc.) así como los beneficios para los empresarios del hinterland y para la economía regional.

Durante el año 2007 finalizó el periodo de visitas 2006-2007, con un total de 26 entidades participantes, entre las que han estado instituciones, colegios profesionales, empresas y asociaciones empresariales y vecinales. En total, han participado 276 personas. El programa tiene continuidad durante el período 2007-2008, iniciado ya en el mes de octubre de este año y en el que ya se han celebrado un total de 8 visitas.

Gestión de la explotación

Durante el año 2007 se ha implantado una herramienta que permite la gestión y seguimiento de los servicios portuarios. Dicha herramienta permite al cliente solicitar los servicios vía Web, evitando los desplazamientos a la Comisaría de la Autoridad Portuaria y además le permite realizar un seguimiento de la prestación de dichos servicios. Entre los servicios que abarca esta herramienta se encuentran: las solicitudes de grúas, ocupación de superficie, petición de suministros, partes de atraque, practaje, remolque y amarre.

Además, la herramienta dispone de un módulo que permite calcular el coste asociado a una escala. Está previsto ampliar las funcionalidades de este módulo con una simulación de los costes de escala, estando actualmente en fase de desarrollo. Como nueva funcionalidad para los clientes, se encuentra también en fase de desarrollo un nuevo módulo que permitirá previsualizar la liquidación de los servicios prestados.

Intranet corporativa

Se ha puesto a disposición del personal de la Autoridad Portuaria una intranet corporativa personalizada en función del usuario. Ofrece tanto información general como acceso a aplicaciones y trámites de gestión, incluyendo también la documentación del sistema de gestión y la propia de cada departamento. Ade-

más, dispone de un sistema de gestión de contenidos, de forma que el personal contribuye colaborativamente al mantenimiento de la intranet, responsabilizándose de su actualización y mejora.

Sistema de información geográfica

Durante el año 2007 se ha concluido la implantación del Sistema de Información



Proyectos finalizados

SAFETOW	6º Programa Marco	Safetowing of vessels in distress
MTCP	6º Programa Marco	Maritime Transport Coordination Platform
ATMOS	INTERREG 3B-A	Atlantic Arc Motorway of the Sea
PLACA 4S	INTERREG 3B-SE	Sustainable Short Sea Shipping
SAFETUG	Industrial	Safe towing of vessels in normal conditions
NEW-EPOC 2	INTERREG 3C West	Renewing Economic Prosperity in Port Cities

Proyectos en curso

MARNIS	6ºPM Transport	Maritime Navigation & Information Systems
EFFORTS	6ºPM Transport	Effective Operations in Ports
FREIGHTWISE	6ºPM Transport	Intermodal Freight Transport Management
MOSES	6ºPM Transport	Motorways of the Sea European Style
WESTMOS	TEN Transport	Western Europe Motorway of the Sea
PW 45'	Industrial	Market study for 45' container
GASD	INTERREG 3B-Atlántico	Green Atlantic Sustainable Development
IMAPS	INTERREG 3C West	Integrated Management of Risks in Ports

Proyectos iniciados

PROPS	7º Programa Marco	Promotional platform for short sea shipping and intermodality
-------	-------------------	---

Resultados económicos

Geográfica (GIS) que permite vía Web la visualización de todos los elementos cartográficos del Puerto de Gijón, la consulta de datos y la visualización de otros documentos asociados a ellos, tales como documentos, planos, fotografías, etc. Además permite búsquedas inversas que posicionan en el plano cualquier elemento a partir de algunos de sus datos y también dispone de interesantes utilidades: mapas específicos del Puerto de Gijón, Ortofotos de otros puertos del territorio español, utilidades de búsqueda, etc.

Herramientas de inteligencia de negocio

Se ha implantado una herramienta de desarrollo de las reglas de inteligencia de negocio, con el fin de facilitar ayuda en la toma de decisiones, desarrollando con ella una serie de cuadros de mando para las áreas de explotación y económico-financiero. Durante el año 2007 se han mejorado los cuadros de mando para mostrar información interrelacionada sobre mercancías, facturación, contabilidad analítica y contabilidad financiera.

Seguridad industrial

Se ha mejorado el sistema integral de seguridad con la incorporación de nuevas cámaras de video dentro del Circuito Cerrado de Televisión (CCTV) y la introducción de la tecnología RFID a través de lectores de TAG en el control de accesos de vehículos. Durante el año 2007 se ha instalado un nuevo control de acceso en la zona de Aboño.

Participación en proyectos de I+D+i

La Autoridad Portuaria de Gijón participó en 2007 en quince proyectos. De estos proyectos, siete son de Investigación y tienen contenido y objetivos tecnológicos (desarrollados principalmente en el 6º y 7º Programa Marco Europeo de I+D), cinco son de Cooperación y de Investigación de Mercado o de Buenas Prácticas (pertenecen al Programa INTERREG), uno es un estudio de viabilidad (programa TEN-Transport) y dos son proyectos industriales sin subvención europea.

Resultado de explotación

El Resultado de explotación obtenido en el año 2007 asciende a 12,2 millones de euros, un 25,2% superior al año 2006. Esto se ha debido a que los gastos de explotación han aumentado 1,3 millones de euros, tan solo un 4,5%, mientras que los Ingresos de Explotación se han incrementado 3,8 millones de euros, un 9,6% más que el año anterior.

Ingresos de explotación

Los Ingresos de Explotación durante el año 2007 han aumentado un 9,6% respecto al año 2006.



Concepto	Dic 2007	Dic 2006	Vari.	% Vari.
1. IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS	39.914,84	38.752,27	1.162,57	3,00%
A. Tasas Portuarias	37.267,54	35.717,06	1.550,47	4,34%
a) Tasa por ocupación privativa del dominio público portuario	10.583,86	10.259,87	323,99	3,16%
b) Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias	17.358,80	17.130,23	228,57	1,33%
1. Tasa del buque	7.833,05	8.164,33	-331,28	-4,06%
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo	185,85	125,00	60,85	48,68%
3. Tasa del pasaje	2,30	1,93	0,37	19,38%
4. Tasa de la mercancía	9.128,41	8.639,34	489,07	5,66%
5. Tasa de la pesca fresca	209,18	199,64	9,55	4,78%
c) Tasa por aprovechamiento esp. del dominio público portuario	3.010,57	2.272,95	737,62	32,45%
d) Tasas por servicios no comerciales	6.314,30	6.054,01	260,30	4,30%
1. Tasa por servicios generales	6.187,88	5.933,62	254,25	4,28%
2. Tasa por servicio de señalización marítima	126,42	120,38	6,04	5,02%
B. Tarifas Portuarias	2.647,31	3.035,21	-387,90	-12,78%
4. OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN	2.804,86	214,23	2.590,62	1.209,25%
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	199,32	193,98	5,34	2,75%
b) Subvenciones	136,18	20,25	115,93	572,46%
c) Exceso de provisiones para riesgos y gastos	2.469,36	0,00	2.469,36	
TOTAL INGRESOS DE EXPLOTACIÓN	42.719,70	38.966,51	3.753,19	9,63%

La cifra total de Tasas Portuarias se incrementa un 4,3 % sobre el año anterior, con una subida generalizada en todas las tasas recaudadas excepto en la "Tasa del Buque". Durante el año 2007 han entrado en el Puerto más buques portacontenedores y de mercancía general, aumentando el número, aunque debido a su menor G.T. y tiempos de estancia más reducidos la "Tasa del Buque" ha disminuido un 4,1% respecto al año 2006.

El aumento de tráfico respecto al año 2006 ha incrementado algunas de las partidas,

por ejemplo la de "Tasas por utilización especial de instalaciones" que ha subido un 1,4%. Además el incremento de las partidas de "mercancías generales" cuyas tasas son mayores y la actualización de las tasas con un incremento del 2% durante este año, ha permitido que la partida correspondiente a la "Tasa de la mercancía" aumente en mayor proporción, en total un 5,7%. El ratio de la mercancía resulta ser 0,444 euros/Tm, un 4,2% superior al del año 2006.

En cuanto a las “Tarifas portuarias”, las principales diferencias respecto al año anterior son motivadas por la no pres-

tación directa del servicio de grúas, así como la reducción de los suministros de agua.

Concepto	Dic 2007	Dic 2006	Vari.	% Vari.
Grúas	0,00	156.586,92	-156.586,92	-100,00%
Suministros	1.324.137,41	1.896.741,37	-572.603,96	-30,19%
Almacenaje	233.961,80	129.091,89	104.869,91	81,24%
Acuerdo Com. Arcelor Mittal	101.951,65	140.236,10	-38.284,45	-27,30%
No Utiliz. Serv. Rec.	189.369,99	185.923,53	3.446,46	1,85%
Adición Ocup. Priv.	62.201,47	35.925,62	26.275,85	73,14%
Resto Servicios	526.164,03	490.702,85	35.461,18	7,23%
Otros Ingr. Dev. Pte. Fact.	209.519,56	0,00	209.519,56	
TOTAL OTROS ING. NEGOCIO	2.647.305,91	3.035.208,28	-387.902,37	-12,78%

Dentro de “Otros ingresos de explotación”, cobra especial relevancia el “Exceso de provisiones para riesgos y gastos”, que se sitúa en 2,5 millones de euros, como consecuencia del ajuste de la provisión para el Impuesto sobre Bienes Inmuebles. A la hora de valorar la provisión, se ha tenido en cuenta todas aquellas liquidaciones cuyas reclamaciones han sido estimadas o bien esté prescrita su reclamación por parte

de los servicios tributarios. De este modo, la provisión ha pasado de los 4,4 millones de euros de 2006 a los 2,4 millones de euros de 2007, teniendo en cuenta que la dotación para el año 2007 ha sido de 432,7 miles de euros.

Gastos de explotación

Los gastos de explotación se han incrementado un 4,5% y sus principales partidas fueron las siguientes:

Concepto	Dic 2007	Dic 2006	Vari.	% Vari.
3. GASTOS DE PERSONAL	7.482	7.328	154	2,10%
a) Sueldos y Salarios	5.353	5.160	193	3,73%
b) Indemnizaciones	37	0	37	
c) Seguridad Social a cargo de la empresa	1.680	1.620	60	3,68%
d) Otros gastos de Personal	413	548	-135	-24,71%
4. DOTACIONES PARA AMORTIZACIONES	12.793	12.221	572	4,68%
5. VARIACIÓN DE LA PROVISIÓN PARA INSOLVENCIAS	-170	217	-387	-178,29%
6. OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN	10.459	9.494	965	10,17%
a) Servicios Exteriores	7.139	6.713	426	6,35%
1. Reparaciones y conservación	1.222	1.218	4	0,33%
2. Servicios de profesionales independientes	878	972	-94	-9,65%
3. Suministros y consumos	1.743	1.930	-186	-9,66%
4. Otros servicios exteriores	3.296	2.594	702	27,06%
b) Tributos	424	419	6	1,35%
c) Otros gastos de gestión corriente	1.467	883	583	66,03%
d) Aportación a Puertos del Estado	1.429	1.478	-50	-3,36%
TOTAL GASTOS DE EXPLOTACIÓN	30.564	29.260	1.304	4,46%



Los “Gastos de personal” sufrieron un ligero incremento del 2,1 % motivado por la actualización de los salarios, reflejados en las partidas de “Sueldos y salarios y Seguridad Social” con incrementos del 3,7%. Estas cifras se han compensado parcialmente con la reducción en el apartado de “Otros gastos de personal”.

Las “Dotaciones para la amortización” aumentaron un 4,7%, debido al efecto de las incorporaciones de inmovilizados.

Respecto a “Otros Gastos de Explotación” aumenta un 10,2 %, destacando los siguientes aspectos:

- En el año 2006 se realizaron importantes contrataciones de asistencias



Relación entre ingresos y tráficos

INGRESOS

	Miles de euros
2007	39.916
2006	38.752
2005	40.971
2004	35.949
2003	32.098
2002	34.599
2001	33.794

TRÁFICO

	Miles de Tm
2007	20.782
2006	20.488
2005	21.791
2004	20.060
2003	19.165
2002	20.525
2001	19.203

Beneficios de explotación

	Miles de euros
2007	12.156
2006	9.707
2005	13.842
2004	11.988
2003	7.806
2002	12.124
2001	12.340
2000	11.542

Evolución del Cash flow

	Miles de euros
2007	23.938
2006	24.909
2005	26.538
2004	23.060
2003	18.718
2002	22.644
2001	23.890
2000	25.751

técnicas para proyectos marítimos, por un importe total de 152 miles de euros, cuantías que no se repitieron en el año 2007. Esto ha provocado que la partida de “Servicios de profesionales independientes” disminuya en 94 miles de euros, un 9,7%.

- La externalización en la prestación del suministro de agua ha permitido disminuir un 9,7% la partida de “Suministros y Consumos”.
- En general, han aumentado los gastos de publicidad, propaganda, RR.PP., anuncios, ferias, material de oficina, participación en proyectos europeos y dietas y gastos de viaje, causando un incremento del 27,1% en la partida de “Otros servicios exteriores”.

- El contrato de gestión ferroviaria así como el patrocinio de la Fundación La Laboral, partidas ambas que no existían a la misma fecha del ejercicio anterior, han hecho crecer un 66,0% la partida de “Otros gastos de gestión corriente”.

Resultados financieros

El resultado financiero del año 2007 se ha reducido un 24,7% respecto al año 2006, como consecuencia de la disminución de 614,5 miles de euros de los ingresos financieros, dada la existencia de unos menores excedentes de tesorería. Por su parte, los gastos financieros también se han reducido en 43,8 miles de euros, por el ajuste de la provisión del Impuesto sobre Bienes Inmuebles que ha hecho

que se hayan dotado unos menores importes en concepto de intereses, disminuyendo el montante de la deuda principal.

Resultado del ejercicio

El Resultado de las Actividades Ordinarias en el año 2007 ha sido de 13,9 millones de euros, lo que representa un aumento del 15,6% respecto al año 2006. El Resultado Extraordinario ha pasado a ser negativo como consecuencia del incremento de los gastos extraordinarios.

El **Resultado Total** del año 2007 es de 11,6 millones de euros, lo que representa un aumento del 5,4 % respecto al año 2006.



Estado de origen y aplicación de fondos Orígenes de capital:

Los recursos procedentes de las operaciones han ascendido a 23,9 millones de euros y se han devengado 51,8 millones de euros correspondientes a Fondos de Cohesión de la Obra de Ampliación del Puerto de Gijón. Se han desembolsado en el año un total de 125 millones de euros correspondientes al préstamo contratado con el Banco Europeo de Inversiones para la financiación de esta obra.

Aplicaciones de capital:

En relación a las aplicaciones de capital, la cifra de inversión del año ha sido de 192,8 millones de euros, correspondientes en su mayor parte a la Obra de Ampliación del Puerto de Gijón. Por otro lado, la aportación al Fondo de Compensación Interportuario ha sido de 1,5 millones de euros.

Recursos procedentes de las operaciones a 31-12-07 (en euros)

Resultado del periodo	11.646.417,01
Fondo de Compensación Interportuario aportado	1.572.000,00
Fondo de Compensación Interportuario recibido	200.000,00
Resultado del periodo excluido el Fondo de Compensación	13.018.417,01
Más	
1. Dotaciones amortizaciones y provisiones inmovilizado	12.793.781,40
* dotación amortización inmovilizado inmat. y material	12.792.736,28
* dotación provisión inmovilizado mat. y financiero	-
* dotación provisión insolvencias de créditos a L/P	-
* amortización de gastos a distribuir	1.045,12
2. Dotación a las provisiones para riesgos y gastos	912.136,12
3. Pérdidas procedentes del inmovilizado	269.120,02
4. Otros	-
Menos	
1. Excesos de provisiones de inmovilizado	-
2. Excesos de provisiones para riesgos y gastos	2.469.357,34
3. Beneficios procedentes del inmovilizado	7.866,84
4. Subvenciones de capital traspasadas al resultado	379.219,20
5. Ingresos traspasados al rdo. por concesiones revertidas	199.026,96
6. Ingresos traspasados al rdo. por otros ingresos a distribuir	-
7. Otros	-
RECURSOS PROCEDENTES DE LAS OPERACIONES	23.937.984,21

Cuadro de financiación del período 01-01-07 a 31-12-07 (en euros)

APLICACIONES		ORÍGENES	
1. Altas de inmovilizado	192.754.483,39	1. Recursos procedentes de las operaciones	23.937.984,21
a) Adquisiciones de inmovilizado	192.754.483,39	2. Ampliaciones de patrimonio	-
b) Procedentes de concesiones revertidas	-	3. Fondo de Compensación Interportuario recibido	200.000,00
c) Transferencias de activos desde otros org. públicos	-	4. Ingresos a distribuir devengados	51.815.777,22
2. Reducciones de patrimonio	-	a) Subvenciones de capital devengadas	51.815.777,22
3. Fondo de Compensación Interportuario aportado	1.572.000,00	b) Otros ingresos a distr. devengados	0,00
4. Cancelac. o traspaso a c/p de deuda a l/p	-	5. Deudas a largo plazo	125.000.000,00
a) Con entidades de crédito	-	a) Con entidades de crédito	125.000.000,00
b) Con empresas del grupo y asociadas	-	b) Con empresas del grupo y asociadas	-
c) Con proveedores de inmovilizado y otros	-	c) Con proveedores de inmovilizado y otros	-
5. Provisiones para riesgos y gastos	2.986,10	6. Bajas de inmovilizado	600.603,14
6. Créditos comerciales a largo plazo	-	a),b) Enajenación de inmovilizado	600.603,14
		c) Inmovilizado neto entregado al uso general	-
		7. Cancelación o traspaso a c/p de inmov. financiero	1.829.191,35
TOTAL APLICACIONES	194.329.469,49	TOTAL ORÍGENES	203.383.555,92
EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES	9.054.086,43	EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES	-
(AUMENTO DE CAPITAL CIRCULANTE)		(DISMINUCION DE CAPITAL CIRCULANTE)	

Estados financieros: evolución

CUENTA DE RESULTADOS (MILES DE EUROS)

Concepto	Dic 2007	Dic 2006	Vari.	% Vari.	Concepto	Dic 2007	Dic 2006	Vari.	% Vari.
3. Gastos de personal	7.482,04	7.328,28	153,76	2,10%	1. Importe neto de la cifra de negocios	39.914,84	38.752,27	1.162,57	3,00%
4. Dotaciones para amortizaciones	12.792,74	12.221,09	571,65	4,68%	4. Otros ingresos de explotación	2.804,86	214,23	2.590,62	1.209,25%
5. Variación de la provision para insolvencias	-169,89	217,01	-386,90	-178,29%					
6. Otros gastos de explotación	10.458,80	9.493,56	965,24	10,17%					
Total gastos de explotación	30.563,69	29.259,93	1.303,75	4,46%	Total ingresos de explotación	42.719,70	38.966,51	3.753,19	9,63%
I. Beneficios de explotación	12.156,01	9.706,57	2.449,44	25,23%					
					6. Ingresos de otros valores negociables	254,77	985,13	-730,36	-74,14%
7. Gastos financieros y gastos asimilados	111,31	155,07	-43,76	-28,22%	7. Otros intereses e ingresos asimilados	1.600,61	1.484,74	115,87	7,80%
Total gastos financieros	111,31	155,07	-43,76	-28,22%	Total ingresos financieros	1.855,38	2.469,87	-614,49	-24,88%
II. Resultados financieros positivos	1.744,06	2.314,80	-570,74	-24,66%					
III. Beneficios de las actividades ordinarias	13.900,08	12.021,37	1.878,70	15,63%					
10. Variación provisiones inmovilizado	0,00	-90,57	90,57	-100,00%	9. Beneficios en enajenación del inmovilizado	7,87	61,54	-53,67	-87,22%
11. Perdidas procedentes del inmovilizado	269,12	0,09	269,03	-	11. Subvenciones de capital traspasadas a rtdos.	379,22	379,22	0,00	0,00%
13. Gastos extraordinarios	998,44	554,54	443,90	80,05%	12. Ingresos extraordinarios	404,66	431,73	-27,07	-6,27%
14. Gastos y pérdidas de otros ejercicios	463,81	257,72	206,09	79,97%	13. Ingresos y beneficios de otros ejercicios	57,96	361,81	-303,85	-83,98%
Total gastos extraordinarios	1.731,37	721,78	1.009,59	139,88%	Total ingresos extraordinarios	849,71	1.234,30	-384,59	-31,16%
IV. Resultados extraordinarios positivos		512,52	-512,52	-100,00%	IV. Resultados extraordinarios negativos	881,66	0	881,66	
V. Beneficios de las operaciones	13.018,42	12.533,89	484,53	3,87%					
15. Fondo de compensación aportado	1.572,00	1.686,00	-114,00	-6,76%	15. Fondo de compensación recibido	200,00	200,00	0,00	0,00%
VI. Beneficios antes de impuestos	11.646,42	11.047,89	598,53	5,42%					
VII. Resultados del periodo (beneficios)	11.646,42	11.047,89	598,53	5,42%					

BALANCE DE SITUACIÓN (MILES DE EUROS)

Concepto	Dic 2007	Dic 2006	Vari.	% Vari.	Concepto	Dic 2007	Dic 2006	Vari.	% Vari.
B) Inmovilizado	610.463,92	433.193,22	177.270,70	40,92%	A) Fondos propios	324.330,36	312.683,95	11.646,42	3,72%
II. Inmovilizaciones inmateriales	544,67	636,78	-92,11	-14,46%	I. Patrimonio neto	221.266,08	221.266,08	0,00	0,00%
III. Inmovilizaciones materiales	601.414,85	422.531,38	178.883,48	42,34%	V. Resultados acumulados	91.417,87	80.369,98	11.047,89	13,75%
IV. Inmovilizaciones financieras	8.504,40	10.025,07	-1.520,67	-15,17%	VI. Pérdidas y ganancias	11.646,42	11.047,89	598,53	5,42%
					B) Ingresos a distribuir	118.464,83	67.227,29	51.237,53	76,22%
					C) Provisiones para riesgos y gastos	5.744,66	7.304,87	-1.560,21	-21,36%
					D) Acreedores a largo plazo	199.024,91	74.024,91	125.000,00	168,86%
C) Gastos a distribuir	0,09	1,14	-1,05	-91,96%	II. Deudas con entidades de crédito	199.000,00	74.000,00	125.000,00	168,92%
					IV. Otros acreedores	24,91	24,91	0,00	0,00%
D) Activo circulante	79.305,99	62.859,76	16.446,23	26,16%	E) Acreedores a corto plazo	42.205,25	34.813,11	7.392,14	21,23%
II. Existencias	16,81	16,81	0,00	0,00%	II. Deudas con entidades de crédito	1.578,45	525,21	1.053,23	200,53%
III. Deudores	46.683,51	28.119,53	18.563,98	66,02%	III. Deudas con empresas del grupo y asociadas a c/p	0,00	4,94	-4,94	-100,00%
IV. Inversiones financieras temporales	19.673,63	2.854,76	16.818,87	589,15%	IV. Acreedores comerciales	2.036,15	1.725,12	311,03	18,03%
VI. Tesorería	12.932,04	31.865,12	-18.933,08	-59,42%	V. Otras deudas no comerciales	38.589,03	32.552,98	6.036,05	18,54%
VII. Ajustes por periodificación	0,00	3,55	-3,55	-100,00%	VII. Ajustes por periodificación	1,62	4,85	-3,23	-66,52%
Total activo (b+c+d)	689.770,01	496.054,12	193.715,88	39,05%	Total pasivo (a+b+c+d+e)	689.770,01	496.054,12	193.715,88	39,05%

Sociedades participadas

European Bulk Handling Installation, S.A. (E.B.H.I., S.A.)

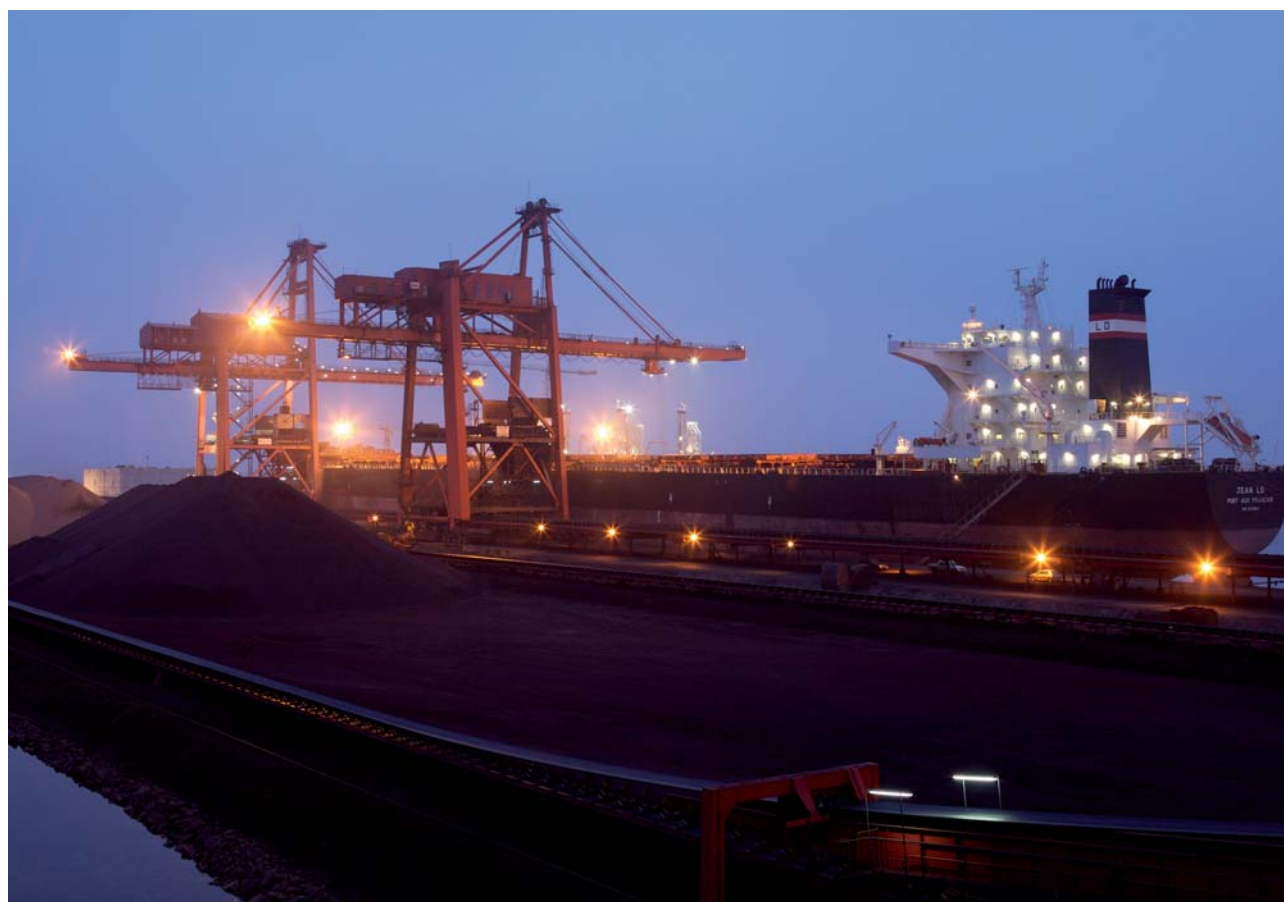
La Terminal Especial de descarga de graneles, explotada en régimen de concesión por la empresa participada EBHI, S.A., ha descargado durante el año 2007 un total de 15,7 millones de toneladas, cifra muy similar a la del pasado año 2006.

La mejora en los resultados del año 2007 se debe principalmente a la re-

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Capital	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202	1.202
Patrimonio	9.292	9.894	11.327	9.849	10.796	10.894	9.789	10.149
Activos Fijos	4.520	11.926	11.669	7.487	10.312	8.321	8.984	7.904
Cifra de Negocios	27.124	25.018	35.371	33.512	40.153	39.233	37.458	38.373
Resultados	2.699	604	1.432	-1.521	946	99	-1.105	360

ducción de los gastos ocasionados por los planes de prejubilación de la empresa. Estos gastos en el año 2007 ascen-

dieron a 2,9 millones de euros, frente a los 5,1 millones de euros del año 2006.



Lonja Gijón-Musel, S.A.

Los ingresos de Lonja Gijón-Musel, S.A. han pasado de los 9,7 millones de euros del año 2006 a los 16,8 millones de euros del ejercicio 2007. Este aumento del 73% en los ingresos se ve reflejado a su vez en el resultado, que ha aumentado respecto al año 2006, situándose en 402 miles de euros.

	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007
Fondos Propios	156	180	182	142	145	152	165	567
Capital	150	150	150	150	150	150	150	150
Resultado	5	25	1	-39	3	6	14	402



ZALIA, S.A.

La Zona de Actividades Logísticas e Industriales de Asturias S.A.(ZALIA, S.A.), se constituyó en julio de 2005 siendo su objeto social la promoción, impulso, comercialización y gestión de una gran plataforma logística e industrial, localizada en San Andrés de los Tacones, Concejo de Gijón. Dispone de un capital social de 6 millones de Euros, siendo uno de sus principales accionistas la Autoridad Portuaria de Gijón con una participación del 30%. El resto de accionistas son el Principado de Asturias (40%), la Autoridad Portuaria de Avilés (15%), el Ayuntamiento de Gijón (10%) y el Ayuntamiento de Avilés (5%).

En el año 2006 se licitó el concurso de asistencia técnica para la redacción del plan especial, proyecto de urbanización, modelo de negocio y otros documentos técnicos. En el año 2007 ha continuado con la adquisición de terrenos y el contacto con los agentes económicos que determinan la demanda. Además, en este mismo año se resolvió la aprobación definitiva del plan especial, que se publicará en el Boletín Oficial del Principado de Asturias. El proyecto de urbanización de la Fase I se encuentra muy avanzado, estando pendiente de continuar con la tramitación en cuanto se publique el acuerdo de la Comisión de Urbanismo y Ordenación Territorial de Asturias (C.U.O.T.A.).



ZALIA, S.A. únicamente ha contado con ingresos financieros y ha afrontado los gastos de estructura correspondientes, la sociedad ha tenido unas pérdidas de 263 miles de euros, que se compensarán en ejercicios posteriores.

Puerto Seco Ventastur, S.A.

La sociedad Puerto Seco Ventastur inició su actividad en el año 2003, mediante la explotación de una campa logística para el almacenamiento y distribución de vehículos. La empresa cuenta con un capital social de 1,8 millones de euros, del que la Autoridad Portuaria de Gijón posee el 10%. Las cuentas del ejercicio 2007 reflejan unas ventas de 475,9 miles de euros y unas pérdidas de 205 miles de euros.





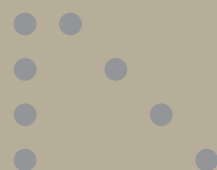
Autoridad Portuaria de Gijón

Memoria anual

PUERTO DE GIJÓN

Presentación e informes

2007



3 Terminales



Terminales especializadas
Terminales polivalentes



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón



3 Terminales



Terminales especializadas

Graneles sólidos

CARBÓN Y MINERAL DE HIERRO

E.B.H.I., S.A.
(European Bulk Handling
Installation, S.A.)
Tel. 985 308 507
Fax: 985 308 123

1

SITUACIÓN:
Muelle Marcelino León

CARACTERÍSTICAS:
Capacidad máxima diaria de la
instalación: 100.000 Tm/día
Capacidad de descarga anual:
17 millones de Tm
Superficie para almacenamiento:
148.960 m²
Línea de atraque: 815 m
Calado: 250 m con 20 m de
calado y 565 m con 21 m
Pórticos de descarga: 3 de 50 Tm
Máquinas combinadas:
2 máquinas combinadas
de 2.400 Tm/h de apilado.

CARBÓN

OLIGSA
(Almacenamiento y distribución
de Graneles sólidos)
Tel. 985 308 031
Fax: 985 308 492

2

SITUACIÓN:
Explanada de Aboño

CARACTERÍSTICAS:
Superficie: 160.203 m²
Máquinas combinadas:
1 rotopala/apilador en parque
de almacenamiento de 4.000 Tm/h.

CARBÓN Y ESCORIAS

AUTORIDAD
PORTUARIA DE GIJÓN
Tel. 985 179 600
Fax: 985 359 917

3

SITUACIÓN:
Muelle Norte

CARACTERÍSTICAS:
Línea de atraque: 350 m
Calado: 204 m con 8,5 m de
calado y 211 m con 11 m
Cargador: 1 de 2.600 Tm/h.

CEMENTO

S.A. TUDELA VEGUÍN
Tel. 985 169 001
Fax: 985 169 053

4

SITUACIÓN:
Muelle de Ribera 2ª Alineación

CARACTERÍSTICAS:
Línea de atraque: 109 m
Calado: 7 m
Cargadero de cemento:
1 de 400 Tm/h.

5

SITUACIÓN:
Espigón II, Alineación Norte

CARACTERÍSTICAS:
Línea de atraque: 300 m
Calado: 8,3 m
Cargadero de cemento:
1 de 200 Tm/h.

INTERMONTE
Tel. 985 311 106
Fax: 985 311 126

6

SITUACIÓN:
Espigón II, Alineación Norte

CARACTERÍSTICAS:
Línea de atraque: 300 m
Calado: 8,3 m
Descargadero de cemento:
Por tubería, de 250 Tm/h.
Cargadero de cemento a ferrocarril:
1 de 200 Tm/h.
Capacidad de almacenamiento en
superficie cubierta: 15.000 Tm.

CEREALES

CEFERINO BALLESTEROS
Tel. 985 344 400
Fax: 985 359 849

7

SITUACIÓN:
Muelle Ingeniero Moliner

CARACTERÍSTICAS:
Cinta de evacuación con
capacidad nominal
de 1.350 Tm/h.
Superficie de almacenamiento:
10.000 m² cubiertos y cerrados
Línea de atraque: 310 m
Calado: 14 m
Tolva móvil autopropulsada
o autónoma.
Boca de 9 x 9.
Evacuación a vagones
y/o camiones.

Terminales especializadas

Graneles líquidos

BUTANO Y PROPANO

REPSOL BUTANO, S.A.
Tel. 985 308 070
Fax: 985 308 200

8 *SITUACIÓN:*
Muelle Ingeniero Olano, 2º tramo

CARACTERÍSTICAS:
Línea de atraque: 136 m
Calado: 14 m
Brazos de carga y descarga:
1 de 200 Tm/h y 2 de 300 Tm/h
cada uno.
Arquetas de carga y descarga:
1 de 200 Tm/h y 2 de 300 Tm/h
cada una.

ASFALTO

PROAS
Tel. 985 310 776
Fax: 985 310 011

9 *SITUACIÓN:*
Muelle de Ribera 5ª Alineación

CARACTERÍSTICAS:
Línea de atraque: 225 m
Calado: 7 m
Descargadero de asfalto:
1 de 500 Tm/h.

DITECPESA
Tel. 985 300 991
Fax: 985 300 991

10 *SITUACIÓN:*
Espigón II, Alineación Sur

CARACTERÍSTICAS:
Línea de atraque: 360 m
Calado: 8,5 a 9 m
Descargadero de asfalto:
1 de 350 Tm/h.

FUEL OIL, GASÓLEO Y GASOLINA

C.L.H., S.A.
Tel. 985 169 001
Fax: 985 169 053

11 *SITUACIÓN:*
Pantalán de Graneles Líquidos
entre el Espigón II y el Rendiello

CARACTERÍSTICAS:
Línea de atraque: 180 m por cada
una de las dos alineaciones del
pantalán.
Calado: 8,5 m
Brazos de carga y descarga:
4 con una capacidad total de 700
Tm/h de fuel-oil ó 500/800 Tm/h
de gasóleo ó gasolina.

GASÓLEO Y GASOLINA

C.L.H., S.A.
Tel. 985 327 451
Fax: 985 313 156

12 *SITUACIÓN:*
Muelle de La Osa, 7ª Alineación,
1º tramo

CARACTERÍSTICAS:
Línea de atraque: 241 m
Calado: 11 m
Brazos de carga y descarga:
3 de 14", 12" y 12" con una
capacidad de 1.700 m³/h para
gasolinas y gasóleos.

AGIP ESPAÑA
Tel. 985 301 400
Fax: 985 301 243

13 *SITUACIÓN:*
Muelle de La Osa, 7ª Alineación,
1º tramo

CARACTERÍSTICAS:
Línea de atraque: 241 m
Calado: 11 m
Brazos de carga y descarga:
3 con una capacidad total
de 500 Tm/h de gasolina,
1.000 Tm/h de gasóleo.

Terminales especializadas Mercancía general

Terminales polivalentes

14 <i>TRÁFICO PRINCIPAL:</i> RO-RO <i>SITUACIÓN:</i> Muelle de La Osa, 9ª Alineación <i>CARACTERÍSTICAS:</i> Línea de atraque: 198 m Calado: 10,80 m <i>DIMENSIONES:</i> Ancho de salida: 9,55 m Largo total: 25 m Pendiente máxima: 13% Resistencia máxima: 80 Tm	17 <i>TRÁFICO PRINCIPAL:</i> Graneles sólidos <i>SITUACIÓN:</i> Muelle Ingeniero Olano, 1^{er} tramo <i>CARACTERÍSTICAS:</i> Superficie de almacenamiento: 36.854 m² descubiertos Línea de atraque: 562 m Calado: 14 m Grúas Pórtico: 2 de 16/30 Tm. y 2 de 12 Tm. Grúa Automóvil: 1 de 50 Tm.	19 <i>TRÁFICO PRINCIPAL:</i> Talco y mercancía general <i>SITUACIÓN:</i> 1ª Alineación de Ribera <i>CARACTERÍSTICAS:</i> Superficie de almacenamiento: 2.507 m² cubiertos y cerrados y 15.764 m² descubiertos Línea de atraque: 230 m Calado: 7 m
15 T.C.G. (Terminal de Contenedores de Gijón) Tel. 985 313 135 Fax: 985 315 841 <i>SITUACIÓN:</i> Muelle de La Osa, 7ª Alineación, 2º tramo <i>CARACTERÍSTICAS:</i> Superficie de almacenamiento: 40.000 m² Línea de atraque: 326 m Calado: 12 m Pórtico de contenedores: 1 de 52 Tm. Grúa Automóvil: 1 de 63 Tm.	18 <i>TRÁFICO PRINCIPAL:</i> Graneles sólidos <i>SITUACIÓN:</i> Muelle Ingeniero Moliner <i>CARACTERÍSTICAS:</i> Superficie de almacenamiento: 16.032 m² descubiertos Línea de atraque: 310 m Calado: 14 m Grúas Pórtico: 2 de 16/30 Tm. y 2 de 12 Tm.	20 <i>TRÁFICO PRINCIPAL:</i> Productos siderúrgicos <i>SITUACIÓN:</i> Espigón I, Alineación Norte <i>CARACTERÍSTICAS:</i> Línea de atraque: 220 m Calado: 9 m Grúas Pórtico: 1 de 30 Tm. y 1 de 12 Tm
16 ARCELOR MITTAL ESPAÑA, S.A. (Productos siderúrgicos) Tel. 985 310 312 Fax: 985 322 224 <i>SITUACIÓN:</i> Espigón I, Alineación Sur <i>CARACTERÍSTICAS:</i> Superficie de almacenamiento: 10.802 m² cubiertos y 35.924 m² descubiertos Línea de atraque: 360 m Calado: 9 a 11,5 m Grúas Pórtico: 1 de 35 Tm, 2 de 25 Tm		



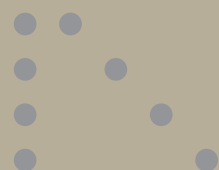
Autoridad Portuaria de Gijón

Memoria anual

PUERTO DE GIJÓN

Presentación e informes

2007



4 Ampliación del Puerto



Magnitudes principales
Nueva terminal de minerales



Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón



4 Ampliación del Puerto

Magnitudes principales



Longitud Dique de Abrigo (m)	3.834
Dique Torres	1.488
Dique Norte	1.530
Contradique	816
Longitud Muelle Norte (m)	1.250
Longitud Taludes Interiores (m)	1.732
Calados Dársena (m)	20 - 27
Superficie de Tierra (Ha)	145
Superficie Dársena (Ha)	140



Nueva terminal de minerales



TERMINAL:

Longitud del Muelle	1.250 m
Calado del Muelle	22 - 27 m
Anchura	400 m
Pórticos descargadores 50 T	4
Superficie de Almacenamiento	50 Ha
Capacidad de Descarga Anual	25.000.000 Tm

BUQUE:

T.P.M.	230.000
Calado	20 m
Atraques simultáneos	3





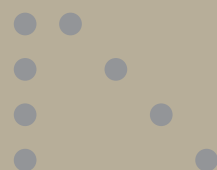
Autoridad Portuaria de Gijón

Memoria anual

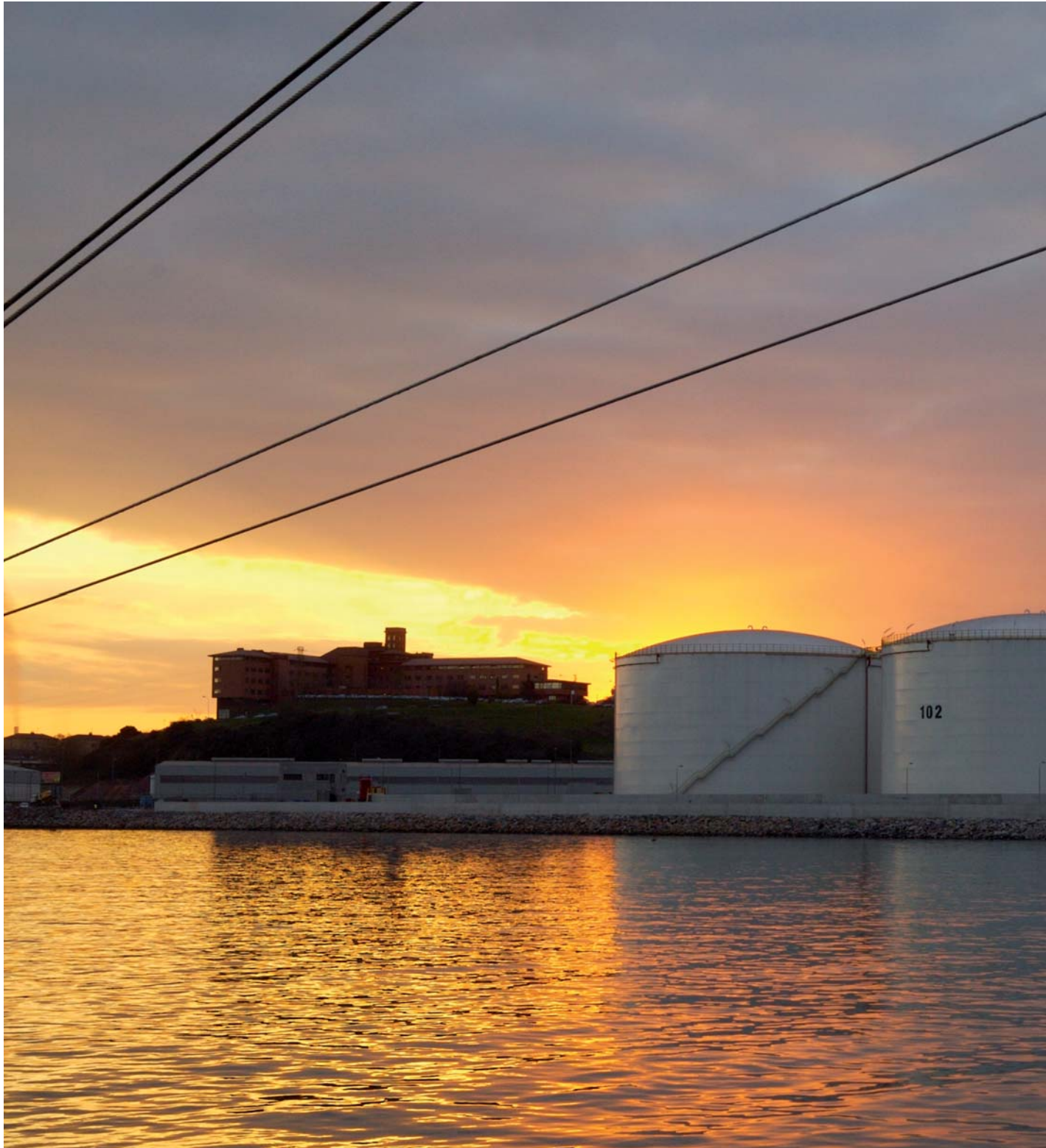
PUERTO DE GIJÓN

Presentación e informes

2007



5 Guía de servicios





Puerto de Gijón



Autoridad Portuaria de Gijón



Razón social	Domicilio	Teléfono	Fax
AGENTES DE ADUANAS			
Andrés Ruiz de Velasco, S.A.	C./ Carmen, 8	985341905	985342976
Carlos Nava Martínez	C./ Claudio Alvargonzález, 2	985176100	985345870
Juan Alvargonzález Figaredo	C./ Cabrales, 20 - Entlo.	985344400	985359849
Ramón Piñeiro Truan	Plazoleta de Florencio Rodríguez, 2 - 1º G	985341340	985343504
Vélice Logística	C./ Marqués de San Esteban, 1 - 2º	985175216	985175217
AGENTES DE P AND I			
Casimiro Velasco, S.A.	C./ Álvarez Garaya, 13 - 1º Dcha.	985354643	985355310
Ceferino Ballesteros Hijos, S.A.	C./ Cabrales, 20 - bajo	985344400	985359849
ALQUILER DE MAQUINARIA			
Alvargonzález, S.A.	C./ Cabrales, 20 - Entlo.	985344400	985359849
Asturcar, S.A.L.	Avda. de La Playa, s./nº - S. J. DE NIEVA	985565176	985566824
Belarmino Cuervo, C.B.	Zona Portuaria s./nº - EL MUSEL	985314220	985314313
Berge Marítima, S.A.	C./ Marqués de San Esteban, 1	985175214	985175215
Casocobos, S.A.	C./ Marqués de San Esteban, 1 - 4º	985175216	985175217
Consignaciones Asturianas, S.A.	C./ Marqués de San Esteban, 1 - 2º, Puerta 6	985175212	985175213
Evaristo Casariego, S.A.	Travesía de La Industria, 57, 1º - AVILÉS	985562020	985562021
Excavaciones Bernardo y Ovalle, S.A.	C./ Colón, 8 - Bajo Izda.	985382799	985382799
Grúas Cañibano	Pol. Bankunión 2 - Avda. Agric. - TREMAÑES	985300222	985300222
“ Cuadrado	Pol. Nuevo Granda - C./ Los Robles, 1 - SIERO	985792597	985794522
“ Durruti, S.L.	Ctra. de La Bañeza, Km. 2 - Ribaseca - LEÓN	987263232	987256730
“ El Roxu, S.A.	Carretera Santander S./Nº - Meres - SIERO	985793636	985794048
“ Pando e Hijos	Pol. Somonte. C./ Luis Infiesta Castro, 10	985303717	985303713
“ Pedregal	Cra. Est. Viella, s./nº. Pol. de Naón - SIERO	985265252	985264074
“ Vegaviles	C./ El Acero, nº 13 - AVILÉS	985510896	985551017
Ingeniería de Elevación Asturiana	Carretera Santander s./nº - Meres - SIERO	985793636	985794048
Jesus A. Herrero	Muelle del Rendiello - MUSEL	659473757	-
Paquet	C./ Claudio Alvargonzález, 2 - Bajo	985176100	985345870
AMARRADORES			
Amarradores Puerto de Gijón, S.L.	Edificio de la Sirena-Planta baja - MUSEL	985300591	985300591
APROVISIONAMIENTO A BUQUES			
Camilo Alonso Acevedo	Edif. Antigua Comisaría - MUSEL	985321806	-
Casa Pepe Vigo, S.L.	Muelle de Trasad. (Nave Este) - VIGO	986443123	986446065
J. L. Gándara y Cía. S.A.	Pol. Ind. Rocas nº 5 - C./J. de la Cosa 136	985342444	985355877
Lavachel	Pol. M. Garay, Parc. 01 - 02 - TREMAÑES	985322090	985326069
Provibuques Rontegui, S.L.	Ribera de Axpe, 37	944646468	944630254
Provimar	Pol. Prado de La Vega, Nave 1-B	985307041	985307526
Repnal	Cam. del Lucero. Urb. Playa Arbeyal, 7	985325810	985300283
Suimar, S.L.	C./ José Cueto, 22 - 9º A - AVILÉS	915521608	-
CENTROS OFICIALES			
Capitanía Marítima	Arranque 2º Espigón - MUSEL	985300085	985300854
Centro Control de Emergencias	Área de Servicios Logísticos - MUSEL	985320000	985310049
Comandancia Militar de Marina	C./ Claudio Alvargonzález, 20	985341963	985349797
Comisaría del Puerto	Ed. de Servicios de la APG - MUSEL	985321276	985310049
Corporación de Prácticos	Edificio La Sirena - Entreplanta - MUSEL	985321295	985321372
C.R.C.S.	Arranque 2º Espigón - MUSEL	985326050	985320908
Cruz Roja del Mar	C./ Artillería s./nº	985170707	985358901
Dependencia de Aduanas e II.EE.	C./ Padilla, 8	985174820	985174816
Guardia Civil	Muelle del Rendiello s./nº - MUSEL	985321226	-
Helipuerto	Arranque Muelles de La Osa	985301611	985301592
I.S. de la Marina (Casa del Mar)	Avda. Príncipe de Asturias, 76	985327100	985313364
Lonja Gijón-Musel, S.A.	Muelle del Rendiello - MUSEL	985317042	985300062
Policía Nacional	Edificio La Sirena 2ª Planta - MUSEL	985325515	985300731
“ “	Edificio Puerto Deportivo	985346502	-
Sanidad Exterior	C./ Claudio Alvargonzález, 30	984769410	985355836
CONSIGNATARIO			
Actividades Generales Portuarias	Edificio La Sirena - MUSEL	985308621	985301121
Alvargonzález, S.A.	C./ Cabrales, 20 - Entlo.	985344400	985359849
Andrés Ruiz de Velasco, S.A.	C./ Carmen, 8 - Bajo	985341905	985342976
Berge Marítima, S.A.	C./ Marqués de San Esteban, 1	985175214	985175215
Canarship, S.L.	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1	985309492	985309501
Cargas y Estibas Portuarias, S.L.	Pol. Somonte. C./ José Llama Fdez. 7 y 9	985175500	985175959
Casocobos, S.A.	C./ Marqués de San Esteban, 1 - 4º	985175216	985175217
Ceferino Ballesteros, Hijos	C./ Cabrales, 20 - Bajo	985344400	985359849
Consignaciones Asturianas, S.A.	C./ Marqués de San Esteban, 1 - 2º, Puerta 6	985175212	985175213
Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.	C./ Marqués de San Esteban, 21 - 5º Dcha.	985316777	985316778
Estibas y Consignaciones Guixar, S.A.	C./ La Cámara, 13 - 2º - AVILÉS	985527799	985568972
Flecomar, S.A.	Plazoleta de Florencio Rguez., 2 - 1º G	985349671	985349706
G. Junquera Marítima, S.L.	C./ Gregorio Marañón, 1 - Bajo 2	985195561	985195564
Marítima Eurogulf, S.L.	C./ Marqués de San Esteban, 21 - 6º	985175919	985347173
Paquet	C./ Claudio Alvargonzález, 2 - Bajo	985176100	985345870
Pérez y Cía., S.A.	Plazoleta de Florencio Rguez., 2 - 1º G	985341340	985343504
Vapores Suardiaz Norte, S.A.	Plaza del Marqués, 10 - Entlo.	985344305	985358504

Razón social	Domicilio	Teléfono	Fax
CONTROLADORES Y SURVEYOR			
Atlantic Survey, S.L.	C./ Marcos del Torniello, 36 - 1º D - AVILÉS	985527260	—
BSI Inspectorate España, S.A.	Pol. Asipo C/A Parcela 1 - 10, 2º - LLANERA	985269025	985269025
Casimiro Velasco, S.A.	C./ Álvarez Garaya, 13 -1º Dcha.	985354643	985355310
Ceferino Ballesteros Hijos, S.A.	C./ Cabrales, 20 - Bajo	985344400	985359849
Comisariado Español Marítimo, S.A.	C./ Marqués de San Esteban, 46 – 5, Of. 5	985357943	985357944
S.G.S. Española de Control, S.A.	Avda. Saturnino Villaverde, s/nº	985324850	985311799
ESTIBADORES			
Actividades Generales Portuarias	Edificio La Sirena - MUSEL	985308621	985301121
Alvargonzález, S.A.	C./ Cabrales, 20 - Entlo.	985344400	985359849
Andrés Ruiz de Velasco, S.A.	C./ Carmen, 8 - Bajo	985341905	985342976
Asturiana de Servicios Portuarios	Muelle Marcelino León - MUSEL	985308507	985308123
Asturmasa (Asturiana de Maquinaria)	Avda. de Gijón, 72 - AVILÉS	985129068	985551310
Berge Marítima, S.A.	C./ Marqués de San Esteban, 1	985175214	985175215
Cargas y Estibas Portuarias, S.L.	Pol. Somonte. C./ José Llama Fdez. 7 y 9	985175500	985175959
Casocobos, S.A.	C./ Marqués de San Esteban, 1 - 4º	985175216	985175217
Consignaciones Asturianas, S.A.	C./ Marqués de San Esteban, 1 - 2º, Puerta 6	985175212	985175213
Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.	C./ Marqués de San Esteban, 21 - 5º Dcha.	985316777	985316778
G. Junquera Marítima, S.L.	C./ Gregorio Marañón, 1 - Bajo 2	985195561	985195564
Paquet	C./ Claudio Alvargonzález, 2 - Bajo	985176100	985345870
Perez y Cía., S.A.	Plazoleta de Florencio Rodríguez, 2 - 1º G	985341340	985343504
Terminal de Contenedores de Gijón	Muelle de La Osa - Tinglado 1 - MUSEL	985313135	985315841
NAVIERAS-SERVICIOS AL BUQUE			
Navinorte, S.A.	C./ Gregorio Marañón, 1 - Bajo 2	985195561	985195564
Remolques Gijoneses, S.A.	C./ Gregorio Marañón, 1 - Bajo 2	985195563	985195566
S.A. Tudela Veguín	C./ Cabrales, Entlo.	985169001	985169053
CMA-CGM Ibérica, S.A	Área de Servicios Logísticos. Edif. 1 - 1º - Of.1 - MUSEL	985325700	985325700
REMOLCADORES			
Regisa	C./ Gregorio Marañón, 1 - Bajo 2	985195563	985195566
REPARACIONES RADIOELÉCTRICAS			
Crame, S.A.	Avda. Rufo García Rendueles, 11	985369045	985338502
Electrónica Edimar	C./ Cangas de Onís, 4 - 6	985353451	985342499
Euomar	C./ Honesto Batalón, 27	985340655	985340655
RESIDUOS OLEOSOS (CONVENIO M.A.R.P.O.L.)			
Lubricantes Vigón, S.L.	Puente Seco - VERIÑA	985325791	985325791
SUMINISTRO PRODUCTOS PETROLÍFEROS A BUQUES			
Cepsa-Proas	Ribera del Loira, 50 - 2ª Planta - MADRID	913377137	913377134
Distribuciones Muñon, S.A.	Pol. Ind. de Riaño, Parc. 26 - 27 - LANGREO	985673031	985678241
Empresoil, S.L.	Pol. Tremañes - c./Paulina Canga Parc. 1 - 3	985317222	—
Emcresal	Ap. Cor. 551, Ctra. al Cobre 351 - ALGECIRAS	620916667	—
Kuwait Petroleum España, S.A.	Pol.Ind.Prendes, Parcela 24 - CARREÑO	985887622	985887663
Nafran, S.A.U.	C. de Las Palmas, Edif. Gea Perona 1 - MURCIA	968350460	968268536
Prendes Oil, S.L.	Ctra. Gijón Avilés, Km 9,6 - CARREÑO	985887789	985887789
Repsol YPF	Pol. Las Arobias - Trav. Industria - AVILÉS	915521608	—
Suvimar, S.L.	C./ José Cueto, 22 - 9º A - AVILÉS	915521608	—
Suministros Snipe, S.L.	C./ Orense 7 - 1º Dcha. - MADRID	616980241	—
Viuda de Martínez Laviada, S.A.	Ctra. AS-18, km. 21,9 Pte. Rocas - GIJÓN	985167535	985167791
TALLERES DE REPARACIÓN DE BUQUES			
Taemar, S.L.	Avda. Eduardo Castro, 139 - MUSEL	985324350	985324258
Talleres Guerra, S.L.	P. Ind. Somonte - C./Mª Glez."La Pondala"	985303838	985303839
Talleres Mecánicos M. Silva	Avda. Eduardo Castro, s./nº - MUSEL	985321891	985322716
TERMINAL DE CONTENEDORES			
Terminal de Contenedores de Gijón	Muelle de La Osa - Tinglado 1 - MUSEL	985313135	985315841
TERMINAL DE GRANELES SÓLIDOS			
E.B.H.I., S.A.	Muelle Marcelino León - MUSEL	985308507	985308123
TRABAJOS PORTUARIOS			
Gestiba, S.A.	Área de Servicios Logísticos - MUSEL	985321312	985300960

Características técnicas del Puerto

Technical characteristics of the port

2

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO

- 2.1 Condiciones generales
- 2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo
- 2.3 Servicios indirectos (técnico-náuticos)
- 2.4 Instalaciones para buques
- 2.5 Medios mecánicos de tierra
- 2.6 Material flotante
- 2.7 Accesos terrestres y comunicaciones
- 2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos

TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PORT

- 2.1 *General data*
- 2.2 *Commercial and shipping facilities*
- 2.3 *Supplementary services (technical-nautical)*
- 2.4 *Ship facilities*
- 2.5 *Dockside cargo handling equipment*
- 2.6 *Floating equipment*
- 2.7 *Road accesses and communications*
- 2.8 *Brief description of special harbour installations traffics*

2.1 Condiciones generales - General data

2.1.1 Situación - Location

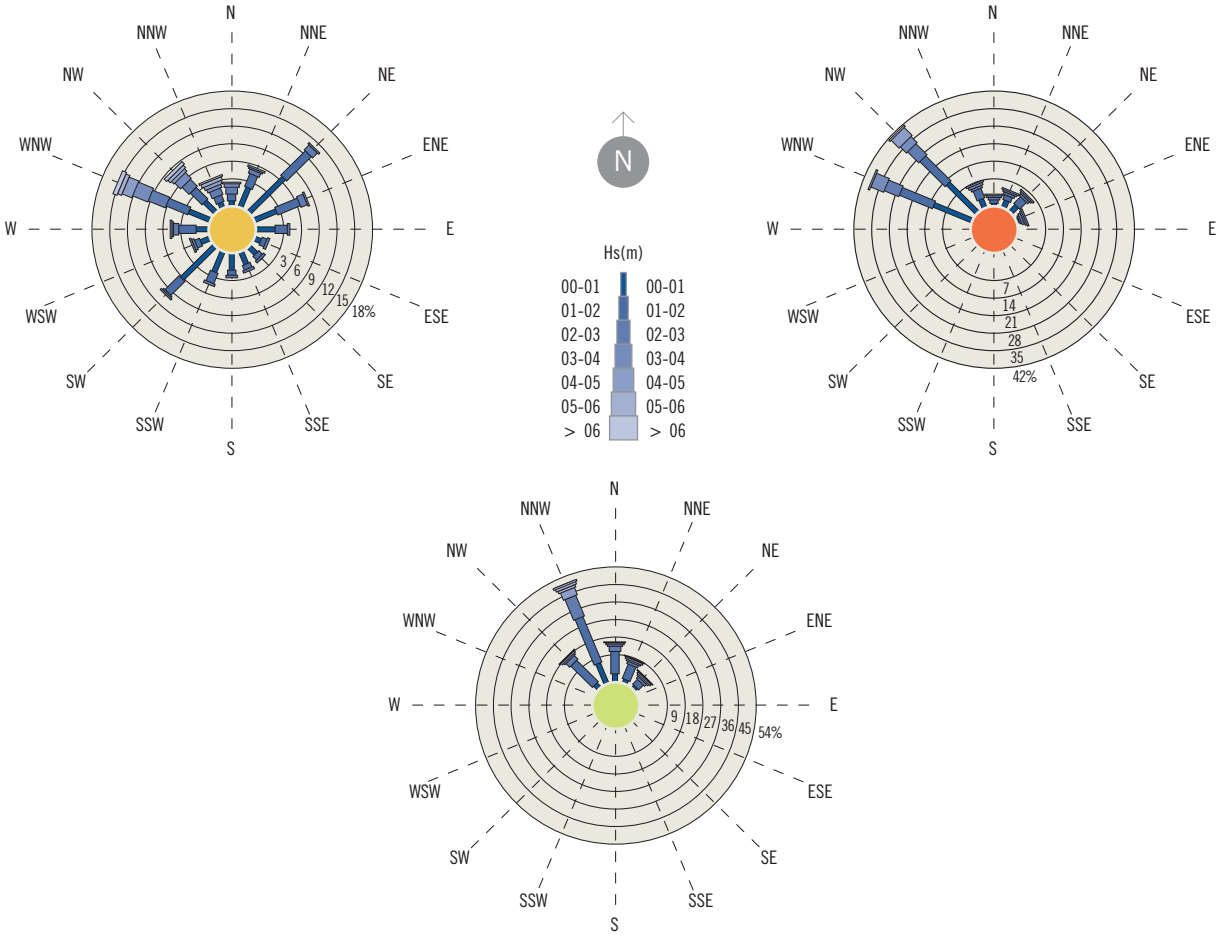
	Longitud Longitude	Latitud Latitude
Puerto del Musel - Port of Musel	5°42'W	43°34'N
Puerto Deportivo - Marina	5°40'W	43°33'N

2.1.2 Régimen de vientos - Wind conditions

Reinante Prevailing	Dominante Strongest
W.	W.N.W.

2.1.3 Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos - Storm conditions in deep water

- Altura de ola significativa mar de viento en profundidades indefinidas - Significant sea wave height in deep waters
- Altura de ola significativa mar de fondo en profundidades indefinidas - Significant swell wave height in deep waters
- Altura de ola significativa en el Puerto de Gijón - Significant wave height in Port of Gijón



Temporal con período de retorno de 100 años - Storm with a periodicity of 100 years

Largo <i>Fetch</i>	Hmax = 1,8 Hs <i>Maximum wave height</i>	Máxima longitud de ola <i>Maximum wave length</i>	Ola significativa (Hs) <i>Significant wave height</i>
4.500 Km	14,40 m	350 m	8 m

2.1.4 **Mareas - Tides**

Máxima carrera de marea <i>Maximum tidal range</i>	Cota de B.M.V.E. respecto al cero del puerto <i>Height of LLW referred to port zero</i>	Cota de P.M.V.E. respecto al cero del puerto <i>Height of HHW referred to port zero</i>
4,60 m	+0,35 m	+4,95 m

2.1.5 **Entrada - Harbour entrance**2.1.5.1 **Canal de entrada - Entrance channel**

	Orientación <i>Position</i>	Ancho <i>Width</i>	Longitud <i>Length</i>	Calado en B.M.V.E. <i>Water depth in LLW</i>	Naturaleza del fondo <i>Sea bottom characteristics</i>
Puerto del Musel <i>Port of Musel</i>	N-NE	800-700 m	5.000-3.500 m	Mayor de 19 m <i>Over 19 m</i>	Arenas y margas <i>Sand and marls</i>
Puerto deportivo <i>Marina</i>	N	55 m	280 m	3,50 m	Arena y roca <i>Sand and rock</i>

2.1.5.2 **Boca de entrada - Entrance mouth**

	Orientación <i>Position</i>	Anchura <i>Width</i>	Calado en B.M.V.E. <i>Water depth in LLW</i>	Máxima corriente controlada <i>Maximum recorded current</i>	
Puerto del Musel <i>Port of Musel</i>	N-NE	500 m	18,50 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	
Puerto deportivo <i>Marina</i>	O-W	95 m	3,50 m	Inapreciable <i>Inappreciable</i>	No precisa remolcador <i>Tugs not necessary</i>

2.1.5.3 Utilización de remolcadores de entrada y salida - *Tugboats of utilization for entering and leaving*

A petición del capitán del buque según indicaciones del Práctico del Puerto
At the request of the vessel's Master, on instructions of Port Pilot

2.1.5.4 Mayor buque entrado en el último año - *Biggest ship called during the last year*

Características - <i>Characteristics</i>	Mayor eslora - By length		Mayor calado - By draught	
	ZONA 1 - ZONE 1	ZONA 2 - ZONE 2	ZONA 1 - ZONE 1	ZONA 2 - ZONE 2
Nombre - <i>Name</i>	London Courage	London Courage	Successor	Successor
Nacionalidad - <i>Nationality</i>	Panamá	Panamá	Chipre	Chipre
G.T. - <i>G.T.</i>	104.721	104.721	89.985	89.985
T.P.M - <i>D.W.T.</i>	206.366	206.366	176.674	176.674
Eslora - <i>Length</i>	300	300	290	290
Calado - <i>Draught</i>	18,10	18,10	18,20	18,20
Tipo - <i>Type</i>	Granel seco	Granel seco	Granel seco	Granel seco
Calado real a la entrada o salida <i>Real draught at entrance or departure</i>	17,31	17,31	17,56	17,56

2.1.6 Superficies de flotación (Ha) - *Water areas (Hectares)*

2.1.6.1 Zona 1 - *Zone 1*

Situación - <i>Location</i>	Antepuerto <i>Outer harbour</i>	Dársenas - <i>Basins</i>			Total <i>Total</i>
		Comerciales <i>Commercial use</i>	Pesqueras <i>Fishing use</i>	Resto <i>Other uses</i>	
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	0,00	148,27	5,41	301,62	455,30
Puerto deportivo - <i>Marina</i>	0,00	0,00	0,00	11,81	11,81
Total - <i>Total</i>	0,00	148,27	5,41	313,43	467,11

2.1.6.2 Zona 2 - *Zone 2*

Situación - <i>Location</i>	Accesos <i>Entrances</i>	Fondeadero <i>Anchorage</i>	Resto <i>Other uses</i>	Total <i>Total</i>
Puerto del Musel - <i>Port of Musel</i>	887,31	1.817,99	373,91	3.079,21
Puerto deportivo - <i>Marina</i>	23,21	0,00	0,00	23,21
Resto- <i>Rest</i>	0,00	0,00	700,85	700,85
Total - <i>Total</i>	910,52	1.817,99	1.074,76	3.803,27

2.2 Instalaciones al servicio del comercio marítimo - *Commercial and shipping facilities*

2.2.1 Muelles y atraques - *Quays and berths*

2.2.1.1 Clasificación por dársenas - *Classification by basins*

Nombre Name	Longitud Length (m)	Calado Draught (m)	Ancho Width (m)	Empleos Uses
DEL SERVICIO - PORT AUTHORITY				
En dársenas comerciales - In commercial basins				
Muelle Marcelino León				
1 ^{er} Tramo	250,00	20,00	245,00	Graneles sólidos - <i>Dry bulk</i>
2 ^o Tramo	565,00	21,00	150,00	Graneles sólidos - <i>Dry bulk</i>
Muelle Olano				
1 ^{er} Tramo	562,00	14,00	50,00	Graneles sólidos - <i>Dry bulk</i>
2 ^o Tramo	136,00	14,00	50,00	Gases licuados - <i>Liquidified gas</i>
Muelle Norte				
1 ^{er} Tramo	204,00	8,50	72,00	Varios - <i>Miscellaneous</i>
2 ^o Tramo	211,00	11,00	90,00	Graneles sólidos - <i>Dry bulk</i>
Muelle de Ribera				
1 ^a Alineación	230,00	7,00	36,00	Varios - <i>Miscellaneous</i>
2 ^a Alineación	109,00	7,00	10,00	Cemento - <i>Cement</i>
3 ^a Alineación	156,00	7,50	18,00	Varios - <i>Miscellaneous</i>
Espigón I				
Alineación Norte	220,00	9,00	20,00	Productos Siderúrgicos y m general - <i>Steel products and General Cargo</i>
Alineación Sur Tramo 1	170,00	9,00	100,00	Productos Siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación Sur Tramo 2	190,00	11,50	100,00	Productos Siderúrgicos - <i>Steel products</i>
Alineación 4^a y 5^a				
4 ^a Alineación	32,00	6,00	0,00	Varios - <i>Miscellaneous</i>
5 ^a Alineación	225,00	7,00	64,00	Asfalto - <i>Asphalt</i>
Espigón II				
Alineación Norte	300,00	8,30	45,00	Cemento, varios - <i>Cement, miscellaneous</i>
Testero	90,00	11,00	0,00	Varios - <i>Miscellaneous</i>
Alineación Sur Tramo 1	180,00	8,50	45,00	Graneles sólidos y asfalto - <i>Dry bulk and asphalt</i>
Alineación Sur Tramo 2	180,00	9,00	28,00	Varios - <i>Miscellaneous</i>
Pantalán de G. Líquidos				
Alineación Norte	180,00	8,50	3,50	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
Alineación Sur	180,00	8,50	3,50	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
Muelles de La Osa				
Muelle auxiliar	100,00	0,00	0,00	Sin uso actualmente - <i>Not being used</i>
Duques de Alba	120,00	4,00	0,00	Sin uso - <i>Not used</i>
7 ^a Alineación Tramo 1	241,00	11,00	275,00	Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>
7 ^a Alineación Tramo 2	326,00	12,00	275,00	Contenedores y Mercancía general - <i>Containers and General Cargo</i>
8 ^a Alineación	205,00	11,50	60,00	Rampa Ro-ro y Mercancía general - <i>Ro-ro ramp and General Cargo</i>
9 ^a Alineación	198,00	10,80	75,00	Graneles sólidos - <i>Dry bulk</i>
Muelle Moliner	310,00	14,00	70,00	Graneles sólidos - <i>Dry bulk</i>
Muelle de la ampliación	125,00	5,00	0,00	Sin uso actualmente - <i>Not being used</i>
Total - Total	5.995,00			
En Dársenas Pesqueras - In Fishing Basins				
Muelle del Rendiello				
6 ^a Alineación	405,00	5,00	63,00	Pesca, lonja y fábrica de hielo - <i>Fishing, auction room and ice factory</i>
Muelle adosado	448,00	6,00	61,00	
Pantalán	156,00	3,50	4,00	
Total - Total	1.009,00			
En otras Dársenas - In other Basins				
Muelle Puerto Deportivo				
Antepuerto	350,00	1,50	0,00	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Interior	396,00	2,00	0,00	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Fomentín	186,00	2,00	10,00	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Dársena Fomento	170,00	1,50	45,00	Deportivo y recreo - <i>Recreational</i>
Total - Total	1.102,00			
TOTAL DEL SERVICIO TOTAL PORT AUTHORITY	8.106,00			

Nombre Name	Longitud Length (m)	Calado Draught (m)	Ancho Width (m)	Empleos Uses
DE PARTICULARES - PRIVATE				
Grupo Duro Felguera, S. A.	100,00	0,20	22,00	Carga piezas especiales - <i>Loading special pieces</i>
Factorías Juliana S.A.U.	480,00	3,00	0,00	Armamento - <i>Outfitting</i>
Naval Gijón (Arbeyal)	190,00	1,00	0,00	Armamento - <i>Outfitting</i>
Total de Particulares Total private	770,00			
TOTAL - TOTAL	8.876,00			

2.2.1.2 Clasificación por empleos y calados - *Classification by uses and depths*

Empleos Uses	Metros lineales con calado "C" - M. L. with "C" draught (m)					Totales Totals	C<4m
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
DEL SERVICIO - PORT AUTHORITY							
Muelles comerciales - Commercial quays							
Mercancía general - General cargo	0	190	390	0	0	580	0
Contenedores - Containers	0	326	0	0	0	326	0
Atraques ro-ro - Ro-ro ramps	0	205	0	0	0	205	0
Graneles sólidos sin inst. esp. - Dry bulk without spec. inst.	872	198	0	0	0	1.070	0
Graneles sólidos por inst. esp. - Dry bulk by spec. inst.	815	211	300	0	109	1.435	0
Graneles líquidos - Liquid bulk	136	241	585	0	0	962	0
Varios - Others	0	90	416	386	125	1.017	120
Otros Muelles - Other quays							
Pesca - Fishing	0	0	0	853	0	853	156
Deportivos - Recreational	0	0	0	0	0	0	1.102
Varios - Others	0	0	0	0	0	0	0
Total del Servicio - Total Port Authority							
	1.823	1.461	1.691	1.239	234	6.448	1.378
DE PARTICULARES - PRIVATE							
Otros Muelles - Other quays							
Armamento, reparación y desguace - Shipbuilding, repairing and scrapping	0	0	0	0	0	0	670
Varios - Others	0	0	0	0	0	0	100
Total de Particulares - Total private							
	0	0	0	0	0	0	770
Total del Servicio más de Particulares - Total							
	1.823	1.461	1.691	1.239	234	6.448	2.148

2.2.2 Superficie terrestre y áreas de depósito (m²) - Land areas and storage areas (m²)

Muelle Quay	Designación Name	Almacenes			Viales Roads	Resto Rest	Total Total
		Descubiertos Uncovered	Cubiertos y abiertos Covered and open	Cerrados Closed			
Muelle Marcelino León		121.858	0	0	14.497	89.618	225.973
Muelle Olano		28.271	0	0	7.907	17.069	53.247
Muelle Norte		9.699	0	0	4.246	23.358	37.303
Muelles de Ribera 1ª alineación		15.764	0	0	5.415	21.530	42.709
	Almacén Talco	0	0	2.507	0	0	2.507
M. Ribera 2ª y 3ª alineación		7.877	0	0	7.409	40.278	55.564
Espigón I		25.530	0	0	4.863	17.270	47.663
	Cobertizo Siderúrgicos	0	10.802	0	0	0	10.802
4ª y 5ª alineación		31.940	0	2.062	7.295	22.039	63.336
Espigón II		36.670	0	0	19.605	40.496	96.771
	Cobertizo Coke	0	3.060	0	0	0	3.060
	Almacén Cemento	0	0	2.000	0	0	2.000
Pantalán de graneles líquidos		0	0	0	0	2.735	2.735
Rendiello (Muelle y 6ª alin.)		48.075	0	9.555	38.623	192.737	288.990
	Depósito Franco	0	0	260	0	0	260
Estación F.C. Sur		22.214	0	0	0	67.690	89.904
Zona del Arbeyal		104.628	0	12.000	0	53.647	170.275
Muelles de La Osa		411.590	537	14.676	79.274	127.721	633.798
	Almacén Cereales	0	0	3.000	0	0	3.000
Muelle Moliner		16.032	0	0	802	7.868	24.702
Avda. Eduardo Castro		0	0	0	0	4.960	4.960
Polideportivo Jove y Portuarios		0	0	0	0	22.926	22.926
Zona de Astilleros		0	0	0	0	217.353	217.353
Puerto Local		0	0	0	0	206.892	206.892
Zona Aboño y túnel		280.497	0	0	0	248.579	529.076
Totales - Totals		1.160.645	14.399	46.060	189.936	1.424.766	2.835.807

Nota: En el apartado resto se incluye la superficie correspondiente a maniobra, edificios y otras superficies.

Almacenes frigoríficos - *Cold storages*

2.2.3 Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo - *Cold storage and ice factories*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Capacidad de almacenamiento <i>Storage capacity (m³)</i>	Observaciones <i>Observations</i>
Almacenes frigoríficos - <i>Cold storages</i> Roces (fuera zona serv. Puerto)	Frioastur, S. A.	28.550	Almacén todo tipo productos. Túnel de congelación de 30 Tm. día
Fábricas de hielo para suministro <i>Ice factories for supply</i> Rendiello	Lonja Gijón Musel, S. A.	780	En piedra Cap. alm. 700 Tm

2.2.4 Estaciones marítimas - *Passenger terminals*

Ninguna - <i>None</i>

2.2.5 Instalaciones pesqueras - *Fishing installations*

Clase de instalación <i>Type of installation</i>	Situación <i>Location</i>	Superficie (m²) <i>Area (m²)</i>
Lonja	Rendiello	3.150,00
Explanadas anejas al servicio de la Lonja	Rendiello	18.350,00
39 almacenes	Rendiello	1.150,00
Cetárea	Rendiello	250,00
Cetárea	Rendiello	201,00
Cetárea	Rendiello	565,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	721,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	331,00
Industrias de pesca (mayoristas)	6ª alineación	332,00
Cetárea	6ª alineación	389,00
12 almacenes	6ª alineación	2.520,00
Cetárea, preparación y envase de pescados	6ª alineación	1.527,00
Conservas de pescados	6ª alineación	1.618,00
Cetárea	Arbeyal	3.710,00

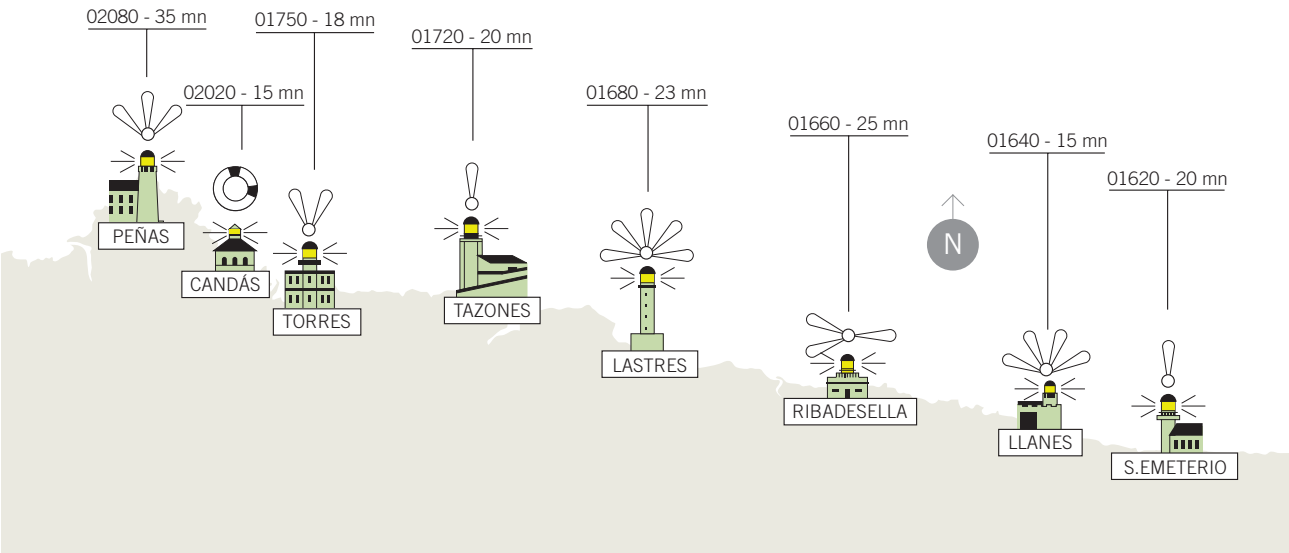
2.2.6 Edificaciones e instalaciones de uso público - *Buildings and installations for public facilities*

Situación Location	Propietario Owner	Uso Use	Características Characteristics
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Oficinas	5 plantas de 86,30 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Oficinas	4 plantas de 427,50 m ²
Puerto Local	Sanidad Exterior	Oficinas y Servicios	2 plantas de 120 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Sala de Exposiciones	Edificio de 1 planta 204 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Varios	3 plantas de 232 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Oficinas	3 plantas de 96,32 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Varios	3 plantas de 80 m ²
Puerto Local	Autoridad Portuaria	Restaurante	Edificio de 1 planta 204 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Oficina de turismo	1 Planta de 252 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Oficina de turismo náutico	2 Planta de 45 m ²
Puerto Local	Ayuntamiento de Gijón	Edificio para federaciones náuticas	Edificio de 1 planta 327 m ²
Puerto Local	Motonáutica Atorrasagasti	Talleres y servicios	Edificio de 1 planta 1.340 m ²
Playa Poniente	Autoridad Portuaria	Edificio cedido al Ayuntamiento de Gijón para servicios playa	Edificio de 1 planta de 120 m ²
La Osa	Soc. Estatal de salvamento y seguridad marítima	Helipuerto	Parcela de 7.985 m ² con hangar de 900 m ²
Estación F.C. Sur	Autoridad Portuaria	Estación F.C. Sur	Edificio de planta baja de 145 m ²
Rendiello	Autoridad Portuaria	Policía portuaria, vestuarios, Gestiba, operadores logísticos y oficinas y almacenes en autorización	Varias edificaciones en parcela de 25.400 m ²
Rendiello	Autoridad Portuaria	Autoridad Portuaria	4 plantas de 1.440; 471; 1.261 y 1.246 m ² cada una
Rendiello	Guardia Civil y Aduana	Varios	454 m ²
4ª y 5ª Alineación	Sanidad y Agricultura	Puesto de inspección	1 planta de 197 m ²
4ª y 5ª Alineación	Sanidad y Agricultura	Oficinas Agricultura y Pesca	1 planta de 141 m ²
Espigón II	Capitanía Marítima, C.R.C.S. y S. Meteorológico	Servicios Varios	1.500 m ²
2ª y 3ª Alineación	Autoridad Portuaria	Prácticos, Amarradores, Arcelor Mittal, AGP y Policía Nacional	3 plantas de 357 m ²
2ª y 3ª Alineación	Autoridad Portuaria	Empresas consignatarias y estibadoras	2 plantas de 502 m ²
1ª Alineación de Ribera	Autoridad Portuaria	Centro de recepción de visitantes	Edificio antigua central eléctrica
Aboño	Autoridad Portuaria	Estación de F.C.	Edificio de 1 planta de 96 m ²
Aboño	Autoridad Portuaria	Antigua vivienda Jefe Estación F.C.	Edificio de 2 plantas de 190 m ²
Viviendas Jove	Autoridad Portuaria	Vestuarios deportivos	Edificio de 1 planta de 210 m ²
Jove	Autoridad Portuaria	Sede del Instituto Portuario de Gijón	Edificio de 4 plantas 464 m ²

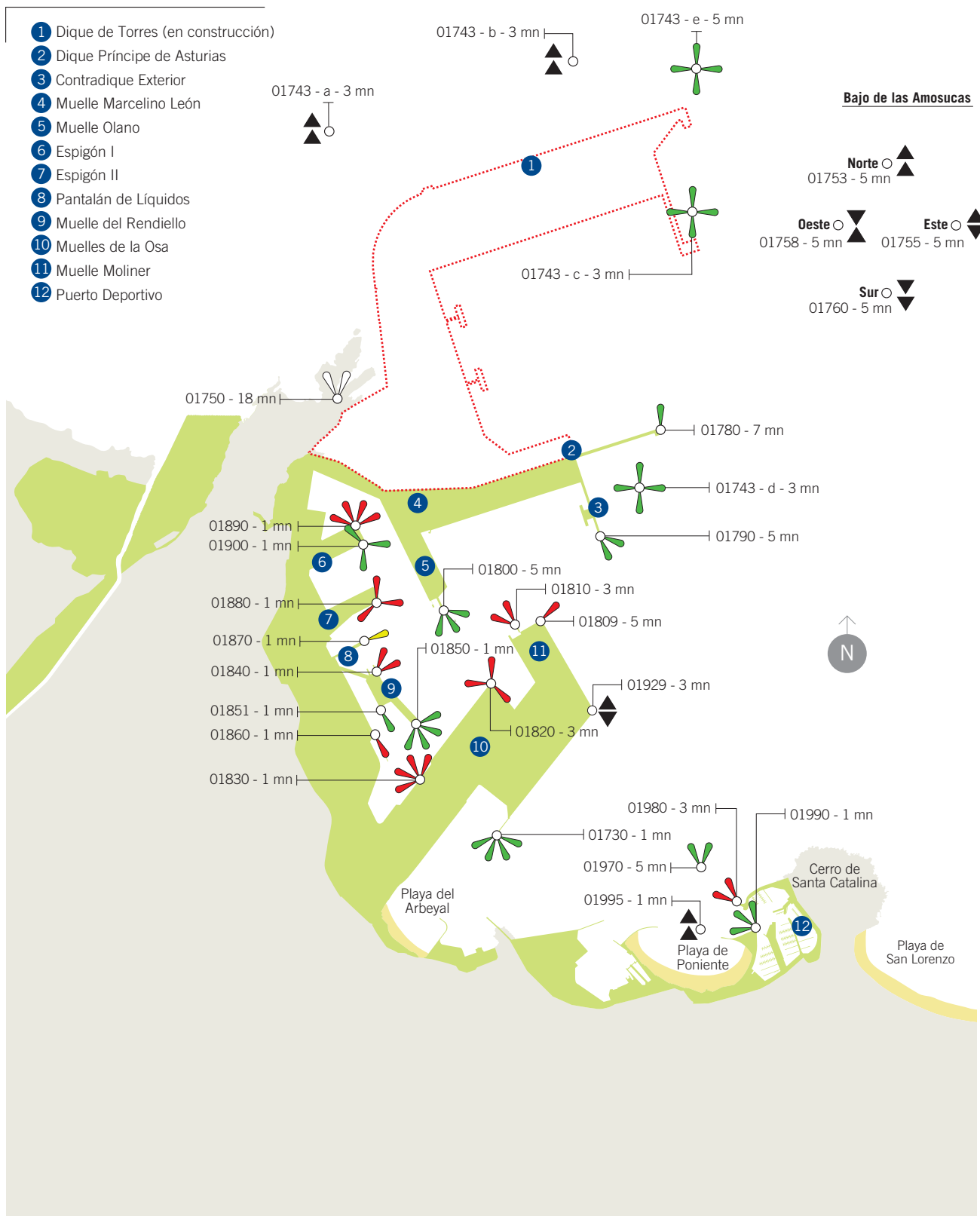
2.2.7 Diques de abrigo - Breakwaters

Denominación Denomination	Longitud (m) Length	Características Characteristics	
Príncipe de Asturias			
2º Tramo	418	Núcleo y manto exterior de bloques de hormigón de 90 Tm con talud 1:2,3	Core of 90 Tonnes concrete blocks and outer layer of same with a 1:2,3 slope
3º Tramo	1.143	Núcleo de bloques de hormigón de 90 Tm y manto exterior de 120 Tm y talud 1:1,5	Core of 90 Tonnes concrete blocks, outer layer of 120 Tonnes blocks and a 1:1,5 slope
Contradique exterior			
1º Tramo	430	Núcleo de escollera y manto exterior de bloques de 10 Tm y talud 1:1,5	Core of quarry stones with outer layer of 10 Tonnes blocks and a 1:1,5 slope
2º Tramo-Morro	45	Núcleo de bloques de hormigón de 90 Tm y manto exterior igual con talud 1:1,5	Core of 90 Tonnes concrete blocks and outer layer of same with a 1:1,5 slope
Dique de cierre de los Muelles de La Osa	1.615	Núcleo de todo uno con mantos exteriores de escollera y bloques de 8, 11, 20 y 30 T con talud 1:1,50	A mixed grade core with on outer covering of rock filling and blocks of 8, 11, 20 and 30 tonnes with a battering of 1:1.50
Santa Catalina	335	Vertical formado por un muro de mampostería	Vertical masonry wall
Dique del Oeste	384	Vertical formado por un muro de mampostería	Vertical masonry wall

Faros de costa asturiana administrados por la Autoridad Portuaria de Gijón
Lighthouses on the Asturian coast ascribed to the Gijón Authority



2.2.8 Plano esquemático de faros y balizas - Schematic plan of lighthouses and beacons



2.2.9 Diques de abrigo - *Breakwaters*

Nº de libro de faros y señales de niebla Code	Nombre y situación Name and position	Descripción Description
01620	Faro de San Emeterio - Ribadedeva / 43° 23,958' N - 04° 32,261' W	Torre cilíndrica blanco azulada con casa
01640	Faro de Llanes - Llanes / 43° 25,210' N - 04° 45,123' W	Torre octogonal blanca con casa
01660	Faro de Ribadesella - Ribadesella / 43° 28,376' N - 05° 04,985' W	Torre decagonal con casa blanca
01680	Faro de Cabo Lastres - Colunga / 43° 32,029' N - 05° 18,042' W	Torre cilíndrica blanca
01720	Faro de Tazones - Villaviciosa / 43° 32,867' N - 05° 23,905' W	Torre octogonal de mampostería con casa blanca
01750	Faro de Cabo Torres - Gijón / 43° 34,307' N - 05° 41,948' W	Torre octogonal blanco azulada sobre edificio
01753	Bajo Amosucas. Boya Norte - Gijón / 43° 34,949' N - 05° 39,846' W	Boya de castillete cardinal Norte
01755	Bajo Amosucas. Boya Este - Gijón / 43° 34,830' N - 05° 39,516' W	Boya de castillete cardinal Este
01758	Bajo Amosucas. Boya Oeste - Gijón / 43° 34,832' N - 05° 40,105' W	Boya de castillete cardinal Oeste
01760	Bajo Amosucas. Boya Sur - Gijón / 43° 34,523' N - 05° 39,705' W	Boya de castillete cardinal Sur
01770	Boya medidora de oleaje - Gijón / 43° 36,700' N - 05° 40,000' W	Boya esférica amarilla
01742	Boya medidora de oleaje - Gijón / 43° 36,800' N - 05° 40,200' W	Boya esférica amarilla
01780	Dique Príncipe de Asturias - Gijón / 43° 34,247' N - 05° 40,573' W	Lateral de estribor. Torre verde
01790	Contradique exterior - Gijón / 43° 33,865' N - 05° 40,795' W	Lateral de estribor. Torreta verde
01800	Muelle Olano - Gijón / 43° 33,658' N - 05° 41,466' W	Lateral de estribor. Caseta verde
01809	Dique Muelle de La Osa. Ángulo Norte - Gijón / 43° 33,636' N - 05° 41,065' W	Lateral de babor. Torreta roja
01810	Muelle Moliner - Gijón / 43° 33,623' N - 05° 41,169' W	Lateral de babor. Caseta roja
01820	Octava alineación - Gijón / 43° 33,444' N - 05° 41,262' W	Lateral modificada. Poste rojo con banda ancha horizontal verde en el centro
01830	Séptima alineación - Gijón / 43° 33,198' N - 05° 41,510' W	Lateral de babor. Poste rojo
01840	Muelle de Rendiello. Extremo Norte - Gijón / 43° 33,487' N - 05° 41,770' W	Lateral de babor. Poste rojo
01850	Muelle de Rendiello. Extremo Sur - Gijón / 43° 33,310' N - 05° 41,562' W	Lateral de estribor. Poste verde
01851	Muelle de Rendiello. Fábrica de Hielo - Gijón / 43° 33,355' N - 05° 41,742' W	Lateral de estribor. Poste verde
01860	Sexta Alineación - Gijón / 43° 33,294' N - 05° 41,775' W	Lateral de babor. Poste rojo
01870	Pantalán graneles líquidos - Gijón / 43° 33,562' N - 05° 41,777' W	Marca especial. Poste amarillo con marca de tope en forma de aspa amarilla
01880	Espigón II - Gijón / 43° 33,708' N - 05° 41,764' W	Lateral modificada. Poste rojo con banda ancha horizontal verde en el centro
01890	Espigón I. Ángulo NW - Gijón / 43° 33,922' N - 05° 41,857' W	Lateral de babor. Poste rojo
01900	Espigón I. Ángulo SE - Gijón / 43° 33,870' N - 05° 41,823' W	Lateral modificada. Poste verde con banda ancha horizontal roja en el centro
01929	Dique Muelle de La Osa. Ángulo Este - Gijón / 43° 33,368' N - 05° 40,832' W	Cardinal Este. Poste negro con banda ancha horizontal amarilla en el centro
01930	Dique Muelle de La Osa. Ángulo Sur - Gijón / 43° 32,943' N - 05° 41,242' 05 W	Lateral de estribor. Poste verde
01970	Piedra de Sacramento - Gijón / 43° 32,823' N - 05° 40,296' 05 W	Lateral de estribor. Torre de mampostería octogonal verde
01980	Dique Santa Catalina - Gijón / 43° 32,781' N - 05° 40,201' 05 W	Lateral de babor. Poste rojo
01990	Malecón de Fomento - Gijón / 43° 32,718' N - 05° 40,120' 05 W	Lateral de estribor. Poste verde
01995	Playa de Poniente - Gijón / 43° 32,683' N - 05° 40,247' 05 W	Cardinal Norte. Poste negro sobre amarillo
02020	Faro de Candás - Carreño / 43° 35,599' N - 05° 45,754' 05 W	Torre rojiza y casa blanca
02080	Faro de Cabo Peñas - Gozón / 43° 39,330' N - 05° 50,926' 05 W	Torre octogonal gris claro
01743-a	Obras ampliación. Futuro Dique Norte Extremo Oeste / 43° 35,179' N 05° 42,062' W	Boya de castillete cardinal Norte
01743-b	Obras ampliación. Futuro Dique Norte. Al Este de la 01743-a / 43° 35,387' N 05° 41,127' W	Boya de castillete cardinal Norte
01743-c	Obras ampliación. Testero del futuro Contradique / 43° 34,812' N 05° 40,418' W	Boya de castillete lateral de estribor
01743-d	Obras ampliación. Zona de almacenaje de cajones / 43° 34,049' N 05° 40,598' W	Lateral de estribor
01743-e	Obras ampliación. Extremo del futuro Dique Norte / 43° 35,283' N 05° 40,518' W	Boya de castillete lateral de estribor

Características Characteristics	Color Colour	Alcance en millas Miles range
DB 5s: $0,3+4,7=5$	Blanco	20
GpD(4)B 15s: $(1+2)3+1+5=15$	Blanco	15
GpD(2+1)B 12s: $0,4+1,2+0,4+4,8+0,4+4,8=12$	Blanco	25
GpD(5)B 25s: $(0,35+3,22)4+0,35+10,37=25$	Blanco	23
DB 7,5s: $1+6,5=7,5$	Blanco	20
GpD(2)B 10s: $0,4+2,1+0,4+7,1=10$	Blanco	18
CtB 1s: $0,5+0,5=1$	Blanco	5
GpCt(3)B 10s: $(0,5+0,5)2+0,5+7,5=10$	Blanco	5
GpCt(9)B 15s: $(0,5+0,5)8+0,5+6,5=15$	Blanco	5
GpCt(6)B+DL 15s: $(0,5+0,5)6+2+7=15$	Blanco	5
GpCt(5)A 20s: $(0,5+0,5)4+0,5+15,5=20$	Amarillo	2
GpCt(5)A 20s: $(0,5+0,5)4+0,5+15,5=20$	Amarillo	2
DV 4s: $0,5+3,5=4$	Verde	7
GpD(2)V 6s: $(0,5+1)+0,5+4=6$	Verde	5
GpD(3)V 9s: $(0,5+1,5)2+0,5+4,5=9$	Verde	5
DR 4s: $0,5+3,5=4$	Rojo	5
GpD(2)R 6s: $0,5+1+0,5+4=6$	Rojo	3
GpD(2+1)R 10s: $0,5+0,5+0,5+1,5+0,5+6,5=10$	Rojo	3
GpD(4)R 15s: $(0,5+1,5)3+0,5+8,5=15$	Rojo	1
Gp(2)R 6s: $0,5+1+0,5+4=6$	Rojo	1
GpD(4)V 15s: $(0,5+1,5)3+0,5+8,5=15$	Verde	1
DV 3s: $0,5+2,5=3$	Verde	1
DR 3s: $0,5+2,5=3$	Rojo	1
DA 3s: $0,5+2,5=3$	Amarillo	1
GpD(2+1)R 12s: $0,5+0,5+0,5+2,5+0,5+7,5=12$	Rojo	1
GpD(4)R 12s: $(0,5+1,5)3+0,5+5,5=12$	Rojo	1
GpD(2+1)V 10s: $0,5+0,5+0,5+1,5+0,5+6,5=10$	Verde	1
GpCt(3)B 10s: $(0,5+0,5)2+0,5+7,5=10$	Blanco	3
GpD(4)V 20s: $(0,5+1,5)3+0,5+13,5=20$	Verde	1
GpD(2)V 6s: $0,5+0,5+0,5+4,5=6$	Verde	5
GpD(2)R 6s: $0,5+1+0,5+4=6$	Rojo	3
GpD(3)V 10s: $(0,5+1,5)2+0,5+5,5=10$	Verde	1
CtB 1s: $0,5+0,5=1$	Blanco	1
GpOc(2)B 10s: $4+2+2+2=10$	Blanco	15
GpD(3)B 15s: $0,4+2,1+0,4+2,1+0,4+9,6=15$	Blanco	35
CtB 1s: $0,5+0,5=1$	Blanco	3
CtB 1s: $0,5+0,5=1$	Blanco	3
CtV 1s: $0,5+0,5=1$	Verde	3
CtV 1s: $0,5+0,5=1$	Verde	3
CtV 1s: $0,5+0,5=1$	Verde	5

2.3 Servicios Indirectos (Técnico-Náuticos) - *Supplementary Services (Technical-Nautical)*

2.3.1 Remolque de buques - *Tugboats services*

El Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón de 10 de junio de 2004, resuelve prorrogar la vigencia de los pliegos reguladores y de prescripciones particulares del servicio de remolque, cuya concesión a Remolques Gijoneses S.A. se extinguía el 1 de junio, hasta la aprobación de dichos pliegos al amparo de la Ley 48/2003.

Asimismo, se autorizó, en base al acuerdo establecido en dicho Consejo de Administración, incrementar las tarifas a partir del 1 de marzo de 2007 en función de la variación del I.P.C del año anterior, reducido en un 12% para considerar las amortizaciones.

On June 10, 2004, the Gijón Port Authority Management Board decided to extend the term of the regulatory conditions and special requirements for the towing service, the concession of which to Remolques Gijoneses S.A. expired on June 1, until the aforementioned conditions were approved under the protection of the Law 48/2003.

Authorisation was also given at the above-mentioned Board Meeting for tariffs to be raised as from March 1, 2007 in accordance with the previous year's Retail Price Index, reduced by 12% to take depreciation into account.

2.3.2 Amarre y desamarre de buques - *Mooring and unmooring services*

El Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón de 7 de marzo de 2003, acuerda autorizar a la sociedad "Amarradores del Puerto de Gijón S.L.", para la prestación del servicio de amarre y desamarre de buques en el Puerto de Gijón durante un plazo de cuatro años con arreglo a las reglas establecidas en el Pliego de Bases del concurso, aprobado en el Consejo de Administración de 23 de diciembre de 2002. Las tarifas a aplicar fueron aprobadas por el Consejo de Administración de 14 de febrero de 2007, entrando en vigor el 1 de marzo de 2007.

On March 7, 2003, the Gijón Port Authority Management Board agreed to authorise the company "Amarradores del Puerto de Gijón, S.L.", to provide mooring and casting-off services in the Port of Gijón for a period of four years in accordance with the regulations set out in the Requirements of the tender, approved in the Board Meeting on December 23, 2002. The tariffs to be applied, which were approved by the Management Board on February 14, 2007 and came into force on March 1, 2007.

2.3.3 Practicaje de buques - *Pilotage services*

El Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Gijón de 11 de marzo de 1998, aprobó el Pliego de Cláusulas para la prestación del servicio portuario de practicaje en el Puerto de Gijón, el cual fue debidamente formalizado por la Corporación de Prácticos del Puerto de Gijón y por la Presidencia de la Autoridad Portuaria. El artículo 18 de este Pliego y el apartado dedicado a descuentos del Anejo 1 del mismo, fue modificado por el Consejo de Administración de 29 de agosto de 2000.

Las tarifas de practicaje fueron actualizadas la última vez por resolución del Consejo de Administración de 12 de diciembre de 2006, entrando en vigor el 1 de enero de 2007.

On March 11, 1998, the Gijón Port Authority Management Board approved the Clause Conditions to provide port pilotage service in the Port of Gijón, which was duly formalised by the Port of Gijón Pilotage Authorities and by the Presidency of the Port Authority. Article 18 of these Conditions and the section dedicated to discounts in appendix 1 were modified by the Management Board on August 29, 2000.

The pilotage tariffs were last updated by a Management Board decision on December 12, 2006 and came into force on January 1, 2007.

2.4 Instalaciones para buques - *Ship facilities*

2.4.1 Diques - *Docks*

2.4.1.1 Diques secos - *Dry docks*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Eslora (m) <i>Length (m)</i>	Manga (m) <i>Beam (m)</i>	Calado referido al cero del Puerto (m) <i>Depth referred to port zero (m)</i>	Capacidad (Tm) <i>Capacity (Tons)</i>
Arbeyal	Naval Gijón, S. A.	186	22	8,10	9.000
Arbeyal	Factorías Juliana, S.A.U.	170	27	6,60	26.000
Arbeyal	Factorías Juliana, S.A.U.	125	18	6,60	9.000

2.4.1.2 Diques flotantes - *Floating docks*Ninguno - *None*2.4.2 Varaderos - *Slipways*Ninguno - *None*2.4.3 Astilleros - *Shipyards*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº de gradas <i>Number of slips</i>	Longitud gradas (m) <i>Length of slips (m)</i>	Anchura (m) <i>Width of slips (m)</i>
Arbeyal	Naval Gijón, S. A.	—	—	—
Arbeyal	Factorías Juliana, S.A.U.	2	150	20

2.4.4 Servicio de suministro a buques - *Ship supply facilities*

Clase de suministro <i>Type of supply</i>	Situación <i>Location</i>	Nº de tomas <i>Number of points</i>	Capacidad horaria de cada toma <i>Hourly capacity of each point</i>	Capacidad horaria del muelle <i>Hourly capacity of the quay</i>	Suministrador <i>Supplier</i>
Fuel - Oil	6ª Alineación	1	225 Tm/h	405 Tm/h	C.L.H., S.A.
	6ª Alineación	1	180 Tm/h	405 Tm/h	C.L.H., S.A.
Gasóleo (pesqueros)	6ª Alineación	2	225 Tm/h	225 Tm/h	Lonja Gijón Musel, S.A.
Gasóleo	Dársena Pto. Deportivo	1	4,8 Tm/h	4,8 Tm/h	UTE Marítimo Astur Favila, S.L.U.
Gasolina 95	Dársena Pto. Deportivo	1	3 Tm/h	3 Tm/h	UTE Marítimo Astur Favila, S.L.U.
Agua	El Musel	—	20/25 Tm/h	20/25 Tm/h	Autoridad Portuaria-E.M.A.
Energía eléctrica	El Musel	—	220/380 V	220/380 V	Autoridad Portuaria
Agua	Dársena Pto. Deportivo	—	20/25 Tm/h	20/25 Tm/h	UTE Marítimo Astur Favila, S.L.U.
Energía eléctrica	Dársena Pto. Deportivo	—	220/380 V	220/380 V	UTE Marítimo Astur Favila, S.L.U.

2.5 Medios mecánicos de tierra - *Dockside cargo handling equipment*

2.5.1 Grúas - *Cranes*

2.5.1.1 Grúas de Muelle - *Dockside cranes*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Tipo <i>Type</i>	Marca <i>Enterprise</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Fuerza Tm S.W.L. <i>Tons</i>	Alcance m <i>Reach</i> m	Altura sobre la BMVE (m) <i>Height above LLW(m)</i>	Rdto. c. normal Tm/h. <i>Normal handling capacity Tons/h.</i>	Año de const. <i>Year built</i>
Grúas del Servicio										
Ninguna - <i>None</i>										
Grúas de Particulares										
Muelle Olano										
Muelle Olano	Paquet	2	Pórtico	Inmenosa	Eléctrica	16/30	35	31,50	400	2000
Muelle Olano	Paquet	2	Pórtico	Macosa	Eléctrica	12	25	31,50	100	1978
Espigón I										
Alineación Norte	Arcelor Mittal	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	30	25	31,50	150	1979
Alineación Norte	Arcelor Mittal	1	Pórtico	A. Españoles	Eléctrica	12	25	31,50	100	1972
Alineación Sur	Arcelor Mittal	2	Pórtico	C. Chapman	Eléctrica	25	28	32,50	140	1975
Alineación Sur	Arcelor Mittal	1	Pórtico	Duro Felguera	Eléctrica	35	35	31,50	200	2000
Espigón II										
Alineación Sur	Bergé, S.A.	2	Pórtico	Macosa	Eléctrica	12	25	31,50	100	1978
Alineación Sur	Bergé, S.A.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	30	25	31,50	150	1979
Alineación Sur	Bergé, S.A.	1	Pórtico	A. Españoles	Eléctrica	12	25	31,50	100	1972
Muelles de La Osa										
7ª Alineación	T.C.G.	1	Pórt. Cont.	Kocks	Eléctrica	52	36	31,50	30 (1)	1977
7ª Alineación	A.G.P., S.L.	1	Pórtico	D. Felguera	Eléctrica	35	35	31,50	200	2000
7ª Alineación	A.G.P., S.L.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	12	25	31,50	100	1978
9ª Alineación	A.G.P., S.L.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	12	25	31,50	100	1978
9ª Alineación	A.G.P., S.L.	1	Pórtico	A. Españoles	Eléctrica	12	25	31,50	100	1978
Muelle Moliner	Alvargonzález, S.A.	2	Pórtico	Imenosa	Eléctrica	16/30	35/20	31,50	400	2000
Muelle Moliner	Alvargonzález, S.A.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica	12	25	31,50	100	1977
(1) Rendimiento en contenedores/hora - <i>Capacity in containers/h</i>										

2.5.1.2 Grúas automóviles - *Mobile cranes*

Situación <i>Location</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Tipo <i>Type</i>	Marca <i>Enterprise</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Fuerza Tm S.W.L. <i>Tons</i>	Altura sobre la BMVE (m) <i>Height above LLW(m)</i>	Rdto. c. normal Tm/h. <i>Normal handling capacity Tons/h.</i>	Año de const. <i>Year built</i>
	Alvargonzález, S.A.	1	HMK 330	GOTTWALD	Gasóleo	50/80 Tm	31,5	500	2003
	Bergé Marítima, S. A.	1	LHM 400	LIEBHERR	Gasóleo	70/104 Tm	31,5	500	2003
	A. G. P., S. L.	1	LHM 400 E	LIEBHERR	Gasóleo	50/100 Tm	40,0	500	1999
	Toro y Betolaza, S.A.	1	LHM 400 G	LIEBHERR	Gasóleo	38/104 Tm	45,0	500	2007

2.5.1.3 Número de grúas. Resumen - *Number of cranes. Summary*

Tipo Type	Del Servicio Port authority	De Particulares Private	Total Total
Portacontenedores - Portainers	—	1	1
De Pórtico - Portal cranes			
Hasta 6 Tm - <i>Until 6 Tons</i>	—	—	—
Entre 7 y 12 Tm - <i>From 7 to 12 Tons</i>	—	10	10
Entre 13 y 16 Tm - <i>From 13 to 16Tons</i>	—	—	—
Mayor de 16 Tm - <i>Above 16 Tons</i>	—	10	10
Total de Pórtico - Total portal cranes	—	20	20
Automóviles - Mobile cranes	—	4	4
Otras grúas - Other cranes	—	—	—
Total - Total	—	25	25

2.5.2 Instalaciones especiales de carga y descarga - *Special loading and unloading facilities*

Situación Location	Propietario Owner	Año de construcción Year built	Características Characteristics
Muelle Marcelino León	Autoridad Portuaria	1990	2 pórticos de 2.200 Tm/h. cada uno <i>2 grab unloaders of 2.200 Tonnes/h.</i>
		2001	1 pórtico de 2.200 Tm/h. <i>1 grab unloader of 2.200 Tonnes/h.</i>
Muelle Olano	Repsol Butano, S. A.	1970	Brazos de carga y descarga: 1 de 200 Tm/h. 2 de 300 Tm/h. cada uno <i>Loading and unloading arms: 1 x 200 Tm/h. 2 x 300 Tm/h. each one</i>
Muelle Norte	Autoridad Portuaria	1990	Cargador de 2.800/2.600 Tm/h. <i>Loader of 2.800/2.600 Tonnes/h.</i>
Muelle de Ribera			
2ª Alineación	S. A. Tudela Veguín	1972	Cargadero de cemento a granel 400 Tm/h. <i>Bulk cement loader. Capacity: 400 Tonnes/h.</i>
5ª Alineación	PROAS	1994	Descargadero de asfalto 500 Tm/h. <i>Asphalt unloader. Capacity: 500 Tonnes/h.</i>
Espigón II			
Alineación Norte	S. A. Tudela Veguín	1964	Cargadero automático de cemento 200 Tm/h. <i>Automatic cement loader. Capacity: 200 Tonnes/h.</i>
	Intermonte Asturias, S. A.	2002	Descargadero de cemento a granel 250 Tm/h. <i>Bulk cement unloader. Capacity: 250 Tonnes/h.</i>
Alineación Sur	Ditecpesa	1996	Descargadero de asfalto 350 Tm/h. <i>Asphalt unloader. Capacity: 350 Tonnes/h.</i>
Pantalán de líquidos	Autoridad Portuaria	1978	Gasóleo y gasolina 500/800 Tm/h., fuel oil 700 Tm/h. <i>Diesel oil and petrol 500/800 Tonnes/h., fuel-oil 700 Tm/h.</i>
Muelles de La Osa			
7ª Alineación	Agip España, S. A.	1995	Gasolinas 500 Tm/h., gasóleos 1.000 Tm/h. THF 350 Tm/h. <i>Petrol 500 Tonnes/h., diesel oil 1.000 Tonnes/h. THF 350 Tm/h.</i>
7ª Alineación	C.L.H., S. A.	2006	Gasolinas y gasóleos 1.700 m³/h. <i>Petrol and diesel oil 1.700 m³/h.</i>
9ª Alineación	Autoridad Portuaria	1988	Rampa Ro-Ro, 9,5/12 m de ancho <i>Ro-Ro ramp 9,5/12 m wide</i>

2.5.3 Material móvil ferroviario - *Railway rolling stock*

Propietario <i>Owner</i>	Clase de material <i>Type of equipment</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Tonelaje de arrastre o capacidad de carga (Tm) <i>Hauling tonnage or loading capacity</i>	Ancho de vía <i>Gauge</i>	Año de construcción <i>Year built</i>
U.T.E. Servicios Ferroviarios del Musel	Locomotora <i>Locomotive</i>	3	Gasóleo	4.160	Normal	1976

2.5.4 Material auxiliar de carga, descarga y transporte - *Auxiliary cargo handling and transport equipment*

Clase de material <i>Type of equipment</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Características <i>Characteristics</i>
Carretilla elevadora para contenedores	Usuarios	3	Gasóleo	45 Tm
Cintas transportadoras	Autoridad Portuaria	2	Eléctrica	Móviles, de 1.500 y 2.000 Tm/h respectivamente
Cinta transportadora	Bergé Marítima, S. A.	1	Eléctrica	Móvil, de 400 Tm/h.
Cinta transportadora	Alvargonzález, S. A.	1	Eléctrica	Móvil, de 400 Tm/h.

2.5.5 Otro material auxiliar - *Other auxiliary equipment*

Clase de material <i>Type of equipment</i>	Propietario <i>Owner</i>	Nº <i>Number</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Características <i>Characteristics</i>
Básculas	Autoridad Portuaria	2	Eléctrica	De 60 Tm para camiones
Básculas	Bergé Marítima, S. A.	2	Eléctrica	De 60 Tm para camiones
Básculas	Autoridad Portuaria	2	Eléctrica	De 100 Tm para ferrocarril

2.6 Material flotante - *Floating equipment*

2.6.1 Dragas- *Dredger*

Ninguna - *None*

2.6.2 Remolcadores - *Tugboats*

Nombre <i>Name</i>	Propietario <i>Owner</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Potencia (H.P.) <i>Force (H.P.)</i>	Eslora (m) <i>Length (m)</i>	Manga (m) <i>Beam (m)</i>	Puntal (m) <i>Draught (m)</i>	Año de construcción <i>Year built</i>
Torres	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	2.028	23,53	7,27	3,15	1970
Arbeyal	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	1.555	26,60	7,70	3,50	1979
Nalón	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	2.510	32,03	8,84	4,88	1970
Sella	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	2.724	28,85	8,70	4,80	1992
Navia	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	4.000	30,00	9,85	5,40	1998
Cares	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	4.130	30,00	9,85	5,40	2002
Dobra	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	2.230	24,00	8,50	3,80	2003
Caudal	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	3.150	24,40	9,15	3,05	2006
Cubia	Remolques Gijoneses, S. A.	Gasóleo	3.150	24,40	9,15	3,05	2006

2.6.3 Gánguiles, gabarras y barcazas - *Hoppers, lighters and barges*

Ninguna - *None*

2.6.4 Grúas flotantes - *Floating cranes*

Ninguna - *None*

2.6.5 Otros medios flotantes auxiliares del servicio - *Other auxiliary equipment*

Nombre <i>Name</i>	Propietario <i>Owner</i>	Tipo <i>Type</i>	Potencia (H.P.) <i>Force (H.P.)</i>	Año de construcción <i>Year built</i>
Figar	Autoridad Portuaria	Catamarán	60	1987
Sacramento	Autoridad Portuaria	Embarcación	360	1990

2.7 Accesos terrestres y comunicaciones - *Road accesses and communications*

2.7.1 Accesos terrestres y comunicaciones interiores - *Road accesses and inner communications*

Por carretera - *By road*

Las carreteras que afluyen a Gijón son las siguientes:

N-632, que comunica con Galicia y Cantabria
AS-II, que enlaza Gijón con Castilla y León
A-66, Autopista Madrid-Gijón
A-8, Autopista que enlaza con A-64 Asturias-Cantabria
AS-246, de Gijón a Sama de Langreo y Mieres
AS-1, Autovía Gijón-Mieres

Gijón can be reached by the following roads:

*N-632 road connecting with Galicia and Cantabria
AS-II connecting with Castilla and León
A-66 Motorway (Madrid-Gijón)
A-8 The motorway wich links up with the A-64 Asturias-Cantabria motorway
AS-246 country road, to Gijón to Sama de Langreo and Mieres
AS-1 Dual carriageway Gijón-Mieres*

Por ferrocarril - *By railways*

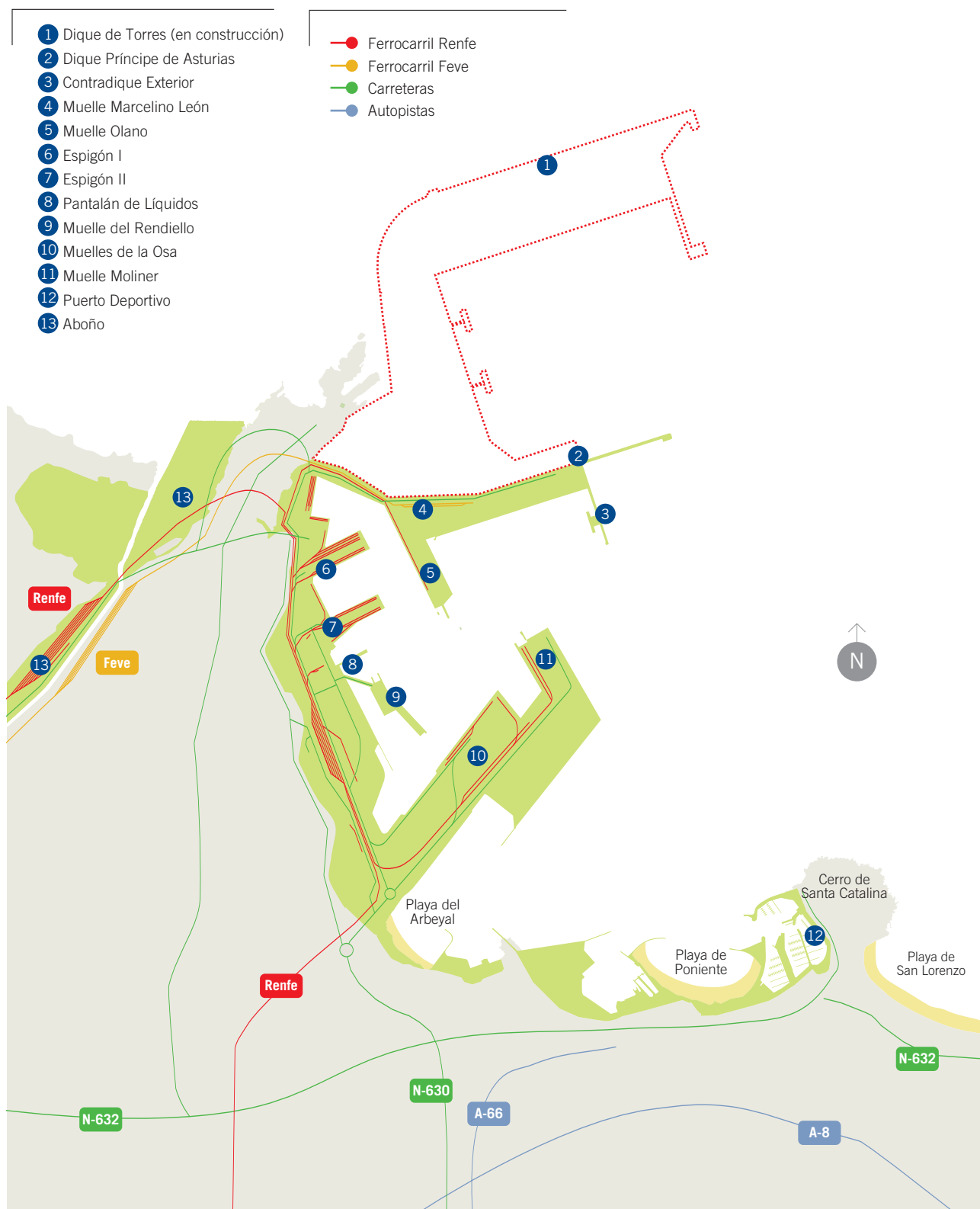
Los ferrocarriles que enlazan con Gijón son:

- a) RENFE: Línea de Gijón a León (171 Km.)
con los ramales en explotación Veriña a Aboño
y Veriña al Puerto de Gijón
- b) FEVE: Gijón a Pola de Laviana, con enlace
con la línea Oviedo-Bilbao en El Berrón
- c) FEVE: Gijón-Ferrol

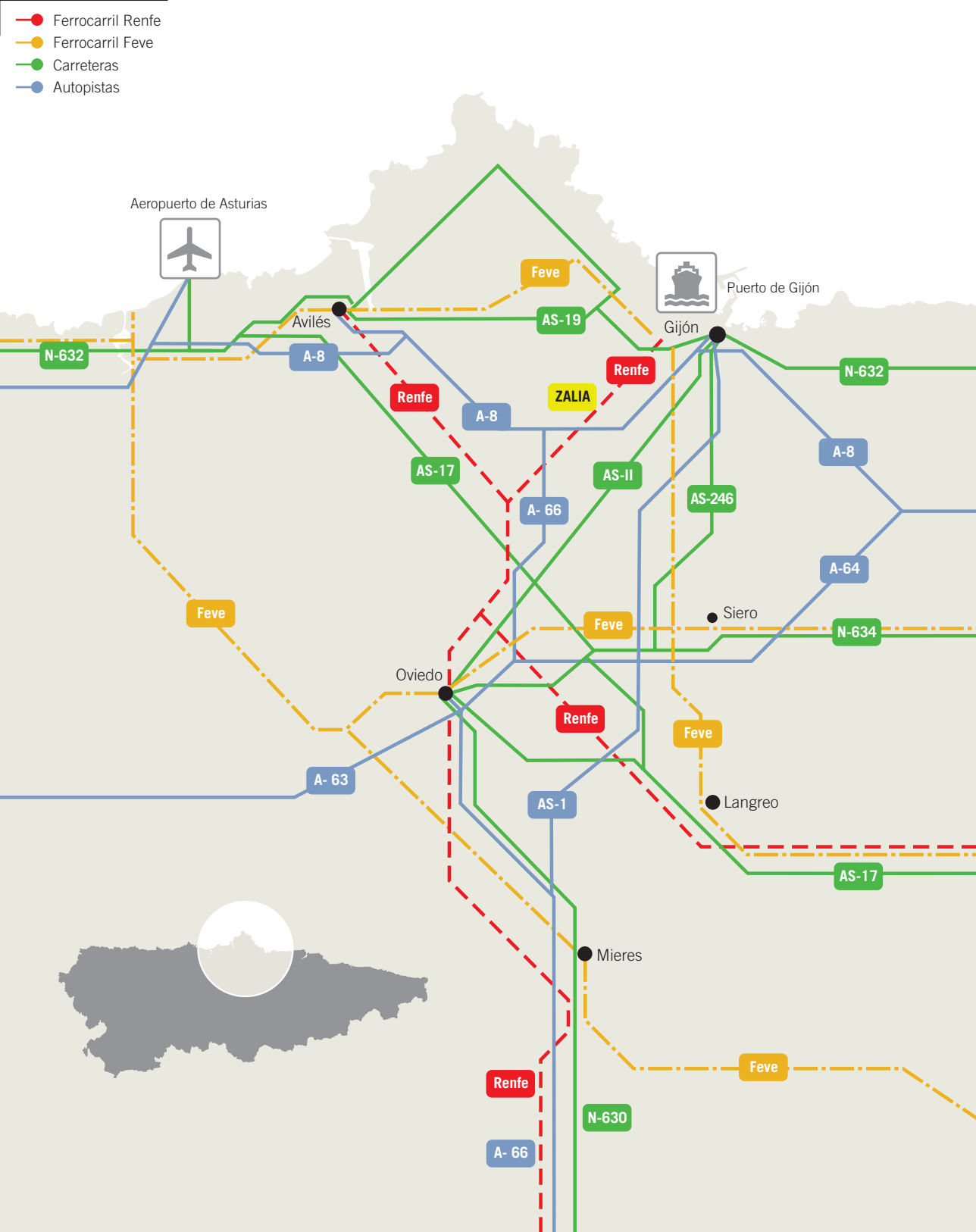
Gijón can be reached by the following lines:

- a) RENFE: Line from Gijón to León (171 Km.)
with the following branches in operation of
Veriña-Aboño and Veriña-Port of Gijón*
- b) FEVE: Line from Gijón to Pola de Laviana,
connecting Oviedo-Bilbao line El Berrón*
- c) FEVE: Line from Gijón to Ferrol*

2.7.2 Plano de comunicaciones internas - *Inner communications map*



2.7.3 Plano de accesos terrestres - *Land approaches map*



2.8 Breve descripción de instalaciones para tráficoes específicos

Brief description of special harbour installations traffics

E.B.H.I. (Muelle Marcelino León) Instalación de descarga con 3 pórticos de 50 Tm, y un Parque de Almacenamiento atendido por 2 combinadas, la instalación se encuentra diseñada para una descarga diaria de 100.000 Tm, en un muelle de 815 m de longitud de los que 565 tienen un calado de 21 m en bajamar viva y el resto 20 m y que es capaz de atender buques de hasta 200.000 T.P.M. En este muelle se trabaja las 24 horas del día, todos los días del año. Esta terminal se complementa con un cargador, propiedad de la Autoridad Portuaria, para buques de 35.000 T.P.M. con una capacidad de 2.800/2.600 Tm/h.	E.B.H.I. (Muelle Marcelino León) <i>Unloading facility having three 50-tonne unloaders, and a stockyard equipped with 2 stackerm quinas reclaimers, the installation is designed for a daily unloading capacity of 100.000 tonnes on a 815 m long quay 565 m of this quay have a depth of 21 m at L.W.O.S.T. and the remainder a depth of 20 m The terminal can acomodate vessels of up to 200,000 D.W.T.</i> <i>The quay operates a 24-hour service every day of the year.</i> <i>In addition, this terminal has a loader, which belongs to the Port Authority, for vessels of 35,000 D.W.T. with a loading capacity of 2,800/2,600 Tonnes/hour.</i>
Carga y descarga de graneles sólidos (Muelle Olano - 1^{er} tramo) Muelle de 562 m de longitud, con 2 grúas de 12 Tm y 2 de 16/30 Tm y 14 m de calado y una grúa automóvil de también 50 Tm de fuerza. Enlace por carretera. (Muelle Moliner) Muelle de 310 m de longitud, con 1 grúa de 12 Tm y 2 de 16/30 Tm y 14 m de calado. Enlace ferroviario y por carretera. En ambos muelles se trabaja, si se desea, 24 horas al día, todos los días del año.	Loading and unloading of dry bulk (Muelle Olano - 1st section) <i>A quay (length 562 m, depth 14 m) fitted with 2 cranes of 12 tonnes and 2 cranes of 16/30 tonnes and 14 m depth. and a mobile crane also with a 50-tonne hoisting capacity. Accessible by road.</i> (Muelle Moliner) <i>A quay (length 310 m, depth 14 m) fitted with 1 crane of 12 tonnes and 2 cranes of 16/30 tonnes and 14 m depth. Accessible by rail and road.</i> <i>Both quays are in operation every day in the year with 24 hours service on request.</i>
Tráfico de contenedores (Muelle de la Osa, 7^a Alineación) Muelle de 326 m de longitud, con 1 grúa de 35 Tm, un pórtico de contenedores de 52 Tm, una grúa móvil de 63 Tm y un calado de 12 m. Enlace ferroviario y por carretera. En el muelle se trabaja, si se desea, 24 horas al día, todos los días del año. Superficie de depósito 227.440 m².	Container traffic (Muelle de la Osa, 7th wharf) <i>A quay (length 326 m, depth 12 m) fitted with 1 crane of 35 tonnes and a container crane of 52 tonnes and one movil crane of 63 tonnes and 12 m depth. Accessible by rail and road.</i> <i>The quay operates every day in the year with 24 hours service on request. A storage area of 227,440 m² is available.</i>

Obras o actividades autorizadas a particulares

Works or activities authorized to private companies

3

OBRAS O ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES

- 3.1 Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes
- 3.2 Autorizadas en el año

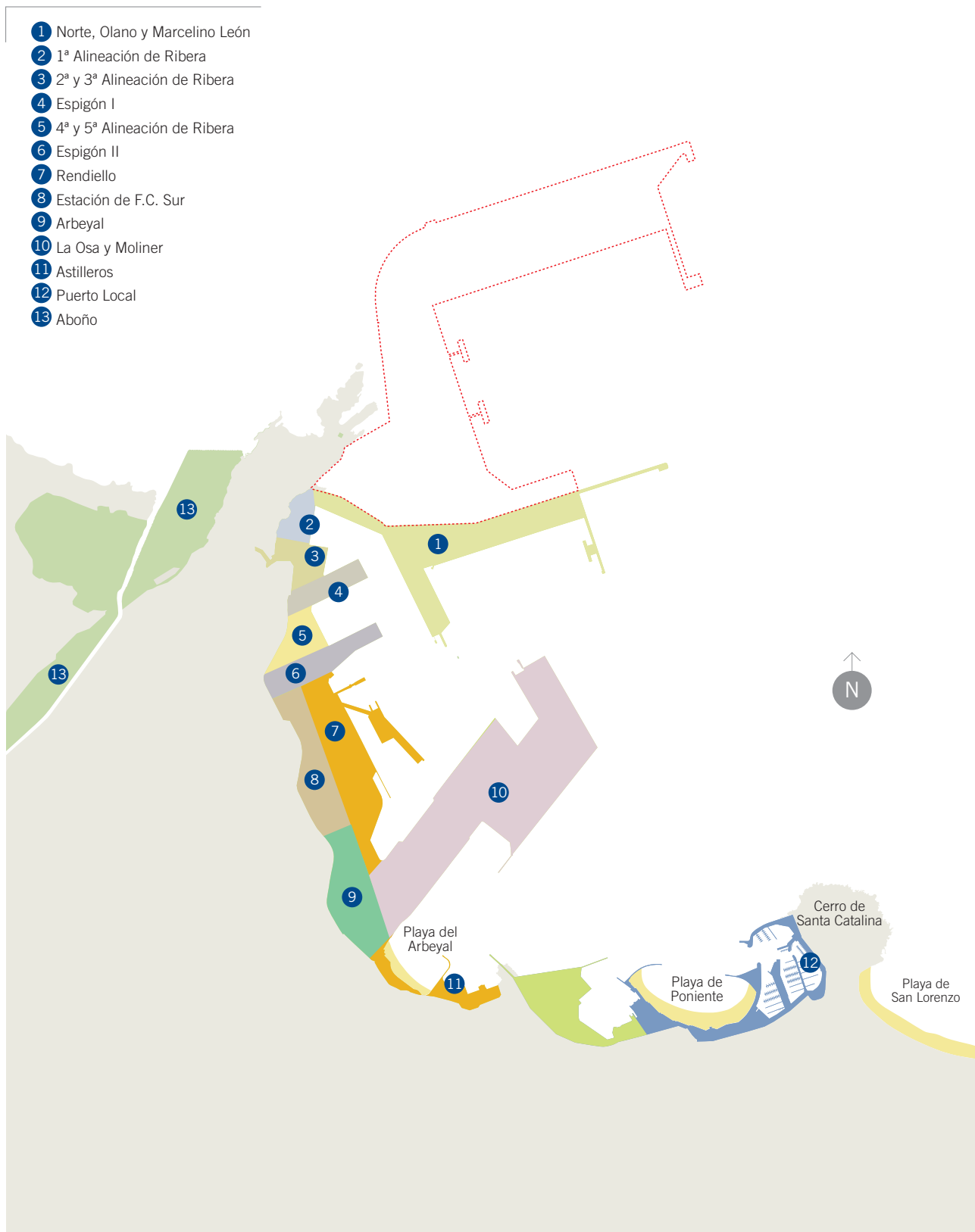
WORKS OR ACTIVITIES AUTHORIZED TO PRIVATE COMPANIES

- 3.1 *Authorized before beginning the year still in force*
- 3.2 *Authorized in the year*

3.1 Autorizadas antes de empezar el año y que están vigentes Authorized before beginning the year still in force

Nº Designación Designation	Fecha de autorización o renovación Date of authorization or renewal	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
1) Norte, Olano y Marcelino León				
1 Descarga de graneles	CC.AA. 22/02/99, 03/10/01, 17/06/03, 06/10/03, 10/06/2004, 17/10/2005 y 23/12/2005 C.A. 23/02/06	EBHISA	193.073,50	10.183.634,74
2 Planta de hormigón en el contradique exterior	C.A. 11/09/06	UTE Dique Torres	789,00	6.624,86
3 Acopio de áridos, cinta de transporte y depósito de agua	C.A. 24/09/07	UTE Dique Torres	4.071,40	3.709,43
4 Ampliación ocupación para planta de hormigón	C.A. 17/10/05	UTE Dique Torres	7.226,00	59.871,68
5 Superficie de apoyo a obras	CC.AA. 06/04/00, 16/05/05 y 14/11/05	UTE Dique Torres	3.330,00	10.942,52
6 Gasoducto	C.A. 02/08/05	Repsol Butano, S.A.	13.251,00	325.782,59
7 Superficie de apoyo a obras	C.A. 27/06/05 y 24/09/07	UTE Dique Torres	587,00	1.928,90
8 Cargadero	C.A. 23/10/06	UTE Dique Torres	4.000,00	41.054,04
9 Depósito de carbón térmico	C.A. 28/04/94	Bergé Marítima, S.A.	1.230,00	9.228,90
10 Ramal ferroviario		FEVE	—	46.466,41
2) 1ª Alineación de Ribera				
11 Apoyo a obras	C.A. 23/12/05	UTE Dique Torres	4.500,00	14.787,20
12 Apoyo a obras	C.A. 24/09/2007	UTE Dique Torres	8.417,00	42.938,59
13 Transformador	O.M. 18/02/1949	Hidrocontábrico Distrib. Eléct., S.A.U.	26,00	110,12
14 Reforma centro de transformación El Musel y línea de alimentación	C.A. 23/07/01	Hidrocontábrico Distrib. Eléct., S.A.U.	55,15	113,18
15 Caseta almacén de muestras	C.A. 14/03/05	B.S.I. Inspectorate Española, S.A.	15,00	299,92
16 Almacenamiento y cribaje de combustible sólido (carbón y coque de petróleo)	C.A.11/09/06, 23/10/2007	García-Munté Energía, S.L.	9.000,00	50.853,12
3) 2ª y 3ª Alineación de Ribera				
17 Saneamiento zona Oeste de Gijón	C.A. 17/03/93	Empresa Municipal de Aguas de Gijón	12.391,20	—
18 Cargadero de cemento	CC.AA. 03/10/01 y 14/03/05	S.A. Tudela Veguín	6.990,00	369.966,90
19 Oficina (ref. L.A.R. 13.1.1.)	1/1/07	Camilo Alonso Acevedo	29,00	1.465,78
20 Oficina (ref. L.A.R. 13.1.2.)	1/1/07	Pérez y Cía., S.L.	24,00	1.213,06
21 Oficina (ref. L.A.R. 13.1.3.)	1/1/07	ALEGRÍA CONTRATAS, S.A.	10,00	364,14
22 Ocupación de L.A.R. 13.1.4/8	1/1/07	SGS. Española de Control	100,00	5.054,40
23 Estanco (L.A.R. 13.1.6)	1/1/07	Mª Asunción Nicieza Villa	22,00	1.425,60
24 Oficina y vestuarios L.A.R. 13.1.5	1/1/07	Urbaser, S.A.	100,00	4.161,60
25 Ocupación de local L.A.R. 13.1.7	1/1/07	Camilo Alonso Acevedo	96,00	4.852,22
26 Oficina L.A.R. 13.2.1	15/11/06	Urbaser, S.A.	12,00	499,39
27 Oficina L.A.R. 13.2.2	1/1/07	Industrial Química del Nalón, S.A.	9,00	454,90
28 Ocupación de L.A.R. 13.2.3.A	1/1/07	Bergé Marítima, S.A.	32,00	1.616,64
29 Ocupación de L.A.R. 13.2.3.B	1/1/07	Casocobos, S.A.	17,00	859,25
30 Oficina L.A.R. 13.2.4	1/1/07	Consignaciones Asturianas, S.A.	27,00	1.123,63
31 Oficina L.A.R. 13.2.5	1/1/07	Consignaciones Asturianas, S.A.	17,00	707,47
32 Oficina L.A.R. 13.2.6	1/5/07	PROSEGUR, S.A.	20,50	690,77
33 Ocupación de local L.A.R. 13.2.7	1/1/07	SGS Española de Control, S.A.	30,00	1.516,32
34 Ocupación de local L.A.R. 13.2.8	1/1/07	SGS. Española de Control	46,00	2.325,02
35 Oficina L.A.R. 13.2.11	1/1/07	S.A. Tudela Veguín	16,00	808,70
36 Oficina L.A.R. 13.2.12	1/1/07	S.A. Tudela Veguín	9,00	454,90
37 Oficina L.A.R. 13.2.13	1/1/07	Comismar, S.A.	16,00	808,70
38 Oficina L.A.R. 13.2.14	1/1/07	Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.	18,00	909,79
39 L.A.R.14.1.1.	1/1/06	Amarradores del Puerto de Gijón, S.L.	120,00	13.022,47
40 L.A.R.14.1.2. (Vestuarios)	1/1/06	Arcelor España, S.A.	32,10	3.483,60
41 L.A.R.14.1.3. (Almacén)	1/12/05	Agricultura, Pesca y Sanidad Exterior	10,50	—
42 L.A.R.14.2.1.	1/3/06	Corporación de Prácticos	100,00	10.713,60
43 L.A.R.14.3.1/2.	1/12/06	Actividades Generales Portuarias, S.L.	26,22	2.845,41
44 L.A.R.14.3.3/4.	1/12/06	Actividades Generales Portuarias, S.L.	35,90	3.895,89
45 L.A.R.14.3.8/9	1/12/06	Actividades Generales Portuarias, S.L.	26,69	2.896,41
46 L.A.R.14.3.10/11/12/13/14	1/12/06	Arcelor España, S.A.	94,95	10.304,04
47 L. AR.14.5/6/7	1/1/06	Policía Nacional	30,48	—
4) Espigón I				
48 Casetas para vestuarios	C.A. 14/02/07	Actividades Generales Portuarias, S.L.	15,00	150,97
49 Contenedor para utillaje de estiba	C.A. 14/02/07	Actividades Generales Portuarias, S.L.	30,00	301,94
50 Depósito de suministro de carburante	C.A. 14/02/07	Actividades Generales Portuarias, S.L.	15,00	171,63
51 Terminal de productos siderúrgicos	C.A. 22/04/02	Arcelor España, S.A.	22.500,00	144.022,48
52 Ocupación de superficie para limpieza de carretillas	C.A. 14/02/07	Actividades Generales Portuarias, S.L.	10,00	102,33
53 Reforma de Edificio de Talleres - Ocupación de superficie para instalación de casetas de obra	C.A. 20/06/07	OCA, Construcciones y Proyectos, S.A.	78,00	80,51
54 Reforma de Edificio de Talleres - Ocupación de superficie para instalación de casetas de obra	C.A. 24/09/07	OCA, Construcciones y Proyectos, S.A.	14,00	6,25

Zona portuaria a efectos concesionales - *Areas for private activit to concesion purposes*



Nº Designación Designation	Fecha de autorización o renovación Date of authorization or renewal	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
5) 4ª y 5ª Alineación de Ribera				
55 Terminal de productos asfálticos	CC.AA. 17/03/93,19/12/95, 05/12/96 y 17/10/2005	PROAS	5.704,00	44.068,92
56 Nave para almacén y depósito de pertrechos	CC.AA. 19/06/02, 08/10/02 y 14/11/05	G. JUNQUERA MARÍTIMA, S.L.	2.061,50	15.825,55
57 Edificio ANEPIF I	12/12/06	Sanidad Exterior	45,50	—
58 Edificio ANEPIF II	12/12/06	Agricultura y Pesca	46,70	—
59 Montaje de skids de tubería	18/12/07	DURO FELGUERA PLANTAS INDUSTRIALES, S.A. Sociedad U	12.930,00	11.221,68
6) Espigón II				
60 Terminal de cemento, silos y otros	OO.MM. 21/01/64, 16/02/65, 20/03/68, 08/04/68, 11/06/68 y 11/04/2006	S.A. Tudela Veguín	1.429,00	15.759,89
61 Estación de telefonía móvil	C.A. 17/10/05	Telefónica Móviles España, S.A	107,00	772,24
62 Apoyo a obras: almacén, botiquín y vestuarios	C.A. 27/06/05	UTE Dique Torres	16.500,00	38.896,76
63 Casetas para oficinas definitivas	C.A. 02/08/05	UTE Dique Torres	2.170,00	11.030,24
64 Apoyo a obras: almacén, botiquín y vestuarios	C.A.24/09/07	UTE Dique Torres	11.400,00	30.957,93
65 Capitanía Marítima	O.M. 19/10/92	Dirección Gral. de la Marina Mercante	6.000,00	—
66 Nave almacén	CC.AA. 11/03/98, 22/04/02 y 23/02/06	Casocobos, S.A.	3.060,00	35.062,82
67 Almacenamiento, ensacado y distribución de cemento	C.A. 06/04/00	Intermonte Asturias, S.A.	2.000,00	45.942,64
68 Almacén (ref. L.TP. 1.1.3.)	1/1/07	Alvargonzález, S.A.	500,00	10.368,00
69 Almacenamiento de betún asfáltico	C.A. 12/02/96	DITECPESA, S.A.	7.478,50	66.706,00
70 Almacén (ref. L.TP. 1.1.4.)	1/1/07	Belarmino Cuervo	90,00	3.162,24
71 Almacén (ref. L.TP. 1.1.5.)	1/1/07	Consignaciones Asturianas, S.L	90,00	3.162,24
72 Almacén (ref. L.TP. 1.1.6.)	1/1/07	Consignaciones Asturianas, S.L.	60,00	2.108,16
73 Almacén (ref. L.TP. 1.1.7)	1/1/06	A.E.A.T. (Aduana)	96,00	—
74 Almacén (ref. L.TP. 1.1.8)	1/1/06	Guardia Civil (Especialistas)	345,00	—
75 Almacén (ref. L.TP. 1.1.9)	1/11/07	Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.	200,00	663,68
76 Almacén (ref. L.TP. 1.1.10)	1/11/07	A. PÉREZ Y CIA., S.L.	200,00	663,68
77 Almacén (ref. L.TP. 1.1.11)	1/11/07	Actividades Generales Portuarias, S.L.	304,00	803,97
78 Oficinas - 1ª planta (ref. L.NU.1.1)	17/10/05	Gestiba	288,00	5.971,92
79 Oficinas - 2ª planta (ref. L.NU.1.2)	17/10/05	Gestiba	229,60	4.761,00
80 Local (ref. L.NU.1.2.1)	1/8/07	CMA-CGM IBÉRICA, S.A.	62,00	428,56
81 Local (ref. L.NU.1.2.2)	1/8/07	ACCIONA FORWARDING, S.A.	28,25	275,28
82 Local (ref. L.NU.1.2.4)	1/7/07	KÜHNE+NAGEL, S.A.	26,05	317,30
83 Local (ref. L.NU.1.2.5)	1/7/07	KÜHNE+NAGEL, S.A.	33,27	405,25
84 Local (ref. L.NU.1.2.7)	1/5/07	VIWOL LOGISTICS, S.A.	26,80	456,96
85 Local (ref. L.NU.1.2.8)	21/9/07	REDLOG INTERMODAL, S.L.	35,35	172,22
86 Finalización de la construcción del buque C/700	CC.AA. 12/12/06, 14/02/07 y 24/04/07	Naval Gijón, S.A.	4.330,00	25.039,31
87 Finalización de la construcción del buque C/701	C.A. 24/09/07	Naval Gijón, S.A.	4.330,00	24.252,22
88 Instalación de casetas de obra - reforma edif talleres	C.A. 20/06/07	OCA, CONSTRUCCIONES Y PROYECTOS, S.A.	92,00	86,76
89 Instalación de casetas de obra	C.A. 24/09/07,23/10/07 y 20/11/07	DICAMINOS, S.L. Construcciones y Pavimentaciones	60,00	126,47
7) Rendiello				
90 Almacenamiento de productos petrolíferos, tendido de tuberías y terminal de carga/descarga en La Osa	C.A. 11/03/98, 14/03/05 y 27/06/06	C.L.H., S.A.	82.942,80	704.317,61
91 Descarga de buques	C.A. 01/06/06	C.L.H., S.A.	45.766,51	18.598,81
92 Tendido de tuberías para descarga de buques	C.A. 15/07/04	C.L.H., S.A.	29.725,88	29.312,90
93 Tendido de tuberías para descarga de buques	C.A. 20/06/07	C.L.H., S.A.	1.216,86	45.772,43
94 Explotación Lonja	C.A. 30/07/97, 19/06/02 y 24/04/07	Lonja Gijón-Musel, S.A.	1.997,00	42.584,93
95 Explotación Fabrica de hielo	C.A. 30/07/97 y 19/06/02	Lonja Gijón-Musel, S.A.	735,00	3.927,31
96 31 Locales de embarcaciones pesqueras	1/1/07	Varios	958,00	15.082,45
97 Locales en Edificio Lonja	1/1/07	Cofradía de Pescadores	74,00	2.013,98
98 Depósitos de estabulación de mariscos	C.A. 17/10/05 y C.A. 20/11/07	Cofradía de Pescadores "Virgen de la Soledad"	116,50	3.070,28
99 Almacén de mariscos	C.A. 22/04/02	Viveros Gijón, S.A.	250,00	6.184,08
100 Almacén de mariscos	C.A. 28/09/04 y 24/09/2007	El Musel, S.L.	645,41	20.772,44
101 Almacén de mariscos	C.A. 22/04/02	Cetárea Rosamar	201,00	6.835,42
102 Comercialización y transformación	CC.AA. 17/03/93, 06/04/00,	Cetárea de Tazones, S.L.	1.587,00	14.612,88
103 Almacén de pescados	CC.AA. 08/07/93 y 27/12/99	Pescados Sanz	721,00	6.764,36
104 Almacén de mariscos	CC.AA. 08/07/93, 10/11/98 y 06/04/00	Mariscos José Ramón	331,00	4.076,42
105 Almacén de pescados	C.A. 15/11/93	Pescados Campillo	332,00	3.109,10

Nº Designación Designation	Fecha de autorización o renovación Date of authorization or renewal	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
106 Almacenamiento de productos alimentarios	C.A. 23/10/2006, 24/09/07	Productos de Alimentación Barrio, S.L.	397,00	16.078,79
107 Almacén de mariscos	C.A. 15/07/04	Manuel Ángel Otamendi Busto	443,00	3.806,38
108 Fábrica de conservas	C.A. 17/05/96	Conservas Agromar, S.A.	1.618,00	14.457,97
109 Casetas de obra	C.A. 01/06/2006 y 20/11/07	Felguera IHI, S.A.	236,00	1.753,87
110 Toma de agua de mar	C.A. 11/06/01 y 17/06/03	Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A.	11.639,00	285.224,23
111 Almacén (ref. L.MR.9.1.2.)	1/1/06	A.E.A.T. - Aduana	98,00	—
112 Almacén (Ref.L.MR.9.1.4.A)	1/1/07	Domingo Castaño y Juan Jesús Valle	60,00	2.514,24
113 Almacén (Ref.L.MR.9.1.5.)	1/1/06	Consejería de Pesca	98,00	—
114 Almacén (Ref.L.MR.9.1.6.)	1/1/06	Consejería de Pesca	98,00	—
115 Almacén (ref. L.M.R. 9.1.8.)	3/8/05	Comandancia Guardia Civil	98,00	—
116 Almacén (ref. L.MR. 9.1.12.A)	1/11/06	José Balayo, S.L.	50,00	1.144,80
117 Almacén (ref. L.MR. 9.1.12. B)	1/11/06	José Balayo, S.L.	48,00	1.099,01
118 5 Almacenes Arrastreros	1/1/07	Varios	490,00	10.564,60
119 Instalación de depósito de CO2	C.A.14/02/07	Trincajes Asturianos, S.L.	25,00	191,59
120 Descarga de algas	C.A.24/09/07	Varios	120,00	1.436,86
121 Depósitos para suministro de combustible a embarcaciones pesqueras	C.A. 17/06/03	Lonja Gijón-Musel, S.A.	251,65	1.178,35
122 Instalación para almacenamiento y distribución de productos petrolíferos	C.A. 29/12/03 y 24/04/07	Petróleos Asturianos, S.L.	38.220,21	87.219,58
123 Edificio para centro de formación marítima de buceo profesional	C.A. 23/12/05	Técnicas Submarinas, S.L.	310,40	2.190,20
124 Instalación de casetas de obra para la ejecución de la obra "RAMPA MARÍTIMA EN LA AMPLIACIÓN DEL PASEO DEL ARBEYAL"	14/12/07	FOMENTO DE CONSTRUCCIONES Y CONTRATAS, S.A. (FCC CONSTRUCCIÓN)	45,00	16,37
125 Carga y descarga de mariscos	C.A. 14/2/07	EMILIO, GERMÁN Y LUIS, S.L. (LOALMAR)	—	118,08
126 Carga y descarga de mariscos y derivados	C.A. 20/06/07	MARASTUR, S.L.	—	74,41
127 Compraventa de pescados y mariscos procedentes de lonja	C.A. 14/02/07	MARISCOS LA JUNQUERA, S.L.	—	590,40
128 Instalación dos casetas, - obra muelle flotante	C.A. 24/09/07	AISLAMIENTOS TÉRMICOS DE GALICIA, S.A. (AISTER)	20,25	26,53
129 Instalación de contenedores de PVC para el almacenamiento de residuos orgánicos procedentes de las actividades pesqueras	C.A. 20/11/07	PESQUERÍAS MAPA, S.L.	15,00	25,63
8) Estación de F.C. Sur				
130 Instalación y explotación de línea subterránea de alimentación al C.T. "Railforja"	C.A. 10/06/04	Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	3,90	67,01
131 Explotación de centro de almacenamiento de combustibles	C.A. 10/06/04	GASÓLEOS DEL NORTE, S.L.	1.502,00	14.361,00
132 Montaje de piezas	C.A.14/02/07 y 24/09/07	Taller Mecánico Manuel Silva, S.A.	1.000,00	9.817,02
133 Planta hormigón	O.M. 13/11/92 y C.A. 11/04/06	Lafarge Áridos y Hormigones, S.A.U.	3.495,00	28.092,02
134 Almacén de combustible	C.A.10/06/04	Carbunor Torio	1.000,00	9.569,76
135 Autorización de paso	C.A.28/09/04	Deconat	96,00	225,97
136 Almacén de mariscos	C.A. 21/06/99 y 23/02/01	Cetárea el Rinconín, S.A.	4.362,00	38.788,67
137 Acopio de materiales, instalación de casetas para personal, contenedores y montaje de estructuras	C.A. 14/02/07	UTE ABOÑO-MUSEL	972,00	2.355,67
138 Parcela aparcamiento	C.A. 14/02/07	Manuel Menéndez Valdés e Hijos, S.L.	1.100,00	10.181,52
139 Parcela aparcamiento	C.A. 14/03/05	Transportes José Julio	1.000,00	9.255,98
140 Parcela aparcamiento	C.A. 14/03/05	Transportes Laureano Suárez Infiesta	750,00	6.941,98
141 Parcela aparcamiento	C.A. 14/03/05	Transportes Alberto Fernández Puerta	1.000,00	9.255,98
142 Parcela aparcamiento	C.A. 27/06/05	Eurotrans Asturias, S.L.	900,00	8.611,08
143 Parcela aparcamiento	C.A. 14/03/05 y 11/09/06	Transportes Fulgencio	1.500,00	23.139,95
144 Parcela aparcamiento	C.A.24/09/07	Villegas Transportes, S.A.	900,00	2.578,98
145 Nave para mantenimiento de vehículos industriales y de obras públicas	C.A. 17/06/03	Auto Repuestos Amado-Gijón, S.A.	1.614,00	14.148,42
146 Naves industriales para mantenimiento de buques a flote y diseño, construcción y mantenimiento de maquinaria	C.A. 29/12/03 y 24/04/07	Taller Mecánico Manuel Silva, S.A.	11.025,00	97.637,64
147 Nave industrial para forja y mecanización de agujas de ferrocarril	C.A. 17/06/03	Railforja Asturiana, S.A.	4.577,00	37.828,54
148 Línea subterránea de alimentación a C.T. Dique de Levante	C.A. 10/09/03	Hidrocantábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	88,05	258,64
149 Emisario terrestre en La Figar - Edar	C.A. 19/06/02 y 17/06/03	Consejería Medio Ambiente	12.391,19	—

Nº Designación Designation	Fecha de autorización o renovación Date of authorization or renewal	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
150 Depósito de nitrógeno líquido	C. A. 11/04/06	Railforja Asturiana, S.A.	50,00	434,77
151 Acopio de materiales, instalación de casetas para personal, contenedores y montaje de estructuras	C.A. 20/06/07, 24/09/07, 20/11/07 y 01/12/07	UTE DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE PUERTO DE GIJÓN	972,00	4.809,49
9) Arbeyal				
152 Colector interceptor del saneamiento zona oeste de Gijón	C.A. 17/03/93	Empresa Municipal de Aguas	12.391,19	—
153 Soterramiento de líneas en Avda. E. Castro	C.A. 19/12/97	Hidrocontábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	12,50	431,40
10) La Osa y Moliner				
154 Montaje y pruebas de funcionamiento de carro de carga para batería de coque	C.A. 23/10/06, 24/04/07, 24/09/07 Y 1/11/2007	IMASA	1.500,00	8.123,68
155 Montaje y pruebas de funcionamiento de carro de carga para batería de coque	C.A. 23/10/07	IMASA	18,00	95,60
156 Ampliación de parque de bloques	C.A. 17/10/05	UTE Dique Torres	15.000,00	29.871,69
157 Acopio de escollera	C.A. 27/05/05	UTE Dique Torres	18.120,00	36.085,00
158 Fabricación del parque de bloques	C.A. 27/05/05	UTE Dique Torres	75.000,00	149.358,47
159 Carga de material de enrase en la embarcación Tertnes mediante grúas	C.A. 20/06/07	UTE Dique Torres	5.000,00	5.103,75
160 Ampliación del parque de bloques	C.A. 14/02/07	UTE Dique Torres	900,00	1.792,31
161 2ª Ampliación del parque de bloques	C.A. 20/06/07	UTE Dique Torres	10.875,00	25.443,17
162 Acopio de escollera	C.A. 24/09/07	UTE Dique Torres	18.120,00	56.020,07
163 Parque de bloques nº 1	C.A. 27/09/07	UTE Dique Torres	98.808,00	305.476,35
164 Ampliación parque de bloques nº 1	26/12/07	UTE Dique Torres	17.000,00	1.420,48
165 Helipuerto	CC.AA. 03/04/95, 10/11/98 Y 18/12/07	SASEMAR	7.985,00	—
166 Báscula para pesaje de camiones	CC.AA. 19/06/02, 07/03/03, 15/03/05 y 11/04/06	Bergé Marítima, S.A.	940,80	10.965,92
167 Terminal de petróleos	C.A. 08/07/93, 28/10/94, 22/10/01, 07/03/03 y 14/03/06	Agip España, S.A.	66.885,00	420.869,44
168 Terminal de Contenedores	C.A. 05/12/01 y 17/06/03	Terminal Contenedores de Gijón	5.000,00	41.937,29
169 Depósito para suministro de carburante	C.A. 20/06/07	Terminal Contenedores de Gijón	25,00	170,09
170 Almacén y taller de reparación de maquinaria	CC.AA. 16/05/01 y 13/02/02	Bergé Marítima, S.A.	800,00	6.996,70
171 Instalación para descarga, almacenamiento y expedición de cereales	C.A. 11/09/06	Ceferino Ballesteros Hijos, S.A.	11.770,34	151.528,88
172 Depósito de carbón coquizable procedente de descarga de buques con destino a Industrial Química del Nalón	C.A. 24/09/07	Bergé Marítima, S.A.	2.940,00	9.463,25
173 Montaje tolva	C.A. 14/02/07, 24/04/07 Y 24/09/07	Taller Mecánico Manuel Silva S.A.	1.000,00	6.594,23
174 L.MO.3.1.	1/1/07	Mª A. Zorrilla Bringas (Vda. de Luis Paquet)	105,00	641,84
175 L.MO.3.1.	23/3/07	Mª A. Zorrilla Bringas (Vda. de Luis Paquet)	52,50	1.100,34
176 L.MO.3.2.	23/3/07	CCT. Soc. Cooperativa Limitada	15,00	406,08
177 Casetas de obra	15/11/07	ELECTRIFICACIONES DEL NORTE, S.A. (ELECINOR, S.A.)	300,00	285,08
178 Depósito para suministro de carburante	C.A. 24/09/07	Mª A. ZORRILLA BRINGAS- PAQUET	25,00	148,57
179 Instalación de casetas de obra.	C.A. 20/06/07	CUBIERTAS Y PARAMENTOS DE NUBLEDO, S.L.	20,00	65,84
11) Astilleros				
180 Instalación y explotación de línea subterránea de alimentación al C.T. "Acuario"	C.A. 23/11/2004	Hidrocontábrico Distrib. Eléct. S.A.U.	79,80	710,17
181 Ocupación de superficie para usos náutico-deportivos	C.A. 28/09/04	Club Natación Santa Olaya	12.747,00	2.459,08
182 Astillero	O.M. 03/09/83 y CC.AA. 17/05/96, 29/05/00, 23/02/01, 03/10/01 y 23/10/2006	Factorías Juliana, S.A.U.	98.232,00	77.888,72
183 Calderería pesada	OO.MM. 03/09/83, 02/03/88 CC.AA. 01/10/97, 26/06/98 y 03/12/99	Grupo Duro Felguera, S.A.	117.383,00	105.841,58
184 Astillero	O.M. 02/03/88 y CC.AA. 17/05/96, 11/03/98, 29/06/98, 03/12/99	Naval Gijón, S.A.	59.301,00	49.976,53
185 Acuario	C.A. 10/09/03	Ayuntamiento de Gijón	11.653,00	27.080,00
186 Puestos de helados nº 8 y 9 - Temporada 2007	C.A. 20/06/07	Helados y Postres, S.A.	30,00	8.240,14

Nº Designación Designation	Fecha de autorización o renovación Date of authorization or renewal	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
12) Puerto Local				
187 Terraza de temporada de verano nº 1	C.A. 16/02/2004	CAFÉ ANTICUARIO, S.L.	170,00	4.971,55
188 Terraza de temporada de verano nº 3	C.A. 16/02/2004	HOSTELERÍA JAPANA, S.L.	285,00	2.695,37
189 Terraza de temporada de verano nº 5	C.A. 16/02/2004	DOBLE TRÍO, S.L.	200,00	3.563,11
190 Kiosco	R.O. 20/07/22 O.O.MM. 19/02/32, 2/6/64, 11/6/86 y C.A. 14/03/05	Mª Oliva Nélida Arca Castro	9,00	1.931,62
191 Edificio de oficinas	R.O. 07/04/33	Sanidad Exterior	120,00	—
192 Restaurante ""El puerto"	C.A. 28/07/00	Arroyo Álvarez	204,00	46.807,09
193 Terraza de temporada	C.A. 20/06/07	Arroyo Álvarez, S.L.	160,00	998,88
194 Talleres náuticos	O.M. 21/03/91 y C.A. 28/04/94	Motonáutica del Principado, S.A.	1.340,00	31.475,41
195 Puestos de helados Nº 1, 4 y 7 - Temporada 2007	C.A. 20/06/07	ENTREHIELO, S.A.	45,00	18.375,56
196 Puestos de helados nº 2, 3, 5, 6- Temporada 2007	C.A. 20/06/07	Helados y Postres, S.A.	60,00	25.990,37
197 12 locales actividades deportivas	C.A. 01/01/2002	Varios	422,00	12.984,85
198 Edificio para Escuela de Vela y Piragüismo	C.A. 01/10/97	Ayuntamiento de Gijón	327,00	1.816,15
199 Aparcamiento subterráneo	C.A. 22/02/99	Estacionamientos y Servicios (EYSA)	6.480,00	140.809,93
200 Superficie de apoyo a almacén	C.A. 14/03/05	David Prendes Barril	36,00	140,90
201 Superficie de apoyo a local L.PL.10.6	C.A. 23/02/06	Club de Vela Bahía de Gijón	36,00	82,20
202 Superficie de apoyo a local L.PL.10.4	C.A. 23/02/06	Club de Vela Bahía de Gijón	36,00	82,20
203 Superficie de apoyo a local L.PL.10.5	C.A. 24/09/07	Club de Vela Bahía de Gijón	53,00	369,76
204 Superficie de apoyo a local L.PL.10.7	C.A. 24/09/07	Club de Vela Bahía de Gijón	54,80	283,73
205 Superficie anexa a locales ocupados	C.A. 28/09/04	Real Club Astur de Regatas	335,00	637,41
206 Superficie anexa a L.PL. 10.8, 10.9, 10.10, 10.11 y 10.12.- Depósito de embarcaciones y pertrechos	C.A. 20/06/07	Real Club Astur de Regatas	358,00	2.081,37
207 Varada de embarcaciones	C.A. 14/03/05	Federación de Vela Principado de Asturias	600,00	4.629,94
208 Varada de embarcaciones	C.A. 14/03/05	Escuela Gijonesa de Piragüismo	50,00	385,83
209 Varada de embarcaciones	C.A. 04/01/05	Escuela Superior de la Marina Civil	107,00	—
210 Cámara de regulación	C.A. 03/12/99 y 23/03/04	Naturcorp Redes, S.A.U.	231,00	3.099,71
211 Cabinas telefónicas	C.A. 01/06/06	PORTEL	8,00	396,14
212 Torreón de Sta. Catalina	C.A. 16/05/05	Corporación de Prácticos	40,00	50,52
213 Oficina	C.A. 23/12/05	Dirección General de Pesca	50,00	—
214 Terraza de verano nº 2	CC.AA. 22/04/02 y 17/06/03	Cafetería Banús	215,00	6.807,28
215 Terraza de verano nº 4	C.A. 22/04/02	Pub "La Bodeguita del Medio"	285,00	9.051,95
216 Instalación de área de información turística	C.A. 29/07/02	Ayuntamiento de Gijón	252,00	1.600,19
217 Oficina de información de turismo náutico	C.A. 10/09/03	Ayuntamiento de Gijón	45,00	357,17
218 Centro de talasoterapia	C.A. 27/06/05 y 24/04/07	GESCAL, S.A. (Gestión, Solución y Calidad, S.A.)	5.867,52	63.809,69
219 Gestión de los puestos de amarre	C.A. 14/11/05	UTE PUERTO DEPORTIVO DE GUJÓN	30.370,87	291.324,17
220 Superficie anexa a L.PL.10.3 y 10.4 Acceso y apoyo a locales.	C.A. 24/09/07	UTE PUERTO DEPORTIVO DE GUJÓN	100,00	930,72
221 Superficie anexa a locales L.PL.10.6 y 10.7. - Acceso y apoyo a locales	C.A. 24/09/08	UTE PUERTO DEPORTIVO DE GUJÓN	108,00	2.487,20
222 Superficie anexa a locales L.PL.10.5 y 10.6. - Acceso y apoyo a locales	C.A. 24/09/09	UTE PUERTO DEPORTIVO DE GUJÓN	107,30	860,72
223 Instalación de dos máquinas de vending	C.A. 24/09/10	UTE PUERTO DEPORTIVO DE GUJÓN	2,00	30,77
13) Aboño				
224 Cargadero de carbón	C.A. 03/12/99 y 12/12/06	Arcelor Mittal España, S.A.	10.779,00	61.464,25
225 Derivación cintas	C.A. 03/12/99	Arcelor Mittal España, S.A.	582,00	33.760,58
226 Enlace de cintas	C.A. 03/12/99	Arcelor Mittal España, S.A.	726,00	35.441,92
227 Parcela aparcamiento	C.A. 22/04/02	Arcelor Mittal España, S.A.	1.560,00	5.442,02
228 Ampliación red de distribución gas natural	C.A. 23/02/01 y 23/04/04	Naturcorp Redes, S.A.U.	145,50	473,81
229 Canalización de la ría de Aboño	O.M. 26/03/74 y 17/06/03	Hidroeléctrica del Cantábrico, S.A.	9.723,00	44.083,26
230 Línea subterránea de alimentación al centro de transformación nº 18	C.A. 23/07/01	Hidrocantábrico Distribución Eléctrica, S.A.U.	23,88	46,43
231 Línea de carbones	C.A. 23/07/01	Hidrocantábrico Distribución Eléctrica, S.A.U.	104,16	185,56
232 Vías de acceso a factoría	CC.AA. 10/06/04 y 20/06/07	S.A. Tudela Veguín	3.837,00	14.798,48
233 Vía apartadero de FF.CC.	C.A. 24/04/07	Talleres Alegría, S.A.	330,00	1.528,65
234 Explotación del parque de almacenamiento y distribución de graneles sólidos	C.A. 26/02/02 y 17/10/05	OLIGSA	159.329,80	664.253,05
235 Emisario terrestre y submarino	C.A. 13/02/02	Confederación Hidrográfica del Norte	9.858,00	—
236 Construcción de colector-interceptor de Candás a la EDAR de Gijón-Oeste	C.A. 14/11/05	Junta de Saneamiento del Principado de Asturias	689,08	—

Nº Designación Designation	Fecha de autorización o renovación Date of authorization or renewal	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
237 Almacenamiento de carbón para carga de vagones con pala mecánica	C.A. 11/09/06	EBHISA	1.975,00	14.023,66
238 Ocupación de superficie para almacenamiento, cribado y distribución de carbón y/o coke de petróleo	C.A. 24/09/2007	ACTIVIDADES GENERALES PORTUARIAS, S.L. (AGP)	10.500,00	14.148,44
239 Ampliación del Puerto de Gijón- Ocupación de superficie para instalación de planta de machaqueo y clasificación de áridos	C.A. 20/11/2007	UTE DIQUE TORRES	30.700,00	20.542,29
240 Ocupación de superficie para almacenamiento y clasificación de carbón	C.A. 23/10/07	FUEL PREPARATION SPAIN, SA.	30.000,00	35.313,22
241 Estacionamiento temporal de camión cisterna de hipoclorito sódico	C.A. 14/02/07	HIDROELÉCTRICA DEL CANTÁBRICO, S.A. (HC)	—	45,94
GENERAL				
Servicios básicos				
242 Remolque	C.A. 24/05/99	Remolques Gijoneses, S.A.	—	34.437,85
243 Amarre	C.A. 07/03/03	Amarradores del Puerto de Gijón, S.L.	—	26.657,06
Provisionistas				
244 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	C.A. 23/12/05	Casa Pepe, S.L.	—	1.100,40
245 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	C.A. 14/11/05	Suvmir, S.L.	—	337,15
246 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	C.A. 17/10/05	Camilo Alonso Acevedo - Provisiones La Vasca	—	1.139,24
247 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	C.A. 17/10/05	Provimar, S.L.	—	2.677,86
248 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	C.A. 17/10/05	Lavachel, S.A.	—	42,67
249 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	C.A. 11/04/06	J.L. Gándara y Cía., S.A.	—	1.096,90
250 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	C.A. 23/10/06	Provibuques Rontegui, S.L.	—	38,90
251 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	C.A. 24/04/07	Repnaval, S.L.	—	0,00
252 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	C.A. 24/09/07	Jesús Manuel Fernández Cuenya	—	36,30
253 Prestación de servicio de aprovisionamiento a buques	C.A. 24/09/07	Victoriano Tejerina Martínez	—	36,30
Recogida de desechos				
254 Recogida de residuos oleosos	CC.AA. 11/09/06 Y 24/09/07	Lubricantes Vigón, S.L.	—	954,79
255 Recogida de desechos líquidos	CC.AA. 11/09/06 Y 24/09/07	Contenor, S.L.	—	954,79
Distribuciones de productos petrolíferos				
256 Distribución de lubricantes a buques	C.A. 24/04/07	Repsol YPF Lubricantes y Especialidades, S.A.	—	600,00
257 Distribución de lubricantes a maquinaria	C.A. 14/02/07	Distribuciones Muñón, S.A.	—	600,00
258 Distribución de lubricantes a buques	C.A. 14/02/07	Suministros Snipe, S.L.	—	600,00
259 Distribución de lubricantes a buques	C.A. 14/02/07	Suvmir, S.L.	—	600,00
260 Distribución de combustible a maquinaria	C.A. 14/02/07	E.S.Prendes Oil, S.L.	—	600,00
261 Distrib. de prod. petrolíferos	C.A. 14/02/07	Kuwait Petroleum, S.A.	—	1.866,47
262 Distrib. de prod. petrolíferos	C.A. 14/02/07	CEPSA	—	600,00
263 Distrib. de prod. petrolíferos	C.A. 14/02/07	Vda. Martínez Laviada, S.A.	—	600,00
264 Distrib. de prod. petrolíferos	C.A. 14/02/07	Empresoil, S.L.	—	600,00
265 Distrib. de prod. petrolíferos	C.A. 14/02/07	Emcresal	—	600,00
266 Distrib. de prod. petrolíferos	C.A. 14/02/07	Nafrán, S.A.U.	—	600,00
267 Distribución de combustible a barcos	C.A. 14/02/07	Mª A. Zorrilla Bringas (Paquet)	—	—
268 Distribución de combustible a barcos "SOBIA"	C.A. 14/02/07	Seamar, S.L.	—	38.432,37
269 Distribución de combustible a barcos "TIMI"	C.A. 27/06/06	Seamar, S.L.	—	2.136,76
Puesta a disposición de medios mecánicos				
270 Grúas de muelle	C.A. 01/06/06	Paquet	—	1.049,33
271 Grúas de muelle	C.A. 01/06/06	Bergé Marítima, S.A.	—	360,11
272 Grúas de muelle	C.A. 01/06/06	Actividades Generales Portuarias, S.L.	—	1.683,36
273 Grúas de muelle	C.A. 01/06/06	Alvargonzález, S.A.	—	1.744,72
274 Grúa móvil	C.A. 14/02/07	Bergé Marítima, S.A.	—	7.912,97
275 Grúa móvil	C.A. 12/12/06	Alvargonzález, S.A.	—	4.918,87
276 Grúa móvil	C.A. 27/06/06	Actividades Generales Portuarias, S.L.	—	2.957,52
277 Grúa móvil	C.A. 20/06/07	Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.	—	1.148,11

Nº Designación Designation	Fecha de autorización o renovación Date of authorization or renewal	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
Parcela del Faro de Cabo Peñas				
278 Centro de recepción e interpretación del medio marino	C.A. 16/05/05	Ayuntamiento de Gozón	173,00	3.499,33
279 Estación Meteorológica Automática	C.A. 28/12/01	Centro Meteorológico Territorial de Cantabria y Asturias	98,00	—
280 Estación remota y torre de soporte de antenas	C.A. 29/11/02	SASEMAR	26,50	—
Faro de San Emeterio				
281 Ubicación de instrumental de estudio científico	C.A. 12/12/2006	DEPARTAMENTO DE GEOLOGÍA-UNIVERSIDAD DE OVIEDO	—	—
Faro de Llanes				
282 Mantenimiento de instalación de webcam en el Faro de Llanes	C.A. 23/10/07	PROIMA AUDIOVISUALES, S.L.	—	—

3.2 Autorizadas en el año - *Authorized in the year*

Nº Designación Designation	Fecha de autorización o renovación Date of authorization or renewal	Titular Operator	Superficie (m²)	Importe anual en € Annual cost €
7) Rendiello				
Ampliación de nave industrial	24/09/07	El Musel , S.L.	80,41	411,24
Prórroga del plazo concesional	24/04/07	Lonja Gijón-Musel, S.A.	1.997,00	42.584,92
Explotación Fabrica de hielo	24/09/07	Lonja Gijón-Musel, S.A.	735,00	2.179,09
Ocupación subterránea con conducciones eléctricas	24/04/07	Petróleos Asturianos, S.L.	282,18	721,632
8) Estación de Ferrocarril Sur				
Ocupación subterránea con conducciones eléctricas	24/04/07	Taller Mecánico Manuel Silva, S.A.	3,00	7,67
Naves industriales para mantenimiento de buques a flote y diseño, construcción y mantenimiento de maquinaria	24/09/07	Taller Mecánico Manuel Silva, S.A.	—	36.390,00
10) La Osa y Moliner				
Reforma de hangar para habilitación de salas de descanso para el personal	18/12/07	SASEMAR	—	—
Explotación de planta para la producción de biodiesel	20/06/07	Natura Energía Renovable S.L.	31.631,8	272.768,58
Explotación de una instalación náutica	20/06/07	Motonáutica del Principado, S.A.	44.292,00	133.808,76
12) Puerto Local				
Ocupación subterránea con conducciones y servicios y suministros	24/04/07	GESCAL, S.A. (Gestión, Solución y Calidad, S.A.)	947,52	6.267,10

Estadísticas de tráfico

Traffic statistic

4

ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO

- 4.1 Tráfico de pasaje
- 4.2 Buques
- 4.3 Mercancías, toneladas
- 4.4 Tráfico interior, toneladas
- 4.5 Avituallamientos
- 4.6 Pesca capturada
- 4.7 Tráfico de contenedores
- 4.8 Resumen general de tráfico marítimo
- 4.9 Tráfico terrestre

TRAFFIC STATISTIC

- 4.1 *Passenger traffic*
- 4.2 *Vessels*
- 4.3 *Goods, tons*
- 4.4 *Local traffic, tons*
- 4.5 *Supplies*
- 4.6 *Fish captures*
- 4.7 *Container traffic*
- 4.8 *General summary of maritime traffic*
- 4.9 *Hinterland traffic*

4.1 Tráfico de pasaje - *Passenger traffic*

4.1.1 Pasajeros - *Passengers*

4.1.1.1 Pasajeros, número - *Passengers, number*

Línea regular <i>Regular shipping lines</i>	Cabotaje <i>Domestic</i>	Exterior <i>Foreign</i>	Total <i>Total</i>	Interior <i>Local</i>
Embarcados - <i>Embarked</i>	0	0	0	0
Desembarcados - <i>Disembarked</i>	0	0	0	0
Tránsito - <i>In Transit</i>	0	0	0	4.025
Total - <i>Total</i>	0	0	0	4.025

De crucero <i>Cruise</i>	Total <i>Total</i>
Inicio de línea - <i>Starting a cruise</i>	0
Fin de línea - <i>Ending a cruise</i>	0
En tránsito - <i>In Transit</i>	1.681

4.1.1.2 Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino *Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination*

Sin movimiento - *Without traffic*

4.1.2 Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades - *Vehicles with passengers. Number of vehicles*

Sin movimiento - *Without traffic*

4.2 Buques - Vessels

4.2.1 Buques mercantes - Merchant ships

4.2.1.1 Distribución por tonelaje - Distribution by tonnage

	Total <i>Total</i>	Hasta 3.000 G.T. <i>Up to 3,000 G.T.</i>	De 3.001 a 5.000 G.T. <i>From 3,001 to 5,000 G.T.</i>	De 5.001 a 10.000 G.T. <i>From 5,001 to 10,000 G.T.</i>	De 10.001 a 25.000 G.T. <i>From 10,001 to 25,000 G.T.</i>	De 25.001 a 50.000 G.T. <i>From 25,001 to 50,000 G.T.</i>	Más de 50.000 G.T. <i>More than 50,000 G.T.</i>
ESPAÑOLES - SPANISH							
Número - <i>Number</i>	276	115	158	3	0	0	0
G. T. - <i>G.T.</i>	854.826	236.454	596.332	22.040	0	0	0
EXTRANJEROS - FOREIGN							
Número - <i>Number</i>	804	251	114	189	86	89	75
G. T. - <i>G.T.</i>	13.342.501	558.852	442.418	1.280.781	1.365.008	3.317.997	6.377.445
Total - Total							
Número - <i>Number</i>	1.080	366	272	192	86	89	75
G. T. - <i>G.T.</i>	14.197.327	795.306	1.038.750	1.302.821	1.365.008	3.317.997	6.377.445
Porcentaje sobre el total (%) Percentage on the total (%)							
Número - <i>Number</i>	100,00	33,89	25,19	17,78	7,96	8,24	6,94
G. T. - <i>G.T.</i>	100,00	5,60	7,32	9,18	9,61	23,37	44,92

4.2.1.2 Distribución por bandera - Distribution by flag

Banderas Flags	Número de buques Number of vessels	G.T. G.T.	Banderas Flags	Número de buques Number of vessels	G.T. G.T.
Alemania	16	188.054	Holanda	87	352.717
Antigua y Barbuda	127	443.962	Hong-Kong	21	862.469
Antillas Holandesas	17	52.356	India	2	77.326
Arabia Saudita	4	59.772	Irlanda	4	11.995
Argelia	6	32.411	Islas Caiman	1	27.011
Austria	1	4.930	Islas Marshall	13	499.832
Bahamas	29	1.287.066	Italia	12	148.035
Barbados	1	2.999	Letonia	1	3.062
Belgica	2	91.379	Liberia	27	801.172
Belice	2	2.495	Lituania	3	20.943
Bermudas	3	231.339	Malta	41	289.159
Bulgaria	2	37.197	Noruega	9	197.822
China	1	19.955	Panamá	59	2.749.744
Chipre	42	504.579	Polonia	1	1.843
Corea del Sur	2	154.405	Portugal	16	40.917
Croacia	1	39.422	Reino Unido	64	929.304
Dinamarca	31	328.315	Rusia	8	39.000
Dominica	1	1.589	San Vicente	5	29.311
Egipto	7	132.260	Singapur	10	597.796
España	276	854.826	Siria	2	22.894
Filipinas	2	130.300	Suecia	20	150.101
Finlandia	3	47.940	Suiza	5	29.200
Francia	13	264.794	Taiwan	1	82.112
Georgia	1	2.240	Turquía	9	82.773
Gibraltar	47	273.009	Tuvalu	1	2.987
Grecia	18	947.368	Ucrania	3	12.840
			Total / Total	1.080	14.197.327

4.2.1.3 Distribución por tipos de buques - Distribution by types of vessels

Tipo de buques Type of vessels	Españoles - Spanish		Extranjeros - Foreign		Total - Total	
	Nº - Num.	G.T. - G.T.	Nº - Num.	G.T. - G.T.	Nº - Num.	G.T. - G.T.
Graneleros líquidos (tanques)	22	71.252	85	801.576	107	872.828
Petroleros (tanques)	0	0	3	12.216	3	12.216
Gases líquidos (tanques)	0	0	26	429.847	26	429.847
Otros líquidos (tanques)	4	12.772	3	32.406	7	45.178
Productos químicos (tanques)	9	28.737	26	262.505	35	291.242
Total tanques - Total tankers	35	112.761	143	1.538.550	178	1.651.311
Graneleros sólidos	0	0	181	9.584.265	181	9.584.265
Graneleros sólidos cemento	231	721.577	0	0	231	721.577
Total graneleros - Total bulk-carriers	231	721.577	181	9.584.265	412	10.305.842
Carga general	3	8.609	361	1.527.728	364	1.536.337
Carga general especial	0	0	1	18.792	1	18.792
Transportes especializados	0	0	3	20.237	3	20.237
Total carga general - Total general cargo	3	8.609	365	1.566.757	368	1.575.366
Total ro-ro / Total ro-ro	0	0	0	0	0	0
Pasaje crucero	0	0	3	52.796	3	52.796
Total pasaje - Total passengers	0	0	3	52.796	3	52.796
Portacontenedores	1	6.708	97	556.750	98	563.458
Total portacontenedores - Total container	1	6.708	97	556.750	98	563.458
Otros buques	6	5.171	14	43.251	20	48.422
Pesqueros de altura congelador	0	0	1	132	1	132
Total otros buques mercantes - Total other merchant ships	6	5.171	15	43.383	21	48.554
Totales - Totals	276	854.826	804	13.342.501	1.080	14.197.327

4.2.2 Buques de guerra - *Warships*

	Españoles Spanish	Extranjeros Foreign	Total Total
Número - <i>Number</i>	4	0	4
T.R.B. - <i>T.R.B.</i>	28.280	0	28.280

4.2.3 Embarcaciones de pesca fresca - *Fishing fresh ships*

Con base en el Puerto Based in the Port		
Número - <i>Number</i>	27	
G.T. - <i>G.T.</i>	424,38	

4.2.4 Embarcaciones de recreo - *Pleasure boats*

Número de atraques Number of berths	Disponibles Available	Ocupados Occupied	Total Total
	123	650	773

4.2.5 Buques entrados para desguace - *Ships entered for breaking up*

Sin movimiento - <i>Without traffic</i>

4.2.6 Otras embarcaciones - *Other ships*

Tipo Type	Número Number	G.T. G.T.
Artefacto flotante	3	5.384
Remolcadores	17	14.131
Otros buques	1	798
Total - <i>Total</i>	21	20.313

4.3 Mercancías, Toneladas - *Goods, Tons*

4.3.1 Movidas por muelles y atraques del Servicio - *Handled at Port Authority quays and berths*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Graneles líquidos - Liquid bulks			
Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	181.923	181.923
Gasóleo - <i>Diesel oil</i>	0	224.001	224.001
Gasolina - <i>Gasoline</i>	0	127.514	127.514
Betún de petróleo y productos asfálticos - <i>Petroleum bitumen and asphalt products</i>	0	67.457	67.457
Butano y propano - <i>Butane and propane</i>	57.941	3.347	61.288
Total - Total	57.941	604.242	662.183
Graneles sólidos por instalación especial - Dry bulks by special installation			
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	0	0
Mineral de hierro pelletizado - <i>Pelletized iron ore</i>	0	0	0
Carbones - <i>Coals</i>	0	0	0
Coque - <i>Coke</i>	0	0	0
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	1.014.600	12.487	1.027.087
Total - Total	1.014.600	12.487	1.027.087
Graneles sólidos sin instalación especial - Dry bulks without special installation			
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	234.284	234.284
Resto de minerales - <i>Rest</i>	0	14.324	14.324
Carbones - <i>Coals</i>	0	0	0
Coque - <i>Coke</i>	0	0	0
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	2.745	0	2.745
Talco - <i>Talc</i>	0	0	0
Abonos - <i>Fertilizers</i>	0	8.076	8.076
Otros productos siderúrgicos - <i>Other iron and steel products</i>	19.246	0	19.246
Cereales - <i>Cereals</i>	2.206	0	2.206
Total - Total	24.197	256.684	280.881
Mercancía general - General cargo			
Betún de petróleo y productos asfálticos - <i>Petroleum bitumen and asphalt products</i>	0	0	0
Otros productos petrolíferos - <i>Others</i>	0	0	0
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	0	0
Resto de minerales - <i>Rest</i>	0	0	0
Carbones - <i>Coals</i>	0	0	0
Cemento y clinker - <i>Cement</i>	0	0	0
Alambrón - <i>Wire rod</i>	0	0	0
Carril - <i>Rail</i>	0	0	0
Chapa de acero - <i>Steel plate</i>	0	0	0
Perfiles de acero - <i>Steel profiles</i>	18	0	18
Chatarra - <i>Scraps</i>	0	0	0
Otros productos siderúrgicos - <i>Other iron and steel products</i>	0	0	0
Calderería pesada - <i>Heavy boiler works</i>	2	0	2
Escaleras mecánicas/pasarelas - <i>Escalator-gangways</i>	0	0	0
Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	455	0	455
Maderas - <i>Wood</i>	18	0	18
Cereales - <i>Cereals</i>	0	0	0
Piensos y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	222	0	222
Papel y pasta - <i>Paper and wood pulp</i>	0	0	0
Resto de mercancías - <i>Rest</i>	4.554	6.010	10.564
Vehículos - <i>Vehicles</i>	1	0	1
Plataformas, cab. tractores, camiones - <i>Platforms, tractor heads, lorries</i>	0	0	0
Resto de mercancías - <i>Rest</i>	0	0	0
Vehículos - <i>Vehicles</i>	0	0	0
Plataformas, cab. tractores, camiones - <i>Platforms, tractor heads, lorries</i>	0	0	0
Total - Total	5.270	6.010	11.280
Total - Total	1.102.008	879.423	1.981.431

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0	0	0	0	181.923	181.923
0	543.537	543.537	0	767.538	767.538
0	0	0	0	127.514	127.514
0	50.999	50.999	0	118.456	118.456
4.067	209.425	213.492	62.008	212.772	274.780
4.067	803.961	808.028	62.008	1.408.203	1.470.211
0	5.056.017	5.056.017	0	5.056.017	5.056.017
0	1.045.363	1.045.363	0	1.045.363	1.045.363
0	9.319.819	9.319.819	0	9.319.819	9.319.819
0	358.598	358.598	0	358.598	358.598
8.105	0	8.105	1.022.705	12.487	1.035.192
8.105	15.779.797	15.787.902	1.022.705	15.792.284	16.814.989
0	0	0	0	234.284	234.284
0	37.885	37.885	0	52.209	52.209
112.065	557.268	669.333	112.065	557.268	669.333
7.379	240.856	248.235	7.379	240.856	248.235
0	61.391	61.391	2.745	61.391	64.136
20.367	1.000	21.367	20.367	1.000	21.367
0	31.875	31.875	0	39.951	39.951
10.079	0	10.079	29.325	0	29.325
29.232	99.824	129.056	31.438	99.824	131.262
179.122	1.030.099	1.209.221	203.319	1.286.783	1.490.102
271	0	271	271	0	271
4.694	17	4.711	4.694	17	4.711
0	10	10	0	10	10
5.944	1.430	7.374	5.944	1.430	7.374
1.132	344	1.476	1.132	344	1.476
0	98	98	0	98	98
155.255	6.760	162.015	155.255	6.760	162.015
101.522	1.808	103.330	101.522	1.808	103.330
114.146	70.063	184.209	114.146	70.063	184.209
926	32.300	33.226	944	32.300	33.244
460	331	791	460	331	791
2.868	104.928	107.796	2.868	104.928	107.796
3.090	3.862	6.952	3.092	3.862	6.954
2.836	300	3.136	2.836	300	3.136
5.240	11.998	17.238	5.695	11.998	17.693
0	7.320	7.320	18	7.320	7.338
0	50	50	0	50	50
503	3.786	4.289	725	3.786	4.511
116	719	835	116	719	835
45.955	47.274	93.229	50.509	53.284	103.793
295	175	470	296	175	471
8	14	22	8	14	22
11	0	11	11	0	11
83	0	83	83	0	83
14	0	14	14	0	14
445.369	293.587	738.956	450.639	299.597	750.236
636.663	17.907.444	18.544.107	1.738.671	18.786.867	20.525.538

4.3.2

Movidas por muelles y atraques de particulares - *Handled at private quays and berths*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>			
Total - Total	0	0	0
Graneles sólidos por instalación especial - <i>Dry bulks by special installation</i>			
Total - Total	0	0	0
Graneles sólidos sin instalación especial - <i>Dry bulks without special installation</i>			
Total - Total	0	0	0
Mercancía general - <i>General cargo</i>			
Calderería pesada - <i>Heavy boiler works</i>	621	0	621
Resto de mercancías - <i>Rest</i>	0	0	0
Total - Total	621	0	621
Total - Total	621	0	621

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
338 0	0 619	338 619	959 0	0 619	959 916
338	619	957	959	619	1.578
338	619	957	959	619	1.578

4.3.3 Embarcadas y desembarcadas en el año - *Loaded and unloaded during the year*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>			
Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	181.923	181.923
Gasóleo - <i>Diesel oil</i>	0	224.001	224.001
Gasolina - <i>Gasoline</i>	0	127.514	127.514
Betún de petróleo y productos asfálticos - <i>Petroleum bitumen and asphalt products</i>	0	67.457	67.457
Butano y propano - <i>Butane and propane</i>	57.941	3.347	61.288
Total - <i>Total</i>	57.941	604.242	662.183
Graneles sólidos por instalación Especial - <i>Dry bulks by special installation</i>			
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	0	0
Mineral de hierro pelletizado - <i>Pelletized iron ore</i>	0	0	0
Carbones - <i>Coals</i>	0	0	0
Coque - <i>Coke</i>	0	0	0
Cemento y clínker - <i>Cement</i>	1.014.600	12.487	1.027.087
Total - <i>Total</i>	1.014.600	12.487	1.027.087
Graneles sólidos sin instalación especial - <i>Dry bulks without special installation</i>			
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	234.284	234.284
Resto de minerales - <i>Rest</i>	0	14.324	14.324
Carbones - <i>Coals</i>	0	0	0
Coque - <i>Coke</i>	0	0	0
Cemento y clínker - <i>Cement</i>	2.745	0	2.745
Talco - <i>Talc</i>	0	0	0
Abonos - <i>Fertilizers</i>	0	8.076	8.076
Otros productos siderúrgicos - <i>Other iron and steel products</i>	19.246	0	19.246
Cereales - <i>Cereals</i>	2.206	0	2.206
Total - <i>Total</i>	24.197	256.684	280.881
Mercancía general - <i>General cargo</i>			
Betún de petróleo y productos asfálticos - <i>Petroleum bitumen and asphalt products</i>	0	0	0
Otros productos petrolíferos - <i>Others</i>	0	0	0
Mineral de hierro - <i>Iron ore</i>	0	0	0
Resto de minerales - <i>Rest</i>	0	0	0
Carbones - <i>Coals</i>	0	0	0
Cemento y clínker - <i>Cement</i>	0	0	0
Alambrrn - <i>Wire rod</i>	0	0	0
Carril - <i>Rail</i>	0	0	0
Chapa de acero - <i>Steel plate</i>	0	0	0
Perfiles de acero - <i>Steel profiles</i>	18	0	18
Chatarra - <i>Scraps</i>	0	0	0
Otros productos siderúrgicos - <i>Other iron and steel products</i>	0	0	0
Calderería pesada - <i>Heavy boiler works</i>	623	0	623
Escaleras mecánicas/pasarelas - <i>Escalator-gangways</i>	0	0	0
Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	455	0	455
Maderas - <i>Wood</i>	18	0	18
Cereales - <i>Cereals</i>	0	0	0
Piensos y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	222	0	222
Papel y pasta - <i>Paper and wood pulp</i>	0	0	0
Resto de mercancías - <i>Rest</i>	4.554	6.010	10.564
Vehículos - <i>Vehicles</i>	1	0	1
Plataformas, cab. tractoras, camiones - <i>Platforms, tractor heads, lorries</i>	0	0	0
Resto de mercancías - <i>Rest</i>	0	0	0
Vehículos - <i>Vehicles</i>	0	0	0
Plataformas, cab. tractoras, camiones - <i>Platforms, tractor heads, lorries</i>	0	0	0
Total - <i>Total</i>	5.891	6.010	11.901
Total - <i>Total</i>	1.102.629	879.423	1.982.052

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
0	0	0	0	181.923	181.923
0	543.537	543.537	0	767.538	767.538
0	0	0	0	127.514	127.514
0	50.999	50.999	0	118.456	118.456
4.067	209.425	213.492	62.008	212.772	274.780
4.067	803.961	808.028	62.008	1.408.203	1.470.211
0	5.056.017	5.056.017	0	5.056.017	5.056.017
0	1.045.363	1.045.363	0	1.045.363	1.045.363
0	9.319.819	9.319.819	0	9.319.819	9.319.819
0	358.598	358.598	0	358.598	358.598
8.105	0	8.105	1.022.705	12.487	1.035.192
8.105	15.779.797	15.787.902	1.022.705	15.792.284	16.814.989
0	0	0	0	234.284	234.284
0	37.885	37.885	0	52.209	52.209
112.065	557.268	669.333	112.065	557.268	669.333
7.379	240.856	248.235	7.379	240.856	248.235
0	61.391	61.391	2.745	61.391	64.136
20.367	1.000	21.367	20.367	1.000	21.367
0	31.875	31.875	0	39.951	39.951
10.079	0	10.079	29.325	0	29.325
29.232	99.824	129.056	31.438	99.824	131.262
179.122	1.030.099	1.209.221	203.319	1.286.783	1.490.102
271	0	271	271	0	271
4.694	17	4.711	4.694	17	4.711
0	10	10	0	10	10
5.944	1.430	7.374	5.944	1.430	7.374
1.132	344	1.476	1.132	344	1.476
0	98	98	0	98	98
155.255	6.760	162.015	155.255	6.760	162.015
101.522	1.808	103.330	101.522	1.808	103.330
114.146	70.063	184.209	114.146	70.063	184.209
926	32.300	33.226	944	32.300	33.244
460	331	791	460	331	791
2.868	104.928	107.796	2.868	104.928	107.796
3.428	3.862	7.290	4.051	3.862	7.913
2.836	300	3.136	2.836	300	3.136
5.240	11.998	17.238	5.695	11.998	17.693
0	7.320	7.320	18	7.320	7.338
0	50	50	0	50	50
503	3.786	4.289	725	3.786	4.511
116	719	835	116	719	835
45.955	47.893	93.848	50.509	53.903	104.412
295	175	470	296	175	471
8	14	22	8	14	22
11	0	11	11	0	11
83	0	83	83	0	83
14	0	14	14	0	14
445.707	294.206	739.913	451.598	300.216	751.814
637.001	17.908.063	18.545.064	1.739.630	18.787.486	20.527.116

4.3.4 Total mercancías por países de origen y destino (Tm) - Total goods by nationality of ports of origin and destination (Tm)

<i>País</i> <i>Country</i>	<i>Embarcadas</i> <i>Loaded</i>	<i>Desembarcadas</i> <i>Unloaded</i>	<i>Total</i> <i>Total</i>	<i>País</i> <i>Country</i>	<i>Embarcadas</i> <i>Loaded</i>	<i>Desembarcadas</i> <i>Unloaded</i>	<i>Total</i> <i>Total</i>
Alemania	19.475	114.643	134.118	Israel	7	0	7
Angola	99	0	99	Italia	57.341	2.282	59.623
Arabia Saudita	16.297	34.154	50.451	Japón	670	4.413	5.083
Argelia	56.900	60.386	117.286	Kenia	349	0	349
Argentina	7.654	14.088	21.742	Kuwait	10	0	10
Australia	513	4.210.258	4.210.771	Letonia	0	120.224	120.224
Bahrein	422	52	474	Libia	0	1.678	1.678
Bangladesh	0	218	218	Lituania	113	0	113
Bélgica	32.474	71.823	104.297	Malasia	4.867	372	5.239
Brasil	29.597	4.127.546	4.157.143	Malta	95	0	95
Bulgaria	0	12.064	12.064	Marruecos	49.659	2.529	52.188
Canadá	364	607.561	607.925	Martinica	22	0	22
Chile	830	138	968	Mauritania	75	690.783	690.858
China	6.598	121.162	127.760	México	1.305	15.673	16.978
Colombia	188	1.509.323	1.509.511	Nicaragua	27	0	27
Corea del Sur	674	4.791	5.465	Nigeria	76	22.201	22.277
Costa rica	179	0	179	Noruega	6	37.095	37.101
Croacia	13	37	50	Pakistán	30	35	65
Cuba	95	0	95	Panamá	687	0	687
Dinamarca	650	22.341	22.991	Perú	157	50	207
Djibouti	234	0	234	Polonia	5.844	46.529	52.373
Ecuador	196	0	196	Portugal	28.589	31.419	60.008
EE.UU. América	14.898	1.594.303	1.609.201	Puerto Rico	94	259	353
Egipto	4.508	8.798	13.306	Reino Unido	31.102	69.621	100.723
El Salvador	0	20	20	República Dominicana	53	4	57
Emiratos Arabes Unidos	3.839	81	3.920	Rumanía	0	24.994	24.994
Eslovenia	154	0	154	Rusia	370	660.182	660.552
España	1.105.729	879.423	1.985.152	Senegal	44	0	44
Estonia	0	5.757	5.757	Singapur	178	37	215
Filipinas	3.717	19	3.736	Siria	924	0	924
Finlandia	20.639	41.945	62.584	Sri Lanka	136	0	136
Francia	18.010	11.419	29.429	Sudáfrica	128	2.137.091	2.137.219
Georgia	156	0	156	Suecia	9.415	25.856	35.271
Ghana	19	0	19	Suiza	186	0	186
Grecia	12.780	6.682	19.462	Tailandia	18.873	724	19.597
Guatemala	737	362	1.099	Taiwan	410	199	609
Guinea Ecuatorial	8	31.353	31.361	Trinidad y Tobago	21	0	21
Holanda	77.451	133.496	210.947	Túnez	31.224	0	31.224
Honduras	254	0	254	Turquía	24.388	28.647	53.035
Hong-kong	66	465	531	Ucrania	23.477	133.586	157.063
India	5.502	6.227	11.729	Uganda	25	0	25
Indonesia	627	236.160	236.787	Uruguay	14	476	490
Irán	571	0	571	Venezuela	4.890	863.280	868.170
Irlanda	72	0	72	Vietnam	480	152	632
Islandia	80	0	80				
				Total - Total	1.739.630	18.787.486	20.527.116

4.3.5 Mercancías transbordadas - Transhipped goods

<i>Mercancías</i> <i>Goods</i>	<i>Cabotaje</i> <i>Domestic</i>	<i>Exterior</i> <i>Foreign</i>	<i>Total</i> <i>Total</i>
Mercancía general - General cargo	0	4.093	4.093
Total - Total	0	4.093	4.093

4.3.6 Tráfico roll-on/roll-off - *Roll-on/roll-off traffic*

4.3.6.1 Resumen del tráfico roll-on/roll-off - *Summary of the traffic roll-on/roll-off*

	Cabotaje Domestic	Exterior Foreign	Total Total
Mercancías embarcadas - <i>Loaded goods</i>			
En contenedores - <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios - <i>By other means</i>	0	132	132
Total - <i>Total</i>	0	132	132
Mercancías desembarcadas - <i>Unloaded goods</i>			
En contenedores - <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios - <i>By other means</i>	0	0	0
Total - <i>Total</i>	0	0	0
Mercancías embarcadas más desembarcadas <i>Loaded and unloaded goods</i>			
En contenedores - <i>By containers</i>	0	0	0
En otros medios - <i>By other means</i>	0	132	132
Total - <i>Total</i>	0	132	132

4.3.6.2 | Unidades de transporte intermodal (UTI) roll-on/roll-off - *Units of intermodal transport roll-on/roll-off*

Tipo Type	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Cabeza tractora	0	0	0
Camión caja o plataforma > 6	0	0	0
Camión remolque tren de carretera	0	0	0
Plataformas	0	0	0
Total - Total	0	0	0

4.3.6.3 | Unidades de vehículos en régimen de mercancía - *Units of vehicles considered like good*

Tipo Type	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Coches de turismo y demás vehículos automóviles proyectados principalmente para el transporte de personas (excepto los de la partida nº 8702), incluidos los vehículos del tipo familiar y los de carreras	0	0	0
Vehículos automóviles para el transporte de mercancías	0	0	0
Total - Total	0	0	0

[illegible]

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
15	0	15	15	0	15
2	0	2	2	0	2
17	0	17	17	0	17

4.3.7 Clasificación de mercancías - *Classification of goods*

4.3.7.1 Clasificación según su naturaleza - *Classification by nature*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Energético - Power products	57.941	536.785	594.726
02 Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	181.923	181.923
03 Gasóleo - <i>Diesel oil</i>	0	224.001	224.001
04 Gasolina - <i>Gasoline</i>	0	127.514	127.514
07 Gases energéticos del petróleo - <i>Petroleum power gasses</i>	57.941	3.347	61.288
12 Carbones y coque de petróleo - <i>Coals and petroleum coke</i>	0	0	0
Siderúrgico - Siderurgical	19.264	234.284	253.548
08 Mineral de hierro - <i>Iron mineral</i>	0	234.284	234.284
11 Chatarras de hierro - <i>Strap iron</i>	0	0	0
13 Productos siderúrgicos - <i>Siderurgical products</i>	19.264	0	19.264
Metalúrgico - Metallurgic products	0	14.324	14.324
10 Otros minerales - <i>Others minerals</i>	0	14.324	14.324
36 Otros productos metalúrgicos - <i>Others metallurgic products</i>	0	0	0
Abonos - Fertilizers	0	8.076	8.076
16 Abonos naturales y artificiales - <i>Natural and artificials fertilizers</i>	0	8.076	8.076
Químicos - Chemical products	455	0	455
17 Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	455	0	455
Materiales de construcción - Building materials	1.017.434	79.944	1.097.378
05 Asfalto - <i>Asphalt</i>	0	67.457	67.457
18 Cemento y clínker - <i>Concrete and clinker</i>	1.017.345	12.487	1.029.832
20 Materiales de construcción - <i>Building materials</i>	89	0	89
Agro-ganadero y alimentario - Stockbreeding and feeding products	5.035	0	5.035
21 Cereales y su harina - <i>Cereals and their flours</i>	2.206	0	2.206
23 Frutas, hortalizas y legumbres - <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados - <i>Wines, drinks, alcohols and by products</i>	565	0	565
27 Conservas - <i>Canned food</i>	102	0	102
28 Tabaco, cacao, café y especias - <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	16	0	16
30 Otros productos alimenticios - <i>Others food products</i>	1.924	0	1.924
37 Pienso y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	222	0	222
Otras mercancías - Other goods	1.299	4	1.303
19 Maderas y corcho - <i>Wood and cork</i>	18	0	18
26 Papel y pasta - <i>Paper and wood pulp</i>	0	0	0
31 Maq., aparatos, herramientas y repuestos - <i>Mac., apparatus, tools and spares</i>	1.247	0	1.247
34 Resto de mercancías - <i>Rest</i>	34	4	38
Transportes especiales - Special transports	1.201	6.006	7.207
32 Automóviles y sus piezas - <i>Vehicles and parts</i>	1	0	1
38 Tara plataforma, camión carga - <i>Tare for crane lorry platforms</i>	0	0	0
39 Tara de contenedores - <i>Container tare</i>	1.200	6.006	7.206
Total - Total	1.102.629	879.423	1.982.052

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
129.337	11.229.864	11.359.201	187.278	11.766.649	11.953.927
0	0	0	0	181.923	181.923
0	543.537	543.537	0	767.538	767.538
0	0	0	0	127.514	127.514
8.761	209.442	218.203	66.702	212.789	279.491
120.576	10.476.885	10.597.461	120.576	10.476.885	10.597.461
385.256	6.317.580	6.702.836	404.520	6.551.864	6.956.384
0	6.101.390	6.101.390	0	6.335.674	6.335.674
460	331	791	460	331	791
384.796	215.859	600.655	404.060	215.859	619.919
34.191	51.077	85.268	34.191	65.401	99.592
26.311	40.315	66.626	26.311	54.639	80.950
7.880	10.762	18.642	7.880	10.762	18.642
0	31.875	31.875	0	39.951	39.951
0	31.875	31.875	0	39.951	39.951
5.240	11.998	17.238	5.695	11.998	17.693
5.240	11.998	17.238	5.695	11.998	17.693
22.391	120.619	143.010	1.039.825	200.563	1.240.388
271	50.999	51.270	271	118.456	118.727
8.105	61.489	69.594	1.025.450	73.976	1.099.426
14.015	8.131	22.146	14.104	8.131	22.235
30.474	105.147	135.621	35.509	105.147	140.656
29.232	99.874	129.106	31.438	99.874	131.312
0	516	516	0	516	516
453	0	453	1.018	0	1.018
163	640	803	265	640	905
0	195	195	16	195	211
123	136	259	2.047	136	2.183
503	3.786	4.289	725	3.786	4.511
17.762	31.090	48.852	19.061	31.094	50.155
0	7.320	7.320	18	7.320	7.338
116	719	835	116	719	835
16.025	14.034	30.059	17.272	14.034	31.306
1.621	9.017	10.638	1.655	9.021	10.676
12.350	8.813	21.163	13.551	14.819	28.370
378	175	553	379	175	554
22	14	36	22	14	36
11.950	8.624	20.574	13.150	14.630	27.780
637.001	17.908.063	18.545.064	1.739.630	18.787.486	20.527.116

4.3.7.2 (A) Clasificación según su naturaleza y presentación - *Classification by nature and packaging*

Mercancías Goods	Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Energético - <i>Power products</i>	62.008	1.289.747	1.351.755
02 Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	181.923	181.923
03 Gasóleo - <i>Diesel oil</i>	0	767.538	767.538
04 Gasolina - <i>Gasoline</i>	0	127.514	127.514
07 Gases energéticos del petróleo - <i>Petroleum power gasses</i>	62.008	212.772	274.780
12 Carbones y coque de petróleo - <i>Coals and petroleum coke</i>	0	0	0
Siderúrgico - <i>Siderurgical</i>	0	0	0
08 Mineral de hierro - <i>Iron mineral</i>	0	0	0
11 Chatarras de hierro - <i>Strap iron</i>	0	0	0
13 Productos siderúrgicos - <i>Siderurgical products</i>	0	0	0
Metalúrgico - <i>Metallurgic products</i>	0	0	0
10 Otros minerales - <i>Others minerals</i>	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos - <i>Others metallurgic products</i>	0	0	0
Abonos - <i>Fertilizers</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales - <i>Natural and artificials fertilizers</i>	0	0	0
Químicos - <i>Chemical products</i>	0	0	0
17 Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	0	0	0
Materiales de construcción - <i>Building materials</i>	0	118.456	118.456
05 Asfalto - <i>Asphalt</i>	0	118.456	118.456
18 Cemento y clínker - <i>Concrete and clinker</i>	0	0	0
20 Materiales de construcción - <i>Building materials</i>	0	0	0
Agro-ganadero y alimentario - <i>Stockbreeding and feeding products</i>	0	0	0
21 Cereales y su harina - <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres - <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados - <i>Wines, drinks, alcohols and by products</i>	0	0	0
27 Conservas - <i>Canned food</i>	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias - <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	0	0	0
30 Otros productos alimenticios - <i>Others food products</i>	0	0	0
37 Pienso y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	0	0	0
Otras mercancías - <i>Other goods</i>	0	0	0
19 Maderas y corcho - <i>Wood and cork</i>	0	0	0
26 Papel y pasta - <i>Paper and wood pulp</i>	0	0	0
31 Maq., aparatos, herramientas y repuestos - <i>Mac., aparatus, tools and spares</i>	0	0	0
34 Resto de mercancías - <i>Rest</i>	0	0	0
Transportes especiales - <i>Special transports</i>	0	0	0
32 Automóviles y sus piezas - <i>Vehicles and parts</i>	0	0	0
38 Tara plataforma, camión carga - <i>Tare for crane lorry platforms</i>	0	0	0
39 Tara de contenedores - <i>Container tare</i>	0	0	0
Total - <i>Total</i>	62.008	1.408.203	1.470.211

Graneles sólidos - <i>Dry bulks</i>			Mercancía general en contenedores - <i>General cargo in containers</i>		
Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
119.444	10.476.541	10.595.985	5.826	361	6.187
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	0	0	0
0	0	0	4.694	17	4.711
119.444	10.476.541	10.595.985	1.132	344	1.476
29.325	6.335.664	6.364.989	47.998	9.762	57.760
0	6.335.664	6.335.664	0	10	10
0	0	0	460	331	791
29.325	0	29.325	47.538	9.421	56.959
20.367	53.209	73.576	13.780	4.975	18.755
20.367	53.209	73.576	5.944	1.430	7.374
0	0	0	7.836	3.545	11.381
0	39.951	39.951	0	0	0
0	39.951	39.951	0	0	0
0	0	0	5.695	11.998	17.693
0	0	0	5.695	11.998	17.693
1.025.450	73.878	1.099.328	9.921	4.769	14.690
0	0	0	271	0	271
1.025.450	73.878	1.099.328	0	98	98
0	0	0	9.650	4.671	14.321
31.438	99.824	131.262	4.071	5.323	9.394
31.438	99.824	131.262	0	50	50
0	0	0	0	516	516
0	0	0	1.018	0	1.018
0	0	0	265	640	905
0	0	0	16	195	211
0	0	0	2.047	136	2.183
0	0	0	725	3.786	4.511
0	0	0	4.390	17.112	21.502
0	0	0	18	271	289
0	0	0	116	719	835
0	0	0	2.741	7.101	9.842
0	0	0	1.515	9.021	10.536
0	0	0	13.446	14.819	28.265
0	0	0	296	175	471
0	0	0	0	14	14
0	0	0	13.150	14.630	27.780
1.226.024	17.079.067	18.305.091	105.127	69.119	174.246

4.3.7.2 (B) Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación) - *Classification by nature and packaging (continuation)*

Mercancías Goods	Mercancía general convencional - <i>Conventional general cargo</i>		
	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
Energético - <i>Power products</i>	0	0	0
02 Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	0	0	0
03 Gasóleo - <i>Diesel oil</i>	0	0	0
04 Gasolina - <i>Gasoline</i>	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo - <i>Petroleum power gasses</i>	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo - <i>Coals and petroleum coke</i>	0	0	0
Siderúrgico - <i>Siderurgical</i>	327.197	206.438	533.635
08 Mineral de hierro - <i>Iron mineral</i>	0	0	0
11 Chatarras de hierro - <i>Strap iron</i>	0	0	0
13 Productos siderúrgicos - <i>Siderurgical products</i>	327.197	206.438	533.635
Metalúrgico - <i>Metallurgic products</i>	44	7.217	7.261
10 Otros minerales - <i>Others minerals</i>	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos - <i>Others metallurgic products</i>	44	7.217	7.261
Abonos - <i>Fertilizers</i>	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales - <i>Natural and artificials fertilizers</i>	0	0	0
Químicos - <i>Chemical products</i>	0	0	0
17 Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	0	0	0
Materiales de construcción - <i>Building materials</i>	4.454	3.460	7.914
05 Asfalto - <i>Asphalt</i>	0	0	0
18 Cemento y clinker - <i>Concrete and clinker</i>	0	0	0
20 Materiales de construcción - <i>Building materials</i>	4.454	3.460	7.914
Agro-ganadero y alimentario - <i>Stockbreeding and feeding products</i>	0	0	0
21 Cereales y su harina - <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres - <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados - <i>Wines, drinks, alcohols and by products</i>	0	0	0
27 Conservas - <i>Canned food</i>	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias - <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	0	0	0
30 Otros productos alimenticios - <i>Others food products</i>	0	0	0
37 Pienso y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	0	0	0
Otras mercancías - <i>Other goods</i>	14.671	13.982	28.653
19 Maderas y corcho - <i>Wood and cork</i>	0	7.049	7.049
26 Papel y pasta - <i>Paper and wood pulp</i>	0	0	0
31 Maq., aparatos, herramientas y repuestos - <i>Mac., apparatus, tools and spares</i>	14.531	6.933	21.464
34 Resto de mercancías - <i>Rest</i>	140	0	140
Transportes especiales - <i>Special transports</i>	105	0	105
32 Automóviles y sus piezas - <i>Vehicles and parts</i>	83	0	83
38 Tara plataforma, camión carga - <i>Tare for crane lorry platforms</i>	22	0	22
39 Tara de contenedores - <i>Container tare</i>	0	0	0
Total - <i>Total</i>	346.471	231.097	577.568

Total mercancía general - <i>Total general cargo</i>			Total - <i>Total</i>		
Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>	Embarcadas - <i>Loaded</i>	Desembarcadas - <i>Unloaded</i>	Total - <i>Total</i>
5.826	361	6.187	187.278	11.766.649	11.953.927
0	0	0	0	181.923	181.923
0	0	0	0	767.538	767.538
0	0	0	0	127.514	127.514
4.694	17	4.711	66.702	212.789	279.491
1.132	344	1.476	120.576	10.476.885	10.597.461
375.195	216.200	591.395	404.520	6.551.864	6.956.384
0	10	10	0	6.335.674	6.335.674
460	331	791	460	331	791
374.735	215.859	590.594	404.060	215.859	619.919
13.824	12.192	26.016	34.191	65.401	99.592
5.944	1.430	7.374	26.311	54.639	80.950
7.880	10.762	18.642	7.880	10.762	18.642
0	0	0	0	39.951	39.951
0	0	0	0	39.951	39.951
5.695	11.998	17.693	5.695	11.998	17.693
5.695	11.998	17.693	5.695	11.998	17.693
14.375	8.229	22.604	1.039.825	200.563	1.240.388
271	0	271	271	118.456	118.727
0	98	98	1.025.450	73.976	1.099.426
14.104	8.131	22.235	14.104	8.131	22.235
4.071	5.323	9.394	35.509	105.147	140.656
0	50	50	31.438	99.874	131.312
0	516	516	0	516	516
1.018	0	1.018	1.018	0	1.018
265	640	905	265	640	905
16	195	211	16	195	211
2.047	136	2.183	2.047	136	2.183
725	3.786	4.511	725	3.786	4.511
19.061	31.094	50.155	19.061	31.094	50.155
18	7.320	7.338	18	7.320	7.338
116	719	835	116	719	835
17.272	14.034	31.306	17.272	14.034	31.306
1.655	9.021	10.676	1.655	9.021	10.676
13.551	14.819	28.370	13.551	14.819	28.370
379	175	554	379	175	554
22	14	36	22	14	36
13.150	14.630	27.780	13.150	14.630	27.780
451.598	300.216	751.814	1.739.630	18.787.486	20.527.116

4.3.7.3 Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza - *Classification of goods in transit by nature*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total Tránsito Total Transit
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	
Energético - Power products	167.930	49.435	0	44.935	262.300
02 Fuel-oil - <i>Fueloil</i>	164.159	0	0	0	164.159
03 Gasóleo - <i>Diesel oil</i>	3.771	0	0	0	3.771
12 Carbones y coque de petróleo <i>Coals and petroleum coke</i>	0	49.435	0	44.935	94.370
Siderúrgico - Siderurgical	0	0	0	0	0
Metalúrgico - Metallurgic products	0	0	0	0	0
Abonos - Fertilizers	0	0	0	0	0
Químicos - Chemical products	0	0	0	0	0
Materiales de construcción - Building materials	0	0	0	0	0
Agro-ganadero y alimentario - Stockbreeding and feeding products	0	0	0	0	0
Otras mercancías - Other goods	0	0	0	0	0
Transportes especiales - Special transports	0	0	0	0	0
Total - Total	167.930	49.435	0	44.935	262.300

4.4 Tráfico interior, Toneladas - *Local traffic, Tons*

	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
	3.972	0	3.972

4.5 Avituallamientos - *Supplies*

Avituallamiento <i>Supplies</i>	Toneladas <i>Tons</i>
Agua potable - <i>Drinkable water</i>	50.478
Productos petrolíferos - <i>Petroleum products</i>	184.033
Total - <i>Total</i>	234.511

4.6 Pesca capturada - *Fish captures*

Tipos <i>Types</i>	Peso (Kg.) <i>Weight (Kg.)</i>	Valor en 1ª venta (Euros) <i>Value in first sale (Euros)</i>
Crustáceos - <i>Crustacean</i>	50.491	282.939,11
Moluscos - <i>Shell fish</i>	131.381	628.695,95
Peces - <i>Fish</i>	12.253.177	17.858.202,77
Total - <i>Total</i>	12.435.049	18.769.837,83

4.7 Tráfico de contenedores - *Container traffic*

4.7.1 Contenedores de 20 pies - *20 feet containers*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	140	503	3.814	80.572	3.954	81.075
Con carga - Full	18	259	3.571	80.086	3.589	80.345
Vacíos - Empty	122	244	243	486	365	730
DESEMBARCADOS - UNLOADED	1.367	2.738	2.024	41.732	3.391	44.470
Con carga - Full	1	6	1.978	41.640	1.979	41.646
Vacíos - Empty	1.366	2.732	46	92	1.412	2.824
Total - Total	1.507	3.241	5.838	122.304	7.345	125.545
Con carga - Full	19	265	5.549	121.726	5.568	121.991
Vacíos - Empty	1.488	2.976	289	578	1.777	3.554

4.7.2 Contenedores mayores de 20 pies - *Containers over 20 feet*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	230	4.217	1.055	19.835	1.285	24.052
Con carga - Full	168	3.969	882	19.143	1.050	23.112
Vacíos - Empty	62	248	173	692	235	940
DESEMBARCADOS - UNLOADED	818	3.272	1.149	21.377	1.967	24.649
Con carga - Full	0	0	1.124	21.277	1.124	21.277
Vacíos - Empty	818	3.272	25	100	843	3.372
Total - Total	1.048	7.489	2.204	41.212	3.252	48.701
Con carga - Full	168	3.969	2.006	40.420	2.174	44.389
Vacíos - Empty	880	3.520	198	792	1.078	4.312

4.7.3 Total contenedores de 20 pies o mayores - *Total containers equal and over 20 feet*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	370	4.720	4.869	100.407	5.239	105.127
Con carga - Full	186	4.228	4.453	99.229	4.639	103.457
Vacíos - Empty	184	492	416	1.178	600	1.670
DESEMBARCADOS - UNLOADED	2.185	6.010	3.173	63.109	5.358	69.119
Con carga - Full	1	6	3.102	62.917	3.103	62.923
Vacíos - Empty	2.184	6.004	71	192	2.255	6.196
Total - Total	2.555	10.730	8.042	163.516	10.597	174.246
Con carga - Full	187	4.234	7.555	162.146	7.742	166.380
Vacíos - Empty	2.368	6.496	487	1.370	2.855	7.866

4.7.4 Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito - *Containers equal and over 20 feet in transit*

Sin movimiento - *Without traffic*

4.7.5 Total contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) - *Total equivalent 20 feet containers (TEUS)*

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		Exterior - Foreign		Total - Total	
	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons	Número - Number	Toneladas - Tons
EMBARCADOS - LOADED	600	4.720	5.924	100.407	6.524	105.127
Con carga - Full	354	4.228	5.335	99.229	5.689	103.457
Vacíos - Empty	246	492	589	1.178	835	1.670
DESEMBARCADOS - UNLOADED	3.003	6.010	4.322	63.109	7.325	69.119
Con carga - Full	1	6	4.226	62.917	4.227	62.923
Vacíos - Empty	3.002	6.004	96	192	3.098	6.196
Total - Total	3.603	10.730	10.246	163.516	13.849	174.246
Con carga - Full	355	4.234	9.561	162.146	9.916	166.380
Vacíos - Empty	3.248	6.496	685	1.370	3.933	7.866

4.7.6 Contenedores equivalentes a 20 pies (TEUS) en tránsito - *Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit*

Sin movimiento - *Without traffic*

4.7.7

Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas

Containerised goods classified by nature, tons

Mercancías Goods	Cabotaje - Domestic		
	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
Energético - Power products	0	0	0
07 Gases energéticos del petróleo - <i>Petroleum power gasses</i>	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo - <i>Coals and petroleum coke</i>	0	0	0
Siderúrgico - Siderurgical	18	0	18
08 Mineral de hierro - <i>Iron mineral</i>	0	0	0
11 Chatarras de hierro - <i>Strap iron</i>	0	0	0
13 Productos siderúrgicos - <i>Siderurgical products</i>	18	0	18
Metalúrgico - Metallurgic products	0	0	0
10 Otros minerales - <i>Others minerals</i>	0	0	0
36 Otros productos metalúrgicos - <i>Others metallurgic products</i>	0	0	0
Químicos - Chemical products	455	0	455
17 Productos químicos - <i>Chemicals products</i>	455	0	455
Materiales de construcción - Building materials	89	0	89
05 Asfalto - <i>Asphalt</i>	0	0	0
18 Cemento y clínker - <i>Concrete and clinker</i>	0	0	0
20 Materiales de construcción - <i>Building materials</i>	89	0	89
Agro-ganadero y alimentario - Stockbreeding and feeding products	2.829	0	2.829
21 Cereales y su harina - <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres - <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados - <i>Wines, drinks, alcohols and by products</i>	565	0	565
27 Conservas - <i>Canned food</i>	102	0	102
28 Tabaco, cacao, café y especias - <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	16	0	16
30 Otros productos alimenticios - <i>Others food products</i>	1.924	0	1.924
37 Pienso y forrajes - <i>Green and dry fodder</i>	222	0	222
Otras mercancías - Other goods	128	4	132
19 Maderas y corcho - <i>Wood and cork</i>	18	0	18
26 Papel y pasta - <i>Paper and wood pulp</i>	0	0	0
31 Maq., aparatos, herramientas y repuestos - <i>Mac., apparatus, tools and spares</i>	76	0	76
34 Resto de mercancías - <i>Rest</i>	34	4	38
Transportes especiales - Special transports	1.201	6.006	7.207
32 Automóviles y sus piezas - <i>Vehicles and parts</i>	1	0	1
38 Tara plataforma, camión carga - <i>Tare for crane lorry platforms</i>	0	0	0
39 Tara de contenedores - <i>Container tare</i>	1.200	6.006	7.206
Total - Total	4.720	6.010	10.730

Exterior - Foreign			Total - Total		
Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total	Embarcadas - Loaded	Desembarcadas - Unloaded	Total - Total
5.826	361	6.187	5.826	361	6.187
4.694	17	4.711	4.694	17	4.711
1.132	344	1.476	1.132	344	1.476
47.980	9.762	57.742	47.998	9.762	57.760
0	10	10	0	10	10
460	331	791	460	331	791
47.520	9.421	56.941	47.538	9.421	56.959
13.780	4.975	18.755	13.780	4.975	18.755
5.944	1.430	7.374	5.944	1.430	7.374
7.836	3.545	11.381	7.836	3.545	11.381
5.240	11.998	17.238	5.695	11.998	17.693
5.240	11.998	17.238	5.695	11.998	17.693
9.832	4.769	14.601	9.921	4.769	14.690
271	0	271	271	0	271
0	98	98	0	98	98
9.561	4.671	14.232	9.650	4.671	14.321
1.242	5.323	6.565	4.071	5.323	9.394
0	50	50	0	50	50
0	516	516	0	516	516
453	0	453	1.018	0	1.018
163	640	803	265	640	905
0	195	195	16	195	211
123	136	259	2.047	136	2.183
503	3.786	4.289	725	3.786	4.511
4.262	17.108	21.370	4.390	17.112	21.502
0	271	271	18	271	289
116	719	835	116	719	835
2.665	7.101	9.766	2.741	7.101	9.842
1.481	9.017	10.498	1.515	9.021	10.536
12.245	8.813	21.058	13.446	14.819	28.265
295	175	470	296	175	471
0	14	14	0	14	14
11.950	8.624	20.574	13.150	14.630	27.780
100.407	63.109	163.516	105.127	69.119	174.246

4.8 Resumen general de tráfico marítimo - *General summary of maritime traffic*

4.8.1 Cuadro general nº 1 - *General chart number 1*

Conceptos Item	Toneladas - Tons	
	Parciales - <i>Partials</i>	Totales - <i>Totals</i>
Graneles líquidos - <i>Liquid bulks</i>		1.470.211
Productos petrolíferos - <i>Oil products</i>	1.470.211	
Graneles sólidos - <i>Dry bulks</i>	18.305.091	18.305.091
Mercancía general - <i>General cargo</i>	755.907	755.907
Tráfico interior - <i>Local traffic</i>	3.972	3.972
Avituallamiento - <i>Supplies</i>		234.511
Productos petrolíferos - <i>Oil products</i>	184.033	
Resto - <i>Rest</i>	50.478	
Pesca fresca - <i>Fresh fish</i>	12.435	12.435
Total - <i>Total</i>	20.782.127	20.782.127

4.8.2 Cuadro general nº 2 (incluido el tráfico local, avituallamiento y pesca fresca) *General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)*

Conceptos - <i>Item</i>	Toneladas - <i>Tons</i>
Mercancías embarcadas - <i>Goods loaded</i>	1.978.113
Mercancías desembarcadas - <i>Goods unloaded</i>	18.799.921
Mercancías transbordadas - <i>Goods transhipped</i>	4.093
Total - <i>Total</i>	20.782.127

4.8.3 Cuadro general nº 3 - *General chart number 3*

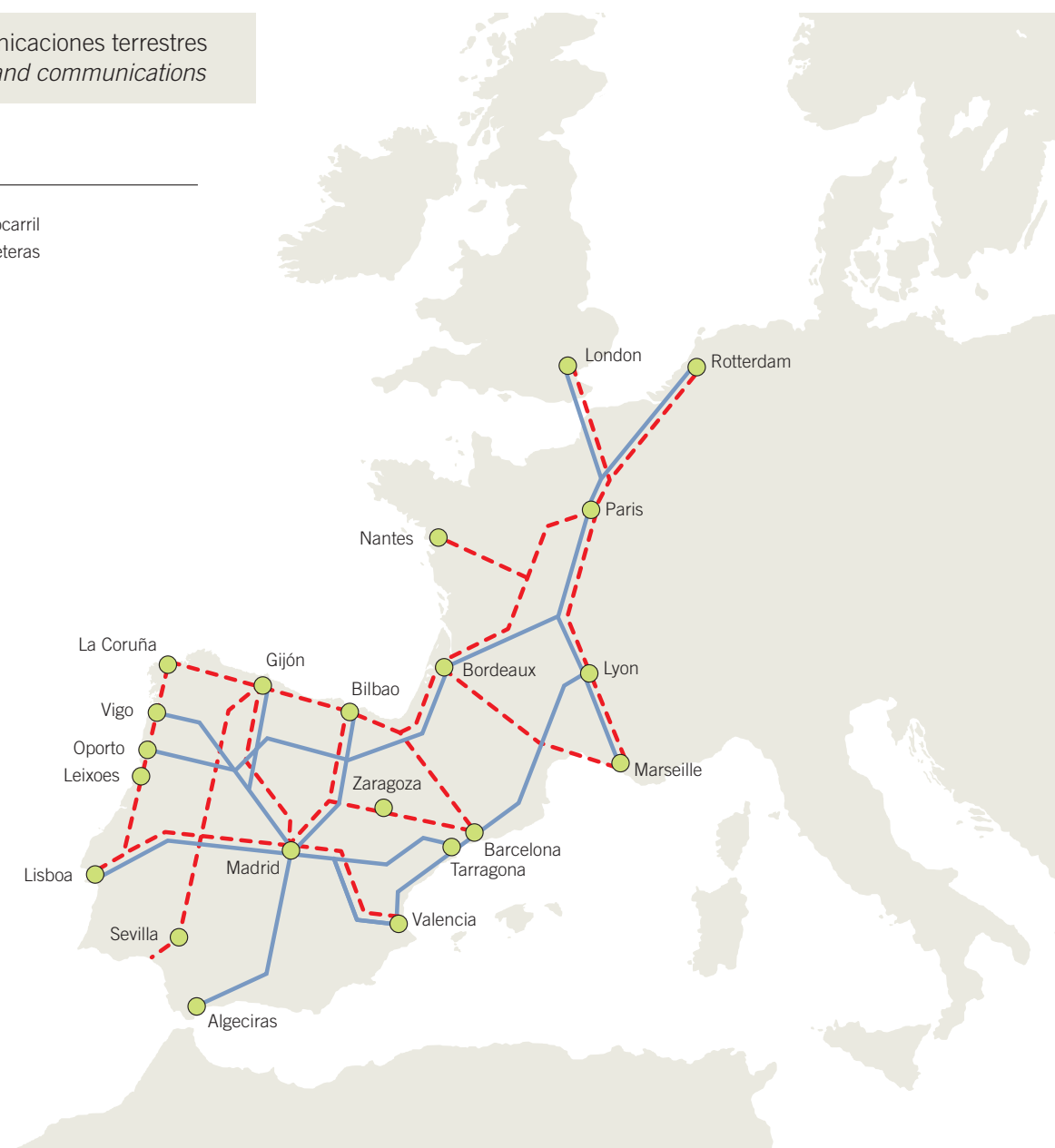
Conceptos Item	Toneladas - Tons	
	Parciales - <i>Partials</i>	Totales - <i>Totals</i>
Comercio exterior - <i>Foreign trade</i>		18.549.157
Importación - <i>Import</i>	17.908.063	
Exportación - <i>Export</i>	637.001	
Transbordadas - <i>Transshipping</i>	4.093	
Cabotaje - <i>Domestic</i>	1.982.052	1.982.052
Pesca fresca, avituallamiento y tráfico interior <i>Fresh fish, supplies and local traffic</i>	250.918	250.918
Total - <i>Total</i>	20.782.127	20.782.127

4.9 Tráfico terrestre - *Hinterland traffic*

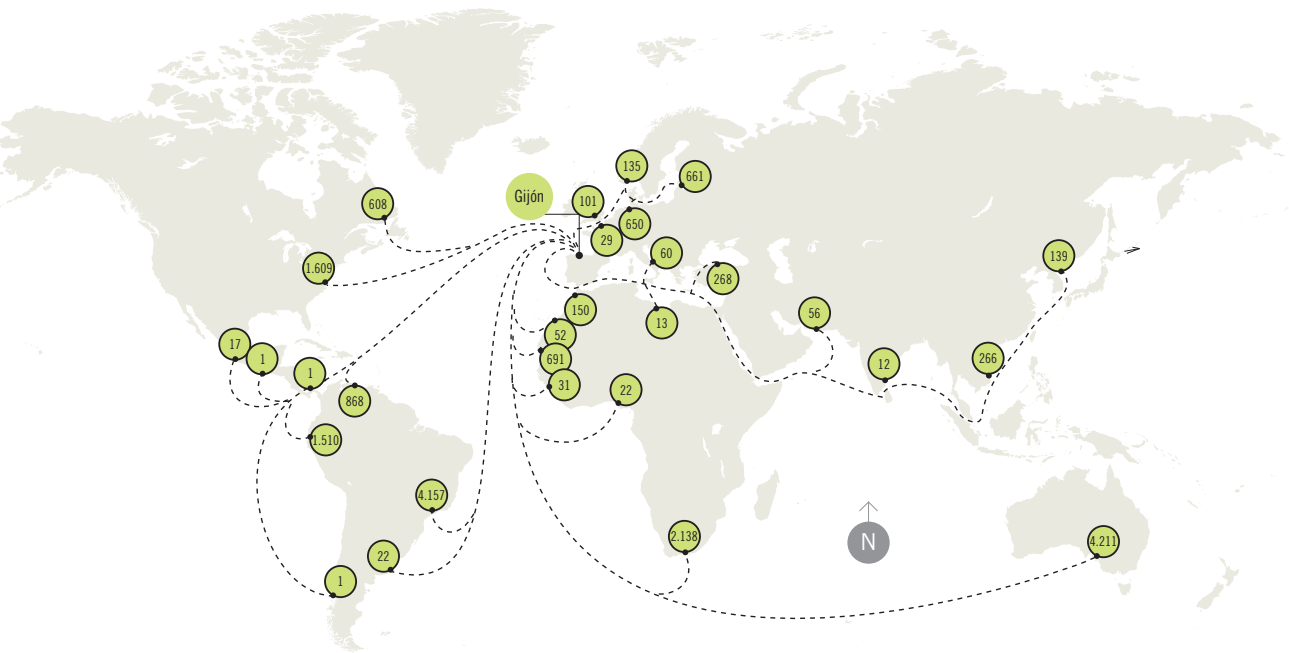
Medio de transporte utilizado para la entrada o salida de la zona de servicio del Puerto <i>Transport system used for hinterland connections from or to port area</i>	Toneladas - Tons		
	Cargadas en barco - <i>Loaded on vessel</i>	Descargadas de barco - <i>Unloaded from vessel</i>	Total - <i>Total</i>
Ferrocarril - <i>Railway</i>	71.999	2.289.611	2.361.310
Carretera - <i>Road</i>	800.925	6.097.651	6.898.576
Tubería - <i>Pipe</i>	62.007	212.771	274.778
Otros medios - <i>Others</i>	1.012.267	10.234.896	11.247.163
Total transporte terrestre - <i>Total hinterland traffic</i>	1.947.198	18.834.929	20.782.127

Comunicaciones terrestres *Overland communications*

- Ferrocarril
- Carreteras



2007 Tráfico marítimo - *Maritime traffic*
(10 Tm³ - *Tonnes*)



4.9.1 Tráfico ferroviario - *Railway traffic*

	Entrados <i>Inwards</i>	Salidos <i>Outwards</i>	Total <i>Total</i>
Vagones cargados - <i>Wagons full</i>	1.831	53.504	55.335
Vagones vacíos - <i>Wagons empty</i>	53.298	1.953	55.251
Total vagones - <i>Total wagons</i>	55.129	55.457	110.586
Total toneladas - <i>Total tons</i>	71.999	2.289.611	2.361.610
Total teus - <i>Total teus</i>	201	255	456

4.9.2 Tráfico T.I.R. - *T.I.R. traffic*Sin movimiento - *Without traffic*

Utilización del Puerto

Port utilization

5

UTILIZACIÓN DEL PUERTO

- 5.1 Utilización de muelles
- 5.2 Dársenas
- 5.3 Amarres de punta
- 5.4 Atraques
- 5.5 Ocupación de superficie
- 5.6 Medios mecánicos de tierra
- 5.7 Carretillas
- 5.8 Cintas transportadoras
- 5.9 Palas cargadoras
- 5.10 Tracción de maniobras
- 5.11 Vagones
- 5.12 Camiones
- 5.13 Básculas
- 5.14 Grúas flotantes
- 5.15 Remolcadores
- 5.16 Varaderos
- 5.17 Rampa Ro-Ro

PORT UTILIZATION

- 5.1 *Quay utilization*
- 5.2 *Basins*
- 5.3 *Pointed mooring*
- 5.4 *Berths*
- 5.5 *Area utilization*
- 5.6 *Mechanical shore equipment*
- 5.7 *Conveyor trucks*
- 5.8 *Conveyor belt*
- 5.9 *Mechanic shovels*
- 5.10 *Railways shunting*
- 5.11 *Wagons*
- 5.12 *Trucks*
- 5.13 *Weighbridges*
- 5.14 *Floating cranes*
- 5.15 *Tugboats*
- 5.16 *Slip ways*
- 5.17 *Ro-Ro Ramp*

5.1 Utilización de muelles - Quay utilization

Muelle / Alineación Quay or berth	Embarque Loading	Desembarque Unloading	Tránsito Transit	Total Total
Ingeniero León Tr.1	0	8.480.579	0	8.480.579
Ingeniero León Tr.2	0	7.241.602	34.467	7.276.069
Astillero Juliana	0	619	0	619
Duro Felguera	959	0	0	959
Ingeniero Olano	55.265	373.981	41.835	471.081
Muelle Norte Tr. 2	2.836	416	0	3.252
I. Olano - Terminal butano	47.380	212.772	0	260.152
I. Olano - 2º punto atraque butano	14.628	0	0	14.628
Ribera - 1ª alineacion	25.450	0	0	25.450
Ribera - 2ª alineacion	1.012.262	0	0	1.012.262
Espigón I - Norte Tr. 2	15.776	1.402	0	17.178
Espigón I - Sur Tr.1	191.600	10.439	0	202.039
Espigón I - Sur Tr.2	113.179	59.036	0	172.215
5ª Alineación Terminal Proas	0	67.457	0	67.457
Espigón II Norte Tr. 1	5.355	0	0	5.355
Espigón II Norte Tr. 2	695	12.487	0	13.182
Espigón II Sur Terminal Ditecpesa	0	50.999	0	50.999
Espigón II Sur Tr. 1	40.454	0	0	40.454
Espigón II Sur Tr. 2	140	0	0	140
Pantalán Norte	0	17.764	164.159	181.923
La Osa 7ª alineación Terminal Agip	0	273.362	0	273.362
La Osa 7ª alineación Tr. 3	13.956	85.159	0	99.115
La Osa 8ª alineación	26.756	91.781	0	118.537
La Osa 9ª alineación	14.351	142.357	0	156.708
Ingeniero Moliner	5.735	760.868	18.068	784.671
Espigón II Norte Silos S.A. Tudela Veguín	2.750	0	0	2.750
La Osa 7ª alineación Terminal T.C.G.	105.036	69.122	0	174.158
La Osa 7ª alineación Terminal C.L.H.	0	617.919	3.771	621.690
La Osa Rampa Ro/ro	132	0	0	132
Total - Total	1.694.695	18.570.121	262.300	20.527.116

5.2 Dársenas - *Basins*

Número de barcos fondeados - <i>Number of anchored ships</i>	116
G.T. de barcos fondeados - <i>G.T. of anchored ships</i>	3.979.224
G.T. por días de fondeo - <i>G.T. day of anchored</i>	11.483.440

5.3 Amarres de punta - *Pointed mooring*

Sin movimiento - *Without traffic*

5.4 Atraques - *Berths*

Número de barcos atracados - <i>Number of docked ships</i>	1.206
Metros lineales de atraque (suma de esloras) - <i>m.l. of docked ships (total of length)</i>	152.439
Metros lineales por días de atraque - <i>m.l. day of docked</i>	378.183

5.5 Ocupación de superficie - *Area utilization*

Tipos de zona
Zone

m² día
m² day

Almacenamiento cubierta cerrada - <i>Storage covered and close</i>	801.922
Almacenamiento descubierta - <i>Storage uncovered</i>	879.476
Depósito franco - <i>Bonded stores</i>	17.725
Maniobra - <i>Manoeuvre</i>	6.134
Tránsito descubierta - <i>Transit uncovered</i>	198.960
Total - <i>Total</i>	1.904.217

5.6 Medios mecánicos de tierra - *Mechanical shore equipment*

5.6.1 Grúas - *Cranes*

Tipo Type	Con gancho - <i>With hook</i>		Con cuchara - <i>With bucket-grab</i>		Totales - <i>Totals</i>	
	Horas - <i>Hours</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	Horas - <i>Hours</i>	Toneladas - <i>Tons</i>	Horas - <i>Hours</i>	Toneladas - <i>Tons</i>
Grúas del Servicio - <i>Port Authority</i>						
Hasta 6 Tm - <i>Until 6 tons</i>	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Entre 7 y 12 Tm - <i>From 7 to 12 tons</i>	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Entre 13 y 16 Tm - <i>From 13 to 16 tons</i>	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Mayor de 16 Tm - <i>Above 16 tons</i>	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Total grúas del Servicio - <i>Total Port Authority</i>	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Grúas de Particulares - <i>Private</i>						
Hasta 6 Tm - <i>Until 6 tons</i>	0,00	0	0,00	0	0,00	0
Entre 7 y 12 Tm - <i>From 7 to 12 tons</i>	164,00	35.485	53,00	14.950	217,00	50.435
Entre 13 y 16 Tm - <i>From 13 to 16 tons</i>	188,00	38.903	998,50	260.817	1.186,50	299.720
Mayor de 16 Tm - <i>Above 16 tons</i>	1.532,00	229.245	2.773,50	1.139.484	4.305,50	1.368.729
Total grúas de Particulares - <i>Total Private</i>	1.884,00	303.633	3.825,00	1.415.251	5.709,00	1.718.884
Total grúas - <i>Total</i>	1.884,00	303.633	3.825,00	1.415.251	5.709,00	1.718.884

5.6.2 Instalaciones especiales - *Special installations*

Instalación Installation	Horas Hours	Toneladas Tons
Cargadero automático de cemento	—	1.012.262
Cargadero cemento a granel	—	15.237
E.B.H.I.	—	15.756.650
Gasoducto Butano	—	274.778
Oleoducto C.L.H.	—	805.990
Oleoducto Agip	—	250.255
Oleoducto Ditecpesa	—	47.462
Oleoducto Proas	—	67.456
Total	—	18.269.589

5.7 Carretillas - *Conveyor trucks*

Horas - *Hours*

14.237

5.8 Cintas transportadoras - *Conveyor belts*

Sin movimiento - *Without traffic*

5.9 Palas cargadoras - *Mechanic shovels*

Horas - *Hours*

37.944

5.10 Tracción de maniobras - *Railways shunting*

Horas - *Hours*

3.264

5.11 Vagones - *Wagons*

Número de vagones ancho RENFE transportados - <i>Number of RENFE gauge transported wagons</i>	22.794
Número de vagones ancho FEVE transportados - <i>Number of FEVE gauge transported wagons</i>	43.906
Total - <i>Total</i>	66.700

5.12 Camiones - *Trucks*

Número de camiones entrados en puerto - <i>Number of trucks entered in the port</i>	244.450
---	---------

5.13 Básculas - *Weighbridges*

Número de pesadas - <i>Number of weighing-ins</i>	26.335
Toneladas - <i>Tonnes</i>	848.074

5.14 Grúas flotantes - *Floating cranes*

Sin movimiento - <i>Without traffic</i>

5.15 Remolcadores - *Tugboats*

Instalación <i>Installation</i>	Nº de movimientos <i>Number of movements</i>	Nº de horas <i>Number of hours</i>
Movimientos de entrada - <i>Entry</i>	461	580
Movimientos de salida - <i>Exit</i>	538	416
Cambios de atraque - <i>Berth changes</i>	8	10
Movimientos en diques y otros - <i>Movements to quays and others</i>	38	171

5.16 Varaderos - *Slip ways*

Sin movimiento - *Without traffic*

5.17 Rampa Ro-ro - *Ro-ro ramp*

Horas - *Hours*

1,5

Obras

Works

6

OBRAS

- 6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año
- 6.2 Descripción de las obras más importantes

WORKS

- 6.1 *Works in progress or completed throughout the year*
- 6.2 *Description of main works*

6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año

Works in progress or completed throughout in the year

Título de inversión	Presupuesto líquido	Certificado al origen	Certificado en el año	Situación
Ampliación del Puerto de Gijón	499.346.171,55	300.196.865,40	175.769.904,39	En ejecución
Intereses financiación BEI	6.525.127,58	6.525.127,58	4.770.153,70	En ejecución
Edificio auxiliar	625.124,36	35.930,30	35.930,30	En ejecución
Muelle Flotante 6ª Alineación	559.209,55	559.204,20	559.204,20	Terminada
Ampliación explanada Aboño	9.723.065,81	12.875.221,57	3.152.155,76	Terminada
Modificado de nueva conexión Aboño-Musel	13.173.524,64	13.173.524,64	100.341,50	Terminada
Reposición de cubierta en el tinglado de 7.500 M ² de los Muelles de La Osa	218.534,48	163.900,89	163.900,89	Terminada
Pliego de bases para la construcción de un edificio prefabricado destinado a puesto de inspección fronterizo y oficinas de Sanidad en el Puerto de Gijón	389.833,95	389.833,94	59.617,46	Terminada
Ramal de ferrocarril a la explanada del Muelle Moliner	459.023,61	459.023,58	459.023,58	Terminada
Acondicionamiento parcial de la explanada de La Figar	141.933,61	141.933,61	41.717,75	Terminada
Explanación de parcela en La Figar	121.444,80	121.444,80	468,59	Terminada
Suministro y colocación de defensas 2ª fase	227.041,57	227.041,57	227.041,57	Terminada
Gran reparación en las vías de FF.CC.	295.956,82	295.956,82	295.956,82	Terminada
Reposición de cubierta en el tinglado de 5.000 M ² de los Muelles de La Osa	120.862,05	120.862,05	120.862,05	Terminada
Acondicionamiento antigua parcela de ASCOMSA y alrededores	14.918,21	93.630,78	14.918,21	Terminada
Instalación de vía de ferrocarril auxiliar en la Estación Sur	67.812,81	59.553,77	59.553,77	Terminada
Cocherón de locomotoras	82.640,00	82.640,00	82.640,00	Terminada
Reforma de edificio de talleres	432.160,40	351.075,69	351.075,69	Terminada
Pavimentación de zona de almacenamiento en Aboño	366.801,60	366.801,60	366.801,60	Terminada
Conexión vías FF.CC. Nº 10 y 12 de la estación de Aboño con la red de RENFE	267.975,23	267.975,23	267.975,23	Terminada
Subestación de distribución y transformación eléctrica en el II Espigón	103.922,41	73.379,61	73.379,61	Terminada
Vial de acceso a la zona de servicios de El Musel	131.896,55	126.740,09	126.740,09	Terminada
Cobertizo adosado al tinglado de 5.000 M ² de los Muelles de La Osa	72.000,00	72.000,00	72.000,00	Terminada
Viales en ampliación explanada del Rendiello	188.580,17	120.247,31	120.247,31	Terminada
Pavimentación parcial de la explanada de Aboño	386.000,00	368.977,23	368.977,23	Terminada
Señales marítimas	135.546,56	135.546,56	135.546,56	Terminada
Asistencias técnicas	1.569.368,60	1.569.368,60	1.569.368,60	Terminada
Obras de pequeño presupuesto	2.016.046,55	2.016.046,55	2.016.046,55	Terminada
Equipos informáticos	42.807,22	42.807,22	42.807,22	Terminada
Adquisición de terrenos	515.000,00	515.000,00	515.000,00	Terminada
Otras inversiones	443.247,47	443.247,47	443.247,47	Terminada
Suma (€)	538.763.578,16	341.990.908,66	192.382.603,70	

6.2 Descripción de las obras más importantes - *Description of the main works*

AMPLIACIÓN DEL PUERTO

Durante la presente campaña se ha proseguido con la terminación del Dique Torres (en talud) así como los primeros 19 cajones del dique vertical, lo que ha supuesto una longitud total de dique de abrigo de unos 2.400 m.

Dicho dique ha quedado protegido para la temporada invernal de varias formas: colocación de todos los bloques de guarda en el pie de los cajones, tapado superior de las celdas con hormigón y ejecución del trasdós hasta la cota -6 m.

Además se ha procedido a iniciar los vertidos marítimos del contradique hasta la cota -25 m así como al inicio de los enrase de la banqueta del futuro Muelle Norte.

Se prosigue con la ejecución de cajones y su fondeo provisional teniendo en estos momentos un total de 12 fabricados y fondeados provisionalmente a la espera de su colocación definitiva en la temporada de primavera.

Por otra parte se ha empezado a utilizar la planta de machaqueo de áridos colocada en la explanada de Aboño.

PORT EXTENSION

During the present campaign we have continued finishing the Torres Breakwater (slope) as well as the first 19 caissons of the vertical breakwater, which meant a total breakwater length of 2,400 m.

This breakwater was protected from the winter season in various ways: placing all the safety blocks at the foot of the caissons, filling the cells at the top with concrete and backfilling up to -6 m.

Maritime dumping was also started for the perpendicular breakwater up to -25 m as well as the levelling off of the bedding layer for the future Norte Breakwater.

Caissons are still being made and provisionally sunk, with at the present time a total of 12 made and sunk provisionally, waiting to be finally placed in the spring.

On the other hand the aggregate crushing plant at the Aboño esplanade has begun to be used.



MUELLE FLOTANTE 6ª ALINEACIÓN

Las necesidades de atraque de buques pesqueros, fundamentalmente durante la temporada de pesca del bonito, pueden verse atendidas por medio de esta instalación, que en prolongación de la 6ª alineación en el Rendiello proporciona una pasarela flotante de 156 m de longitud divididos en 13 tramos de 12 m de largo y 2 m de anchura, llevando cada uno de ellos 4 flotadores de hormigón y 12 cornamusas de amarre.

La pasarela desliza mediante rodillos sobre pilotes de acero de 660 mm y se accede a la misma a través de una grada de 15 m de longitud y 2 m de ancho.

Dicha pasarela va asimismo dotada de tomas de agua, electricidad e iluminación y servirá para las operaciones de cambio de tripulación, carga de suministros, esperas reducidas, etc.

FLOATING DOCK 6th ALIGNMENT

The berthing needs for fishing vessels, mainly during the bonito fishing season, can be handled by this installation, which, in the prolongation of the Rendiello 6th alignment, provides a floating gangway 156 m long divided into 13 stretches 12 m long and 2 m wide, and each one has 4 concrete floats and 12 dock cleats.

The gangway slides on rollers on steel piles with a diameter of 660 mm and access is by a slipway 15 m long and 2 m wide.

This gangway has water, electricity and light connections and can be used for changing crew, loading provisions, short waits, etc.



RAMAL DE FF.CC. AL MUELLE MOLINER

En el Muelle Moliner se está empezando a realizar un importante volumen de tráfico de cereales, los cuales tienen su destino en la Comunidad vecina de Castilla y León, por lo que parece adecuado su evacuación ferroviaria.

Desde la vía general de servicio a los Muelles de La Osa se ha construido un ramal de 577 m que parte de un nuevo desvío colocado inmediatamente antes del acceso ferroviario al Muelle Moliner, iniciándose con una curva hacia la derecha de radio 200 m, prosigue con unas curvas de transición tipo clotoide, curva hacia la izquierda de radio 160 m, clotoide posterior y tramo recto final.

Tanto el tramo en curva como los pasos a nivel llevan contracarriles siendo la sujeción del conjunto mediante soldadura a traviesas formadas con perfiles UPN 100 empotradas en una placa de hormigón de 47 cm de espesor.

Se ha dotado a la zona también de dos tramos de colector en gravedad de PVC 315 mm que desaguan a un pozo de bombeo desde el que se impulsa a un pozo de saneamiento existente con una tubería de polietileno de 180 mm.

Igualmente se han enterrado conducciones de polietileno de 160 mm para futuros suministros eléctricos.

OTRAS ACTUACIONES

Además se han llevado a cabo actuaciones varias que pasamos a enumerar:

- Suministro y colocación de defensas 2ª fase.
- Gran reparación en vías de FF.CC.
- Reforma del antiguo edificio de talleres.
- Pavimentación de una zona de almacenamiento en Aboño.
- Pavimentación parcial de la Explanada de Aboño.
- Conexión vías 10 y 12 de FF.CC. de la estación de Aboño con la red de RENFE.

RAILWAY BRANCH LINE AT THE MOLINER DOCK

An important volume of cereal traffic is starting to be moved at the Moliner Dock, destined for the neighbouring Castile and León, and the railway seems the most appropriate means of transporting them.

A 577 m branch line has been built from the general service line to the La Osa Docks, starting out from a new siding situated immediately before the railway access to the Moliner Dock. It starts out with a 200 m radius curve to the right followed by some clothoid type transition curves, a curve to the left with a 160 m radius, a later clothoid and the final straight stretch.

Both the curved stretch and the level crossings have guardrails with the whole being welded to sleepers formed by UPN 100 profiles embedded in a concrete plate 47 cm thick.

The area has also been provided with two PVC 315 mm diameter gravity sewers that drain into a pumping tank from where it is sent to an existing clean-up tank by a 180 mm diameter polythene pipe.

160 mm diameter polythene pipes for future electricity supplies have also been buried.

OTHER ACTIONS

The following are other actions that have been carried out:

- *Supplying and putting up 2nd phase fenders.*
- *Large scale repairs on the railway lines.*
- *Reforming the old workshops building.*
- *Paving a storage area at Aboño.*
- *Partially paving the Aboño Esplanade.*
- *Connecting railway lines 10 and 12 from Aboño station to the National railway network.*

Líneas marítimas regulares

Regular shipping lines

7

LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES

7.1 Líneas marítimas regulares

REGULAR SHIPPING LINES

7.1 *Regular shipping lines*

7.1 Líneas marítimas regulares - *Regular shipping lines*

7.1.1 Escalas regulares - *Regular calls*

Denominación <i>Line</i>	Consignatario <i>Agent</i>	Ruta <i>Service</i>	Frecuencia <i>Frequency</i>
X-Press. Servicio BRX-Norte	Pérez y Cía, S.A.	Gijón, Róterdam, Bilbao, Gijón	Semanal
X-Press. Servicio BRX-Sur	Pérez y Cía, S.A.	Gijón, Vigo, Lisboa, Barcelona, Valencia, Lisboa, A Coruña, Bilbao, Gijón	Semanal
JSV-Servicio Italia	Canarship, S.L.	Gijón, Livorno, Civitavecchia,	Quincenal
JSV-Holland Maas-Servicio Canarias	Canarship, S.L.	Gijón, Bilbao, Vigo, Sines, Las Palmas, Tenerife, Lanzarote, Fuerteventura	Semanal
Holland Maas-Servicio Marruecos	Canarship, S.L.	Gijón, Vigo, Casablanca	Semanal